

SE TEME QUE EL SENADO APOYE A LA CAMARA ANULANDO EL VETO DE HOOVER AL BILL HAWES

UNA CONJUNCION NACIONAL EN LOS ALTOS CONSEJOS

Quezon define las relaciones entre legislatura y gabinete. - Se compromete a apoyar a un diputado para el puesto de Perez

Conjunción nacional de todos los matices políticos en los altos consejos sobre medidas administrativas de la legislatura; política definida de la misma sobre carreteras, de las cuales las insulares son tan importantes en concepto de arteria principal, como las vecinales, tomadas estas en su calidad de subsidiarias, y presentación de los nuevos miembros del gabinete, como hombres selectos con la sanción y aprobación general de los representantes del pueblo, tales los puntos capitales expuestos por el presidente Quezon, como propósito de la conferencia de hoy de los miembros del Senado y la Cámara de Representantes, para informe del país.

La conferencia, compuesta de los dos presidentes de la Legislatura, 14 miembros del Senado y 55 de la Cámara, con los secretarios (Lunan, Alcio y Singson Encarnación a los que hubo de unirse el senador Sison por aclamación y a instancias de los legisladores, comenzó a las 11:50 de esta mañana. A las primeras de cambio, el presidente Quezon explicó porque la conferencia era conjunta y sin distinción de personas...

'BATALLA' SINONIPONA REGISTRADA EN MANILA

Niñas escolares chinas y japonesas se pelean a pedradas en plena calle

Una batalla improvisada a pedradas entre niñas chinas de la escuela china de Manila y niñas japonesas de la escuela japonesa de la ciudad se entabló ayer mañana cuando los autosomóviles de ambas escuelas con sus respectivas pasajeras jóvenes se encontraron frente a frente en una de las calles de la ciudad.

Las chinitas la mayor de las cuales es de 11 años y la menor de 8 años, fueron, según la versión de la patrulla general de la policía que intervino en el choque, las primeras en abrir fuego apedreado a las niñas japonesas del "truck enemigo".

Las japonesitas "contestaron al fuego" y la policía hizo algunos arrestos llevándose a la estación a las chinitas Rosario Yan de 10 años; Lee Seng Tee de 11 años; Ong Ang Lam de 11 años y Tan Ung Ong de 8 años.

Más tarde, sin embargo, gracias a la intervención de Miss Helen Chiu principal de la escuela china y Miss Baumann de la escuela japonesa, se puso en libertad a las combatientes teniendo en cuenta que era un mero incidente infantil.

\$200.00 De Multa Para Dueños De Receptores De Radio Sin Licencia

Una multa de \$200 se impondrá a los dueños de receptores de radio que no han registrado sus aparatos, según provee la nueva ley recientemente aprobada.

Un recargo de 20 por ciento se cobrará a los dueños que no paguen el impuesto que corresponde al primer trimestre del año si no efectúan el pago antes del 30 de enero.

A petición del nuevo comité de diseminación de radio que celebró su primera reunión el 12 de enero, los dueños de receptores de radio son informados de que pagaran sus cuentas de impuestos de cada receptor de la siguiente manera que el año pasado el pago provee la nueva ley de diseminación de radio No. 3997, recientemente aprobada.

Se restablece la paz despues de los tumultos en España

(De la "Associated Press")

Madrid, 13 de enero.—España, que ha sido testigo de una serie de tumultos extremistas en estos últimos días estuvo tranquila este día, según informes, excepto en Casas Viejas, Medina y Sidonia en donde la guardia civil seguía explorando las colinas en busca de bandas desperdigadas de extremistas.

Los guardias encuentran poca resistencia en su búsqueda y siguen encontrando considerable número de armas abandonadas.

El gabinete ha aprobado compensaciones para oficiales muertos durante la algarada. Una lista oficial fija el número de muertos en cincuenta.

LENGUAJE MAS CORTES URGIDO

La corte llama la atención de Courtney Whitney

El abogado Courtney Whitney ha sido objeto de un toque de atención esta mañana por la Corte Suprema, en una decisión de la ponencia del Magistrado Hull, para que se fije en la resolución de la Corte de fecha 24 de diciembre, 1924, en el que se condena el uso de un lenguaje abusivo o escandaloso en los alegatos.

En este caso particular el abogado Whitney criticaba en un alegato al abogado Calupitán y pedía que la Corte tomara contra el accion disciplinario por su alegato intencional de querer inducir a la Corte a creer que cierta propiedad ejecutada valía más de P15,000.00.

En su alegato para la apelada "declara el Magistrado Hull, presentada en esta Corte, el abogado usa un lenguaje que no puede pasar desapercibido. Se invita su atención a la resolución de esta Corte fechada el 24 de diciembre, 1924."

Whitney representaba a la West Coast Life Insurance Co. en una apelación interpuesta por Calupitán, a favor de Jose V. Del Rosario contra ciertas ordenes del Juez Vickers que confirmaba la venta en pública subasta de una propiedad de esta.

DOS CONDECORACIONES SE OTORGARAN EN EL CASINO

Las ceremonias de entrega a Dña. C. Elizalde y el alcalde se harán este mes

Dos condecoraciones figuran en el calendario del Casino Español para el mes de enero.

La condecoración de Doña Carmen de Elizalde se ha fijado para el 19 de enero. Créese que la ocasión se celebrará en medio de la mayor intimidad. Esta condecoración se presenta a la eminente dama por el gobierno español por sus inapreciables ayudas al Hospital Español de Filipinas.

El alcalde D. Tomás Earnshaw probablemente sea condecorado hacia los últimos días del mes. La condecoración se ha presentado por el gobierno español por la hospitalidad del alcalde a los marinos españoles que vinieron a Filipinas algún tiempo a bordo del "Sebastian Elcano". Las ceremonias se celebrarán también en el Casino Español.

Otro Contrabando De Opio Hallado Dentro De La Prisión De Bilibid

Por segunda vez y de un modo que no se explica se ha llegado a descubrir opio dentro de las prisiones de Bilibid. Un tal Te Siu Wan, preso que extingue condena de hurto, fue descubierto en posesión de un paquete de opio.

El contenido del paquete fue enviado a la oficina de ciencias para su correspondiente examen habiendo dado un resultado positivo.

EL COLERA EN LAS VISAYAS ES GRAVE.-OCHOA

Medidas recomendadas para que el mal no tome proporciones epidémicas

Impresionado por la situación del colera en Samar y Leyte y dando la voz de alarma de que a menos que pueda dominarse la situación a tiempo, dentro de tres o cuatro años surgirá el peligro de una verdadera epidemia de colera en Filipinas, el Dr. E. Ochoa, afecto al servicio de sanidad envió un informe urgente al director del buró de Sanidad del resultado de su inspección por las provincias afectadas.

El Dr. Ochoa llegó ayer de su inspección dando cuenta de que la situación del colera en las dos provincias mencionadas es grave.

Los casos todavía no son de carácter epidémico, sino más bien esporádicos, pero las grandes desventajas con que lucha la sanidad para combatir la enfermedad hacen temer, según el doctor, una verdadera epidemia de aquí a tres a cuatro años a menos que pueda remediarse esta situación.

La situación topográfica de las provincias, formadas ambas por muchas islas y las más principales cortadas por altas montañas que hacen difícil la transportación, la falta de personal, y la escasez de fondos son apuntados por el Dr. Ochoa como los principales inconvenientes que encuentran los trabajos de la sanidad en dichas provincias.

Actualmente sólo hay unas 60 personas de la sanidad entre médicos y sanitarios encargados de combatir el colera en Samar y Leyte, y aun trabajando con un maximum de eficiencia, serían necesarias de 70 a 80 personas más para poder realizar una labor eficaz. Esto se demuestra, dice el Dr. Ochoa por el hecho de que el porcentaje de inmunización de los habitantes de Samar, que era anteriormente de 80% a 90%, ahora apenas llega a 5%.

También hace imposible combatir la enfermedad con eficacia pues (CONTINUA EN LA PAG. 10)

142 ASAMBLEAS SE CELEBRARON EN 1932

El ideal del comité es una asamblea vecinal mensualmente

Un total de 104 comunidades ya han recibido los beneficios de las 142 conferencias organizadas por los directores de las asambleas comunales, desde septiembre hasta el día del año pasado, según informa el Dr. Luther B. Bewley al Gobernador General Roosevelt.

El elemento femenino de la comitiva, constituido por la distinguida (CONTINUA EN LA PAG. 10)

ABASTOS TIENE MUCHOS MATERIALES INUTILES

Artículos comprados hace 20 años almacenados en su bodega

Materiales por valor de P5,000.00, casi inútiles y anticuados, adquiridos aun durante el tiempo de la administración americana de los buros, veinte años atrás se hallan almacenados en las bodegas del buro de suministros, sin ninguna perspectiva de ser utilizados, y muy pocas de poderlas vender.

Estos materiales son el remanente de los materiales en exceso por valor de muchos miles de pesos que se hallaron almacenados en las (CONTINUA EN LA PAG. 10)

La ayuda de la policía secreta y de la fiscalía ha sido solicitada esta mañana por un abogado para el registro de la residencia de una dama conocida que según se alega se ha apoderado de ciertos documentos que dicen llevar sello consular pertenecientes a su esposo.

Presenta dimision irrevocable ante el jefe ejecutivo



HONORIO VENTURA Secretario del interior que ha presentado su dimisión hoy con carácter irrevocable.

T.R. VUELVE DE SU INSPECCION

Conferenciara el lunes con Quezon sobre los nombramientos

Ocupado toda la mañana en conferencias con los miembros de su gabinete sobre diferentes asuntos del gobierno, el gobernador general ha reservado para el lunes su conferencia con el presidente Manuel L. Quezon del senado.

En la conferencia del lunes, el gobernador Roosevelt dijo que trataría con el presidente Quezon de varios asuntos importantes entre ellos la cuestión de los nombramientos.

Hablando de su viaje, el gobernador dijo que encontró satisfactorias las condiciones sanitarias de la bioclimada motivo principal de su viaje y que durante su estancia en Samar no se registró ningún nuevo caso de colera.

El gobernador general Theodore Roosevelt regresó hacia las nueve de esta mañana al Palacio de Malacañang.

El guardacostas "Araya" llevó a la comitiva del gobernador a Batangas a eso de las siete de esta mañana, y para ahorrar algunas horas de viaje el jefe ejecutivo vino a la ciudad en automóvil, dejando a las damas de la comitiva a bordo del barco que llegó al puerto después del mediodía de hoy.

Siendo un gran sportsman el gobernador aprovechó todas las ocasiones que tuvo durante el viaje para ir de pesca en algunos de los mejores lugares de pesca en el archipiélago. En todo el viaje pudo acreditarse 19 grandes pesados que pesaban 89 kilos, entre barracudas, tanguingul, lapulapul y pámpano.

El elemento femenino de la comitiva, constituido por la distinguida (CONTINUA EN LA PAG. 10)

Sustraccion de unos papeles consulares

La ayuda de la policía secreta y de la fiscalía ha sido solicitada esta mañana por un abogado para el registro de la residencia de una dama conocida que según se alega se ha apoderado de ciertos documentos que dicen llevar sello consular pertenecientes a su esposo.

El caso según se alega promete traer bastante cola sea cual fuere el resultado de la búsqueda. Se tiene entendido que los documentos fueron retirados de correos por la dama sin conocimiento de su esposo, no se sabe si "nocentemente" o llevada del interés de conocer los asuntos de su esposo. Ella y el viven separados desde hace algún tiempo.

ROOSEVELT HA ACEPTADO LA DIMISION

Quezon alaba al dimitente.—El senador Sison, será el sucesor

El secretario Honorio Ventura presentó su dimisión esta mañana al gobernador general Roosevelt, con carácter irrevocable. Acababa de llegar de su viaje el gobernador cuando el secretario Ventura se fue a verle en su oficina a las once de esta mañana. En vista de que la dimisión es irrevocable, el gobernador Roosevelt ha tenido que aceptarla, con gran pesar suyo.

El secretario Ventura ha dimitido por que tiene que hacer un viaje al extranjero. Este viaje, que pensaba hacer hace tiempo, ha sido aplazado ya varias veces por exigencias del departamento del interior. En vista de que el secretario Ventura ha empezado ya los trabajos de reorganización del departamento, el cree que ha cumplido con su deber quedándose en el departamento hasta después de haber establecido las bases de la reorganización, y por tanto, decidió dimitir con carácter irrevocable.

Al ser notificado esta mañana el presidente del senado, Sr. Quezon sobre la dimisión del secretario Ventura, el jefe del partido de la mamporia dio la siguiente declaración:

"Lamento muy de veras que el secretario Ventura se haya decidido a dimitir y que haya presentado su dimisión con carácter irrevocable. Siento mucho que ya no pueda aplazar el viaje que hace tiempo pensaba hacer y que por este motivo, haya tenido que dimitir. El secretario Ventura ha sido un elemento valioso en el gabinete y ha servido al gobierno eficientemente y con lealtad. Le deseo al secretario Ventura éxito y prosperidad."

En vista de esta dimisión del secretario Ventura, el senador Theodore Roosevelt regresó hacia las nueve de esta mañana al Palacio de Malacañang.

SUPUESTOS MESTIZOS CHINOS EN PELIGRO

Uno se olvida de que tiene hermanos en Manila.—Contradicciones a granel

Hay muchas probabilidades de que la mayor parte de los mestizos chinos que entraron en Filipinas recientemente bajo circunstancias supuestamente anómalas sean deportados, a juzgar por el giro que van tomando las investigaciones que están llevando a cabo hoy los miembros de la junta especial nombrada por el administrador de Aduanas.

Durante las investigaciones según nuestros informantes, la mayoría de los que fueron investigados incurrieron en graves contradicciones cuando se les sometió a una rigida serie de preguntas y repreguntas. En el caso del mestizo chino Jose Chua, por ejemplo, que solamente terminó de ser investigado esta mañana se vio palidamente que dichos inmigrantes durante el tiempo que han estado en Filipinas han olvidado las instrucciones que recibieron de sus agentes antes de ser traídos al país.

Cuando la junta especial preguntó al supuesto mestizo chino Jose Chua si tenía hermanos en Manila o en China contestó que no tenía ninguno, lo contrario de lo que atestiguó cuando fue investigado por primera vez. Según aparecen en los registros de la primera investigación, Jose Chua contestó al hacerse esta pregunta que tenía tres hermanos en Manila y otros dos en China.

Otros casos parecidos han ocurrido (CONTINUA EN LA PAG. 10)

Singson Encarnacion Habla Del Mal Servicio Del Distrito De Aguas

Las declaraciones mas autorizadas contra el alegado mal servicio del distrito metropolitano de aguas se hicieron esta mañana ante un subcomité del senado, cuando el secretario de agricultura y comercio Sr. Vicente Singson Encarnación comparó para hablar.

El Sr. Singson Encarnación dijo que no obstante el hecho de que los tubos instalados en su casa eran de su propiedad sin su permiso los mismos tubos que él había comprado fueron conectados con los de otra casa, debilitando así la corriente de agua en su casa.

Temor Expresado en Circulos del Gobierno en E. U.

HAWES PREDICE LA ANULACION Hoover veta la independencia pero la camara anula el veto.—El senado decidira el lunes qué acción tomar

(De la "Associated Press")

Washington, 13 de enero.—Debido a un segundo cambio de planes de los jefes del senado, estos han anunciado hoy que la cámara alta del congreso no votara sobre la cuestión de anular el veto del presidente sobre el proyecto de independencia filipina sino hasta el lunes.

El senador Watson, caudillo republicano del senado, informó a los periódicos que él cree que el senado sostendrá el veto, pero el senador Cutting, uno de los autores del proyecto Hawes-Cutting, expreso en una entrevista su satisfacción por la acción tomada por la cámara. Dijo también que abriga la opinión de que el senado podría hacer lo mismo.

ES EL VETO DE HURLEY.—HAWES

Washington, 13 de enero.—Expresando su confianza de que el senado arrollaría el veto del presidente el senador Hawes dijo que las votaciones serian reñidas, añadiendo que "la impresión tanto en la cámara como en el senado es que el departamento de guerra ha vetado la opinión expresa del congreso.

"Aquel no fue el veto de Hoover sino el veto de Hurley. Yo creo que la votación en el senado demostrará esto. Si se quitara la presión presidencial no creo que se consigan doce votos en contra del proyecto de los noventa y seis que hay en el senado."

HAY TEMORES DE QUE SE ANULE EL VETO

Aunque las perspectivas en el senado son inciertas se temía por lo menos en algunos círculos de la administración que el senado anulara igualmente el veto. Los amigos de la legislación refutaron la contención de Hoover de que el proyecto causaría daño indecible a las Islas. "con grave peligro de invasión extranjera y guerra" además. El senador Bingham, presidente del comité de territorios del senado, sin embargo, al igual que otros jefes del senado, aúdan, según se tiene entendido, de que el veto pueda ser contrarrestado.

Algunos partidarios de la independencia deseaban suscitar la cuestión de anular el veto en el senado a hora avanzada de hoy o mañana. Caudillos de ambos bandos, sin embargo, urgieron que la votación se aplazara para el lunes. A pesar de todo esto, continúa la posibilidad de que la cuestión se considere mañana, pues, después de fracasar en su intento de interrumpir tactics dilatorias empleadas contra un proyecto sobre bancos, los caudillos decidieron diferir el intento de ponerlo a dichas tactics dilatorias hasta mañana, (sábado).

LONG Y BROUSSARD POR LA REAPROBACION

Los jefes de la misión filipina se reservaron sus comentarios sobre la acción tomada por la cámara, diciendo que prefieren esperar el resultado de los esfuerzos de anular el veto en el senado.

Mientras se hacía un intercambio de felicitaciones entre los miembros de la delegación, que ha estado trabajando por una legislación independiente desde enero, se recibieron informes de que los senadores Long y Broussard de Louisiana, votarían probablemente por la reaprobación del proyecto, por encima del veto presidencial, apoyando así las limitaciones sobre el azúcar, prescritas en la medida, limitaciones que ellos habían combatido anteriormente.

LA CAMARA ANULA EL VETO

Washington, 13 de enero.—Por una votación de 274 contra 84, veintinueve más que la mayoría requerida de dos terceras partes del número de miembros presentes la cámara de representantes volvió a aprobar hoy el proyecto de independencia filipina, por encima del veto del presidente Hoover. Noventa y tres republicanos y un demócrata, Martin, de Oregon, votaron por sostener el veto del presidente, mientras 193 demócratas, 80 republicanos y un obrero-agricola K. Vale, se alinearon formando la falanxe irresistible por la reaprobación del proyecto.

DEBATE RIGIDAMENTE LIMITADO

Discutiendo con tiempo estrictamente limitado la cámara llevo a una pronta decisión sobre si se debía contrarrestar el veto del presidente. Apenas terminaba el lector de la cámara de leer el mensaje que contenía el veto, los miembros se levantaron para entablar un debate sobre si la cámara debía sostener la actitud de Hoover o si la medida conduciría a las Islas a un desastre económico. Bajo las reglas de la cámara, solo una hora de debate era permisible antes de la lectura de la lista, requiriéndose dos terceras partes del número de miembros presentes para anular un veto. Un llamamiento para formar quorum había congregado a los miembros en la sala de sesiones y la mayoría de ellos estaban presentes.

SON OBJECIONES YA DISCUTIDAS.—ROXAS

El mensaje, que provoco debates en la cámara, también produjo una corriente inmediata de comentarios. El speaker Manuel Roxas, de la misión filipina, dijo que la acción de Mr. Hoover es desalentadora y que todos los argumentos que ha aducido, habían sido discutidos ya antes de que el proyecto fuera aprobado. Todas las objeciones suscitadas en el mensaje, continuó Roxas, fueron expuestas por los secretarios Hurley y Stimson y consideradas acabadamente por ambas cámaras. "El mensaje", agregó, "se ha compilado aparentemente de los puntos de vista dichos y escritos por los secretarios de guerra y de estado."

PRIMER LLAMAMIENTO CONTRA EL VETO

El primer llamamiento para que la cámara anulara el veto fue hecho por el representante Thurston, republicano, quien dijo: "Por un tercio de siglo, los Estados Unidos han estado haciendo esfuerzos por cuidar del pueblo filipino. Al principio incluyeron sus ventas arancelarias, las Islas nos costaban cincuenta millones de dólares al año, aproximadamente, pero cada año durante la última década, Filipinas ha tenido un saldo favorable en su comercio con Estados Unidos, de sesenta a noventa millones.

LA POLICIA TIENE LISTAS SUS PRUEBAS

Strauss no tenia a su cargo mas que piedras de un quilate o menos

Completamente preparada para cualquier acción que la fiscalía decidiera tomar en el caso de Emmanuel Strauss, la policía secreta espera la decisión del ministerio fiscal el fin de semana para someter sus pruebas y el resultado de las investigaciones que ha estado llevando a cabo.

La búsqueda de brillantes en Novaliches continuó esta mañana como en los otros cuatro días pasados, aunque con menor optimismo de los buscadores.

Los mismos funcionarios de "La Estrella del Norte" declararon esta mañana sin embargo que Strauss sólo se encargaba de cierta clase de brillantes, el mayor de los cuales no pasaba de un quilate y todos los demás eran de dimensiones mas pequeñas, pero según los mismos funcionarios todas las piedras encontradas hasta ahora en Novaliches no pasan de la clasificación conocida entre los joyeros por "chispas," o sean los trozos que se cortan de los diamantes grandes al ser tallados.

Conferencia de dos horas entre Kahn y Sotelo

Mientras la búsqueda por más brillantes en la carretera de Novaliches prosigue con vacilante entusiasmo, los amigos y el abogado de Emmanuel Strauss no abandonan sus esfuerzos de tratar de conseguir un arreglo extrajudicial del asunto con D. Leopoldo Khan, gerente general de "La Estrella del Norte".

Ramón Sotelo, abogado de Strauss, celebró una larga conferencia que (CONTINUA EN LA PAG. 10)

UN TUBERCULOSO SE DESESPERA Y SE MATA

Aprovechando el sueño de su familia se clava un cuchillo en el vientre

Desesperado por ser víctima de la tuberculosis, Wenceslao Demesa, de 29 años de edad, residente en su esposa en la calle Piliplip No. 11, Tondo, se abrió el estómago en canal a las 2:30 de esta madrugada, mientras su mujer y los demás miembros de la casa estaban dormidos.

El suicida falleció en el hospital general a las cuatro de esta madrugada. Antes de morir habló y dijo que por espacio de un año ha estado enfermo, sin esperanza alguna de curación, y para evitar más sufrimientos, desvelos y cuidados de su esposa, decidió acabar de una vez con su vida.

A las diez de la mañana de ayer, Francisco Thi, de 25 años de edad, residente en la calle P. Paterno No. 556, trató de suicidarse por el hecho, según la policía, de que su compañera Esperanza de la Cruz se negó a tomar el desayuno que él había preparado.

También informa la policía que se halla en el hospital general, en estado grave, un obrero recién venido de Hawaii. Es Espiridion Macarayo, que vino a bordo del "President Wilson". Según la policía, mientras estaba a bordo del "President Wilson" el 10 de enero metió su cabeza en una claraboya y un fardo de mercancías le fracturó el cráneo.

Earnshaw Recomienda Se Vote P41,000 Para El Ensanche De Dasmariñas

El cobro de la participación de los propietarios en los gastos de ensanche de la calle Dasmariñas, no es apoyado por el alcalde a menos que los trabajos hayan terminado, según se ha indicado hoy en el City Hall. El ingeniero de la ciudad cree que se debe ya cobrar lo que corresponde a los propietarios, pero el alcalde opina que el cobro se debe hacer cuando la mejora ya esté completamente hecha. El alcalde recomienda a la junta municipal que vote P41,000.00 como fondo adicional para los trabajos de ensanche de dicha calle.



# Expansion del Comercio Con el Establecimiento de Unas Agencias en el Extranjero

### Indochina con sus 25 millones de habitantes puede ser un gran mercado para los productos del país

Expandir nuestro negocio mediante el establecimiento de agencias comerciales en las colonias francesas e inglesas, es lo que sugiere a la Cámara de Comercio de Filipinas el Sr. Marciano San Mateo, ex-agente comercial y ex-representante de varias casas importadoras de la localidad en dichas colonias.

"Solamente en la Indo-China Francesa" dice el Sr. San Mateo "hay 25 millones de habitantes que con un poco de propaganda y anuncios adecuados nuestros productos serian infaliblemente aceptados."

Prosiguiendo añade: "Una de las causas principales de la postergación del comercio filipino es la falta de mercados donde pueda acudir y llevar sus productos en caso de una fluctuacion sistematica de los precios que dictan los magnates de la situacion comercial. Esta idea es reconocida por las naciones mas grandes del mundo comercial y muy bien saben que la estabilidad economica de sus respectivos negocios ha dependido de dependa y de la diversidad de sus productos y mercados en diferentes partes del mundo."

## Hart Se Va Dejando En Filipinas Una Brillante Hoja De Servicios

Después de servir diez años como médico encargado de las campañas sanitarias de Estados Unidos en el Oriente, el Dr. R. W. Hart, jefe de la oficina de cuarentenas en Manila, saldrá esta tarde a bordo del "President Wilson" rumbo a Estados Unidos. El viaje del Dr. Hart es de vacaciones. Allí no sabe a dónde será destinado después.



El Dr. Hart ha declarado que si le dejaban escoger, preferiría sin vacilación el Oriente, con residencia en Manila. Dijo que en los diez años que ha servido como médico sanitario ha conocido todos los países desde Hawaii hasta Suez y desde Siberia hasta Australia. Aun muy joven, el Dr. Hart se graduó como médico cirujano. Tanto fue su afición a la cirugía que en una entidad de renombrados médicos mereció la beca que después le dieran para que prosiguiera sus estudios en su ramo favorito. Pero pronto se convenció de que el mejor servicio de un médico es servir como sanitario, pues, aunque como cirujano puede salvar la vida de un hombre, como sanitario puede salvar las vidas de miles de hombres en una comunidad amenazada por una epidemia.

## Considerable Mortandad Entre El Ganado Vacuno Y Caraballar

Diferentes enfermedades que atacaron a los animales durante el mes de septiembre del año 1932, dieron lugar a la muerte de 112 carabaos, 12 cabezas de ganado vacuno y 44 caballos, según ha informado la oficina de zootecnia. La glosopeda, la septicemia hemorrágica, el antrax y el rinderpest, fueron las enfermedades más comunes que atacaron a los animales en dicho mes, de acuerdo con los datos recibidos en dicha dependencia del gobierno. Un total de 14 carabaos murieron de rinderpest, y de antrax, 23; de septicemia hemorrágica murieron 71 carabaos, y de glosopeda, 4. Entre las vacas hubo 54 casos de glosopeda, pero ni una murió, según la oficina de zootecnia. La surra mató diez vacunos de los 12 casos registrados, y 43 caballos de los 48 registrados. Un caballo también murió víctima del murmo. Dos provincias fueron atacadas por el rinderpest: cinco por el an-

trax, dos por la septicemia hemorrágica, cuatro por la glosopeda, cuatro por la surra y una por el murmo, según la oficina de zootecnia.

## Juez De Paz Incluido En Una Querrela Ante El Juzgado De Bulacan

Prudencio Perez, juez de paz de Santa María, Bulacán, Gabino Adriano y Florentino Lapuz, han sido acusados por falsificación de documento público en una querrela presentada recientemente ante el juzgado de primera instancia de Bulacán. El fiscal provincial Carpio presentó la querrela. Se alega que Perez, aprovechándose de su cargo de juez de paz y ex-oficio notario público, con intención de defraudar a Uy Yam, preparó y ratificó un documento donde se hacía aparecer que Uy vendió un terreno a Dalmacio Lucio, cuando de hecho ni Uy ni Lucio comparecieron ante el juez. Adriano y Lapuz, los otros dos acusados, lo son por haber firmado como testigos del supuesto contrato.

## 7,000 Inquilinos Descontos De Unos Arrendadores

Un descuento entre 7,000 inquilinos de la hacienda de San Juan de Dios, en 18 barrios de los pueblos de San Idefonso y San Rafael, de la provincia de Bulacan, ha llegado a conocimiento de las autoridades de Manila, y se están hoy dando los pasos para que no sea en un futuro no lejano origen de disturbios. Una de las oficinas que han recibido información sobre este descuento es la oficina del trabajo. Pero esta oficina explica que no se trata de ningún movimiento contra la institución de San Juan de Dios, sino contra unos arrendadores. Dice que, según sus informes, los inquilinos no gustan el procedimiento de algunos arrendadores.

## Cambia De Telefono La Cebu Portland Cement

Con motivo del traslado de sus oficinas al Insular Life Building, el numero del telefono de la Cebu Portland Cement Co., fabricantes del cemento filipino marca "Apo", será cambiado desde el día 16 del actual, con el numero 2-14-89. Actualmente, y hasta el día 15, seguirán con el numero 4-98-68.

**M. SOTELO**  
AGENTE COMERCIAL  
Comisiones y Consiguencias  
P. O. Box 137, Iloilo

# DOS MURIERON VICTIMAS DE PERCANCES AYER

### Varios accidentes ocurridos en día 13 y viernes por añadidura

Al No. 13, el de la fatallidad tan decantada, atribuirán los superstitiosos varios percances ocurridos ayer, día 13 y viernes por añadidura.

El escuadrón policíaco contra el vicio encabezado por el detective Agawin, sorprendió a 20 personas jugando a los dados en la calle Cristóbal, Paco, a las 5 de ayer tarde. Todos los que jugaban eran obreros. Generoso Abdon, de 30 años, uno de los jugadores sorprendidos, tratando de escaparse, se echó al estero de Santibañez, que se halla cerca del lugar, y se ahogó.

El escuadrón del detective Agawin estaba compuesto por los detectives Caes, Fucios, Alfonso y Asunción. Estos se dividieron en dos grupos y mientras un grupo cercaba a los jugadores, otros se dedicaron a perseguir a los que se fugaban. Alfonso y Asunción fueron tras Abdon, que exhausto de tanto correr se tiró al estero, pero no pudo llegar a la otra orilla. Fue extraído del agua sin sentido y conducido al Hospital General donde expiró a las 6:15 p. m. Los arrestados en aquel asalto fueron: Severino Rodriguez, de 20 años; Jesús Gerónimo, de 18, bo-

**MORSE FALLECE**  
(De la "Associated Press")  
Bath, Maine, 12 de enero.—Charles W. Morse, conocido financiero y naviero, falleció aquí este día, a la edad de 77 años, víctima de neumonía.

Además de dedicarse a su trabajo con gran celo, ha tenido tiempo de escribir sus impresiones durante su estancia en Filipinas. Es el autor del libro "The Philippines Today" y actualmente está preparando otro que se publicará en breve. A bordo del mismo barco, marchará esta tarde, el conocido comerciante chino en Manila, Eduardo Co Seteng, presidente de la cámara de comercio china para observar el funcionamiento del gobierno de Emuy. Esta es una preparación para cuando decida aceptar el puesto de alcalde que le han ofrecido.

# Medidas Drasticas Decide el Departamento de Hacienda Contra el Alza de Precios

### Cualquier cosa que pase de lo razonable debe ser impedida por el gobierno, declara el secretario Alunan

Tomar una medida drastica contra cualquier intento de parte de los comerciantes o productores de aprovecharse de las nuevas leyes tarifarias para aumentar hasta extremos prohibitivos los precios de los artículos es la política que adoptará el departamento de hacienda, según anunció el secretario Alunan ayer.

"Estoy dispuesto a aceptar cualquier cosa razonable", declaró el secretario Alunan, "pero todo lo que pase de eso, debe ser impedido por el gobierno. Es sana política para el gobierno intervenir inmediatamente cuando los especuladores tratan de amasar una fortuna de la noche a la mañana, a costa del publico.

"Si los precios de los artículos suben, como he sido informado, debido al plan de estos especuladores poco escrupulosos, estoy dispuesto a recomendar al gobernador general a que dicte una orden ejecutiva suspendiendo los efectos de la nueva tarifa."

Actuando por los informes que ha recibido de fuentes fidedignas, el secretario Alunan ha dado instrucciones a los funcionarios de los burós bajo él que estén alertas y den cuenta inmediatamente al departamento de cualquier movimiento de los especuladores de aumentar los precios en el mercado local, particularmente en los artículos comestibles. El secretario ha sido informado por ejemplo, que los huevos han aumentado de precio

Vicente Uy, de 52 años de edad, fue agredido ayer cerca de la calle R. Hidalgo. Se supone que los agresores eran amigos suyos a quienes había invitado a apostar por su gallo el domingo pasado. El gallo perdió y se supone que los amigos, creyéndose víctimas de alguna trampa, esperaron a Uy y al verle solo anoche le vapulearon. José Lim, de la calle Antipolo, fue atropellado ayer en la Avenida Rizal por un automóvil. Dionisio Wang, de 5 años, también fue víctima de un accidente automovilístico ayer. El auto que le atropelló se escapó corriendo. Victoriano Villacorta, mientras iba en una bicicleta, también fue atropellado por un automóvil.

(Servicio Informativo) EXCLUSIVO A "LA VANGUARDIA" Dagupan, Pangasinán, 13 de enero.—Hoy 13, viernes, día de mala suerte según los que creen en "números fatídicos", un anciano fue atropellado y muerto por el automóvil del ingeniero Mariano Nable guiado por el chofer Esteban Zarate. El accidente ocurrió enfrente del edificio municipal, a las 6 de la tarde. El herido fue conducido al hospital, donde expiró.

# EL JUZGADO DE MANILA SEGURO SIN INNOVACION

### Se mantendrán las siete salas para el pronto despacho de los asuntos

Las siete salas que existen actualmente en el juzgado de Manila se mantendrán tales como están en vista de los numerosos casos pendientes en el juzgado de esta capital de acuerdo con los informes obtenidos del secretario Abeto ayer. Aunque la ley de reorganización solo provee cinco salas para el juzgado de Manila, el secretario Abeto ha creído conveniente mantener el presente número para el pronto despacho de los asuntos.

El secretario de justicia hizo una inspección personal ayer tarde de las diferentes salas del juzgado de Manila y salió convencido de que con solo cinco jueces se pasarían dificultades en el despacho inmediato de los asuntos. Por algun tiempo han estado pendientes de vista en el juzgado local centenares de casos.

Incidentalmente el secretario Abeto visitó al juez Santamaría ayer en cuya oficina encontró al senador Veloso. En relación con esto, el secretario de justicia explicó de P.48 a P.120 el kilo que él considera irrazonable. Esto es cierto en el caso de los huevos del país como de China, según se ha dicho.

co que su visita era parte de su inspección de las diferentes salas del juzgado. De acuerdo con una previa declaración del secretario, él enciosará favorablemente la solicitud de retiro del juez Santamaría. Los ex-gobernadores José Lopez Vito y Proceso Sebastián de Iloilo y Cagayán respectivamente, son los nuevos nombrados para la judicatura habiendo ambos aceptado la oferta que se les hizo de acuerdo con los informes obtenidos en los círculos legislativos. Lopez Vito será probablemente designado para el juzgado de Abeto. Emilio Hilado y Agustín de los Angeles, ambos abogados en ejercicio de los Negros Occidental también han sido ofertas para una plaza en el mismo el fiscal Pablo Rivera. Negros Occidental es otro de los nombrados para la judicatura.

**La CAJA**  
**Herring-Hall-Marvin**  
—el seguro mas economico para sus documentos.  
**P10.00** Mensuales Sin intereses  
Distribuidores Exclusivos en Filipinas:  
**ERLANGER & GALINGER, INC.**  
601—Escolta—609  
ILOILO MANILA CEBU

# Enero 16 a Enero 31 Comenzando el LUNES

# La Gran Venta Anual de Enero de HAMILTON-BROWN

<p><b>DEPARTAMENTO DE SEÑORAS</b></p> <p>Zapatos de Noche Calzados de la tarde Oxfords para el Golf Oxfords para Paseos Zapatillas para casa</p> <p>Precios Regulares P15.00 a P21.00</p> <p>Precios especiales P2.40 a P9.40</p> <p>Precios de casi todos los estilos P5.40, P6.40, P7.40</p>	<p><b>DEPARTAMENTO DE CABALLEROS</b></p> <p>Oxfords, combinacion de avellana y blanco para sport Oxfords, combinacion negro y blanco para sport Oxfords combinacion ceniza y blanco Oxfords, becerro color avellana para paseos Oxfords, canguro color avellana obscuro Oxfords, becerro negro Oxfords, canguro negro Oxfords, cabritilla color avellana, negro y castaño</p> <p>Precios Regulares P17.00 a P21.00</p> <p>Precios de Baratillo P3.60 a P9.60</p>
<p><b>DEPARTAMENTO DE CALCETERIA</b></p> <p>20% de Descuento</p> <p>Calceteria para Hombres y Mujeres durante el baratillo</p>	<p><b>ARTICULOS DE VESTIR PARA CABALLEROS</b></p> <p>Corbatas de P2.50 a P5.00 59c. a P2.35</p> <p>Camisas Arrow—antes P4.50 a P7.50</p> <p>Precios de Baratillo P2.15 a P3.65</p>

Muchos otros Articulos de vestir demasiado muchos de mencionar con 25% a 50% de descuento Verdaderos Ahorros

**Hamilton-Brown**  
109-11 ESCOLTA

Dos baratillos anuales solamente pero cada uno es un verdadero baratillo

Positivamente SIN Aprobaciones Cambios ni Devoluciones

*Motorismo mas placentero*

**MANEJAR** el Nuevo Ford Ocho es una nueva sensación en el motorismo. Tan cómodo es que parece uno estar viajando con alas.

Y que perfectamente equilibrado es! Parece deslizarse—rápida y silenciosamente, sin esfuerzo alguno. En segunda es tan silenciosa como en tercera en el Nuevo Ford Ocho.

Vealo en nuestro salón de exhibición. Manejelo hoy y deje que su ejecutoria le revele sus propios méritos.

HAGA SU PEDIDO AHORA  
Se Pueden Convenir Fáciles Condiciones de Pago.

**Ford**

"Después De Vender Servimos"

**MANILA TRADING & SUPPLY COMPANY**  
Oficina Central y Sala de Exhibición:  
Port Area (Malecon)  
MANILA

**R. I. P.**

**DON JOSE PIÑON Y LIMSON**  
HA FALLECIDO A LA UNA DE ESTA MADRUGADA, DESPUES DE HABER RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS, A LA EDAD DE 81 AÑOS, EN LA CASA DE SU HIJO, EL ABOGADO DON DIOS-DADO PIÑON EN EL PUEBLO DE JOLO, SULU.

Sus desconsolados hijos e hijas, hijos políticos e hijas políticas, nietos y demás parientes ruegan al piadoso lector que encomiende el alma del finado al Todopoderoso.

El entierro del cadáver tendrá lugar esta tarde, en el Mausoleo de la Familia, en Jolo Sulu.

Manila, a 14 de Enero, de 1933.



# Reduccion de Obligaciones del Banco Nacional Con el Gobierno Esperada Este Año

## Con las garantias de 1932 el Banco Nacional puede pagar hoy muchas de sus cuentas con el gobierno

El Banco Nacional espera reducir mas este año sus obligaciones para con el gobierno insular con las garantias que ha marginado en sus operaciones correspondientes al año pasado. Esta obligacion que se contrajo con motivo de la rehabilitacion del banco solo asciende actualmente a unos P14,000,000.

De hacerse el pago, según informes, ello consistirá principalmente en bienes raíces y en bonos. El banco cuenta actualmente con bonos y bienes raíces que valen no menos de P5,000,000.

No hay trazas de que se pueda proseguir este año el antiguo plan de directiva del banco sobre el establecimiento de filiales en las diversas provincias del archipiélago. El banco se dedica hoy principalmente a construir reservas sólidas para sus cuentas que no son de facil liquidación para responder en caso de emergencia.

### Una Demanda Mayor De Expertos En El Arte De La Belleza

La demanda por expertos graduados en Belleza es actualmente mucho mayor que el número de personas habilitadas como tal, es lo que el Sr. Felino Bautista, decano del Aginaldo Institute of Hair Science, manifestó a un representante de esta publicación.

Esta misma mañana—dijo—acabamos de recibir una petición en el sentido de que uno de nuestros graduados vaya a Bacolod, Negros Occidental. Esta proposición comprende vivienda y comida gratis, y salario. Comoquiera que todos nuestros graduados se hallan ya trabajando desde que terminaron, nos vemos obligados a no poder atender esta oferta.

De aquí que no se comprende—continuó el Sr. Bautista—como hay tantas personas que se quejan de falta de trabajo cuando encontrarían fácilmente la solución en este ramo de la Belleza.

Dado el número creciente de estudiantes que se matriculan en el Aginaldo Institute of Hair Science, se ha tenido que habilitar mayor espacio para nuevas clases.

### Se Eleva El Valor De Las Acciones De La Itogon Mining Co.

Después de haberse anunciado una ganancia por vez primera, y con las brillantes perspectivas para el negocio, las acciones de la Itogon Mining Co. subieron repentinamente a P1.50 aproximadamente más de lo que se vendían anteriormente, ofreciendo actualmente los compradores P2.20 por acción.

Los accionistas de la firma se reunirán el 6 de febrero para elegir a los funcionarios de la sociedad y a los miembros de la junta directiva. Las demás casas mineras también celebrarán sus reuniones anuales el mismo día.

### Acete Uno

Tres en Uno es una combinación perfecta de tres aceites: animal, mineral y vegetal. A estos triples componentes se debe que el Tres en Uno rinda un servicio mayor y sea mas económico que cualquier aceite ordinario.

**ACEITA**  
Toda clase de maquinas y mecanismos ligeros tales como maquinas de coser, bicicletas, maquinillas, escopetas, aparatos eléctricos, fonógrafos, etc.

**IMPIDE EL MOHO Y CORROSION**  
de todas las piezas de metal y niqueladas tales como estufas, cocinas, herramientas, patines, muelles, etc.

**LIMPIA, LUSTRA Y PRESERVA**  
toda clase de armas de fuego, instrumentos, cerraduras, gozates, etc. Pule y lustra madera lacada.

Tres en Uno puede comprarse en todos los buenos almacenes.

Fíjese en la marca de fabrica en rojo  
**THREE-IN-ONE OIL COMPANY**  
13 Nueva York, E. U. A.

### Servicio Experto de RADIO

Pronto Científico y Correcto

Equipos de Cualquiera Marca

**LAVADIA & CO., INC.**  
306-310 Carriedo  
Telefono 2-38-26

(SAB.)

# SUSPENSIONES A GRAN EL HECHAS POR UNA OFICINA

## La campaña contra choferes de mala conducta fué rigida durante 1932

La campaña contra los malos choferes, los que no tienen consideración al público y hasta en algunos muy estrechos van a gran velocidad, sin importarle el peligro de atropellar a transeúntes, dió lugar en los meses de septiembre y octubre de 1932 a la suspensión de 507 choferes, según se ha indicado en la oficina de obras públicas.

En los meses de julio y agosto del mismo año los choferes suspendidos llegaron a 625. El período de las suspensiones oscilan entre 7 días y 6 meses.

El mes de junio de 1932, las licencias suspendidas llegaron a 282; y las revocadas, a 24; en el mes de julio hubo 283 suspensiones y 18 revocaciones de licencias; en el mes de agosto, 292 suspensiones y 39 revocaciones; en septiembre, 265 suspensiones y 28 revocaciones, y en octubre, 242 suspensiones y 30 revocaciones.

Debido al presupuesto reducido de la oficina de obras públicas, se teme que la campaña contra los malos choferes se amortigüe este año.

# Camaras de Comercio Impugnan el Aumento de Franqueo Que Ruiz Explica en Detalle

Una protesta vigorosa en contra del aumento de los impuestos de sellos de correo que entrará en vigor el 1.º de febrero, bajo una orden administrativa del director de correos, fué hecha en una reunión de los comités conjuntos de las cámaras de comercio anoche. La resolución de protesta será transmitida a las autoridades el lunes próximo.

La reunión estuvo presidida por Paul A. Meyer, como presidente del comité conjunto de las cámaras de comercio. John R. Wilson actuó de secretario honorario. En la reunión asistieron prominentes comerciantes de la localidad representando a varias nacionalidades.

Mr. Wilson, explicando el resultado de la medida, dijo que el alza en los precios de los sellos en este tiempo aumentará más las dificultades de los comerciantes, que tienen que despachar numerosas correspondencias diariamente en relación con sus negocios.

Según Mr. Wilson en Estados Unidos, ya se está viendo la necesidad de cancelar la orden del aumento de los precios de los sellos de correspondencia. Recordó que anteriormente el servicio postal estuvo en manos de casas privadas pero que mas tarde el gobierno lo adquirió reduciéndose a un décimo el costo de los sellos, puesto que este servicio no es para aumentar las rentas del gobierno sino en bien del público.

El director Juan Ruiz de la oficina de correos explicó ayer que el aumento de precios de los sellos, no abarca las correspondencias de primera clase dirigidas de un sitio a otro en la misma localidad. Dijo que el precio de dos centimos de las correspondencias de primera clase que sean para entrega en la misma localidad donde está la estafeta, continuaran con el mismo precio con tal que no pasen de 20 gramos de peso.

El aumento del impuesto de sellos solo se aplicara cuando se remite una correspondencia de primera clase desde una estafeta a otra en otro punto de las Islas Filipinas, según el Sr. Ruiz.

Así es que una correspondencia o carta de primera clase que no pese mas de 20 gramos y que se envíe en una dirección dentro de la ciudad de Manila el precio seguirá siendo de dos centimos.

En una circular publicada ayer por la oficina de correos se explica claramente esto y se hace constar en ella que las postales y tarjetas con-

tinuaran pagando dos centimos de sello cada una.

He aquí la circular: "Con efectividad el 1.º de febrero, 1933, la tarifa de franqueo en cartas domésticas y otros correspondencias de primera clase tramitadas en cualquiera estafeta y dirigidas para su entrega a otra estafeta en las Islas Filipinas, será de cuatro centimos por cada 20 gramos o fracción de la misma de conformidad con la orden No. 1, de fecha 4 de enero, 1933. Para las cartas y otras correspondencias de primera clase enviadas en cualquiera estafeta para su entrega dentro del territorio abarcado por la misma estafeta, la tarifa será de dos centimos por cada 20 gramos o fracción de la misma. No hay aumento en las tarifas de franqueo para postales y tarjetas par-

ticulares. Por ejemplo: una carta enviada en Manila y dirigida para su entrega en Iloilo, Cebu, Davao, Aparri o cualquier otro sitio en cualquiera provincia; o una carta enviada en la estafeta de Cádiz, Negros Occidental, para su entrega en Fabrica (un barrio de Cádiz) donde existe otra estafeta regular, la tarifa de franqueo será de cuatro centimos por cada 20 gramos o fracción de la misma. De igual manera, una carta enviada en la ciudad de Cebu y dirigida para su entrega en cualquier sitio o municipio de Cebu, donde existe una estafeta, la misma tarifa es aplicable. Pero una carta enviada a la estafeta de Cebu para ser entregada por la misma estafeta en el territorio que abarca dentro de la ciudad de Cebu, la tarifa de fran-

queo para postales y tarjetas con-

tinuaran pagando dos centimos de sello cada una.

He aquí la circular: "Con efectividad el 1.º de febrero, 1933, la tarifa de franqueo en cartas domésticas y otros correspondencias de primera clase tramitadas en cualquiera estafeta y dirigidas para su entrega a otra estafeta en las Islas Filipinas, será de cuatro centimos por cada 20 gramos o fracción de la misma de conformidad con la orden No. 1, de fecha 4 de enero, 1933. Para las cartas y otras correspondencias de primera clase enviadas en cualquiera estafeta para su entrega dentro del territorio abarcado por la misma estafeta, la tarifa será de dos centimos por cada 20 gramos o fracción de la misma. No hay aumento en las tarifas de franqueo para postales y tarjetas par-

ticulares. Por ejemplo: una carta enviada en Manila y dirigida para su entrega en Iloilo, Cebu, Davao, Aparri o cualquier otro sitio en cualquiera provincia; o una carta enviada en la estafeta de Cádiz, Negros Occidental, para su entrega en Fabrica (un barrio de Cádiz) donde existe otra estafeta regular, la tarifa de franqueo será de cuatro centimos por cada 20 gramos o fracción de la misma. De igual manera, una carta enviada en la ciudad de Cebu y dirigida para su entrega en cualquier sitio o municipio de Cebu, donde existe una estafeta, la misma tarifa es aplicable. Pero una carta enviada a la estafeta de Cebu para ser entregada por la misma estafeta en el territorio que abarca dentro de la ciudad de Cebu, la tarifa de fran-

queo para postales y tarjetas con-

tinuaran pagando dos centimos de sello cada una.

He aquí la circular: "Con efectividad el 1.º de febrero, 1933, la tarifa de franqueo en cartas domésticas y otros correspondencias de primera clase tramitadas en cualquiera estafeta y dirigidas para su entrega a otra estafeta en las Islas Filipinas, será de cuatro centimos por cada 20 gramos o fracción de la misma de conformidad con la orden No. 1, de fecha 4 de enero, 1933. Para las cartas y otras correspondencias de primera clase enviadas en cualquiera estafeta para su entrega dentro del territorio abarcado por la misma estafeta, la tarifa será de dos centimos por cada 20 gramos o fracción de la misma. No hay aumento en las tarifas de franqueo para postales y tarjetas par-

ticulares. Por ejemplo: una carta enviada en Manila y dirigida para su entrega en Iloilo, Cebu, Davao, Aparri o cualquier otro sitio en cualquiera provincia; o una carta enviada en la estafeta de Cádiz, Negros Occidental, para su entrega en Fabrica (un barrio de Cádiz) donde existe otra estafeta regular, la tarifa de franqueo será de cuatro centimos por cada 20 gramos o fracción de la misma. De igual manera, una carta enviada en la ciudad de Cebu y dirigida para su entrega en cualquier sitio o municipio de Cebu, donde existe una estafeta, la misma tarifa es aplicable. Pero una carta enviada a la estafeta de Cebu para ser entregada por la misma estafeta en el territorio que abarca dentro de la ciudad de Cebu, la tarifa de fran-

queo para postales y tarjetas con-

tinuaran pagando dos centimos de sello cada una.

He aquí la circular: "Con efectividad el 1.º de febrero, 1933, la tarifa de franqueo en cartas domésticas y otros correspondencias de primera clase tramitadas en cualquiera estafeta y dirigidas para su entrega a otra estafeta en las Islas Filipinas, será de cuatro centimos por cada 20 gramos o fracción de la misma de conformidad con la orden No. 1, de fecha 4 de enero, 1933. Para las cartas y otras correspondencias de primera clase enviadas en cualquiera estafeta para su entrega dentro del territorio abarcado por la misma estafeta, la tarifa será de dos centimos por cada 20 gramos o fracción de la misma. No hay aumento en las tarifas de franqueo para postales y tarjetas par-

ticulares. Por ejemplo: una carta enviada en Manila y dirigida para su entrega en Iloilo, Cebu, Davao, Aparri o cualquier otro sitio en cualquiera provincia; o una carta enviada en la estafeta de Cádiz, Negros Occidental, para su entrega en Fabrica (un barrio de Cádiz) donde existe otra estafeta regular, la tarifa de franqueo será de cuatro centimos por cada 20 gramos o fracción de la misma. De igual manera, una carta enviada en la ciudad de Cebu y dirigida para su entrega en cualquier sitio o municipio de Cebu, donde existe una estafeta, la misma tarifa es aplicable. Pero una carta enviada a la estafeta de Cebu para ser entregada por la misma estafeta en el territorio que abarca dentro de la ciudad de Cebu, la tarifa de fran-

queo para postales y tarjetas con-

(CONTINUA EN LA PAG. 4)



## Al grito unánime actual de:

**¡economía!**  
**¡economía!**  
**¡economía!**

contesta la Central Azucarera de Tarlac con su nuevo producto con factura de verdadera industria Nacional:

# GASTARLA

Combustible ideal para toda clase de automoviles

.....perfecto funcionamiento

.....rendimiento y

**¡economía!**

## Un Producto de la Central Azucarera de Tarlac!

# AMECHAZURRA y GARTEIZ

DISTRIBUIDORES

CU UNJIENG BLDG.  
CUARTO 411

P. O. BOX No. 1004  
TEL. 2-30-39

**"Smoky" (Abdon Pelagio)**  
El muy conocido barbero de Manila se ha hecho cargo del **ROYAL BARBER SHOP** en el 55 ECHAGUE (al lado del SAVOY) y respetuosamente solicita el patrocinio de sus numerosos parroquianos y amigos. Asegura a todos el mejor servicio, los mejores equipos y trabajo!

Llegará el día 19 del presente mes la **NUEVA REMESA** de las cocinas **HEIDENIA** Tan pronto como lleguen se entregaran los pedidos ya reservados.



Cuidense de comprar imitaciones de valor inferior y tengan presente que las cocinas legítimas llevan sobre el Manto del Hornillo el nombre "HEIDENIA" pues solo estas poseen el dispositivo de protección patentado que garantiza el buen funcionamiento aún cuando las comidas se derramen.

También tenemos PETROLEO para los que usen la cocina HEIDENIA y sérvimos a precio de costo puesto en su casa. Llamen al teléfono 2-39-28.

## WERNER DIEKE

24 David Manila, I. F.







LA VANGUARDIA

PAGINA SOCIAL

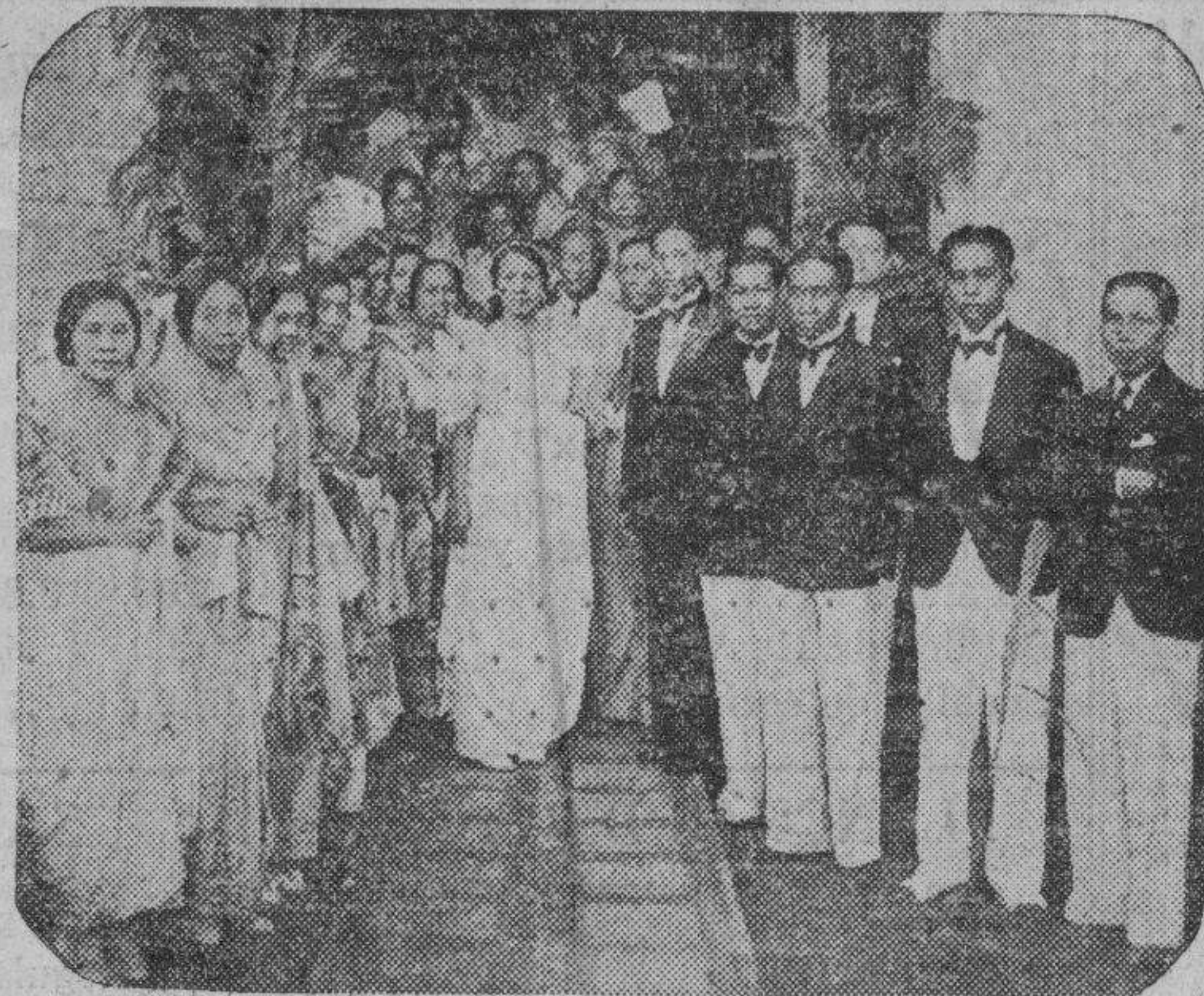
LA VANGUARDIA

Primera candidata a Señorita Filipinas que contrae nupcias



Señorita PILAR ARENAS y Sr. JUAN CUADRADO. A primeras horas de hoy, 14 de Enero, unieron sus suertes para siempre...

Rumbosa boda en Ilocos Norte



VISITACION MANDAC y Dr. FRANCISCO MORALES. En la Iglesia Aglipayana de Laoag, Ilocos Norte, se celebró recientemente el enlace de la Srta. Visitacion Mandac...

Hoy es baile de disfraz del Business Club

La Fiesta Se Iniciara Con La Proclamación De La Reina Eleeta

El "Mardi Gras" organizado a beneficio de la biblioteca de la Escuela de Comercio de la Universidad de Filipinas...

La fiesta se iniciará con la proclamación y entrada triunfal de la electa reina Srta. Corazón Ruth de Veyra.

Se adjudicarán premios a los concurrentes que lleven los disfraces más elegantes, más cómicos, y más originales...

La fiesta promete ser muy animada.

Misas Por El Alma De Jose De Las Cajigas

Todas las misas que han de celebrarse el día 17 del actual en la Iglesia de los Padres Paules (San Marcelino)...

Los Ex-alumnos Del 'Commercé' Se Reunen Esta Noche

La Asociación de Ex-Alumnos del Philippine School of Commerce celebrará reunión esta noche, desde las 8:00, en el "recreation hall" del Phil. School of Commerce...

Ameno programa en la exposicion del Instituto de Mujeres. Dña. Rosa Sevilla y Josephine Bass hablaran

El colegio del Instituto de mujeres presentará las 6:30 p. m. de hoy un programa variado en la Arcada de Cristal...

(1) Danza Negra, piano por la Srta. Flora Valero; (2) La adoración de los Reyes Magos; (3) Demostración de una clase de costuras; (4) Marcha de Lohengrin.

El Instituto de Mujeres también presentará desde la estación de Radio Manila un programa, mañana 5:40 p. m. Hablarán la directora del colegio, Da. Rosa Sevilla de Alvero, sobre el proteccionismo de las industrias nativas...

INSCRIPCION DE MATRICULAS ABIERTAS. Para Clases de la Mañana y Noche, en la FRENCH SCHOOL OF DRESS-MAKING...

'Musicale' en honor de Mrs. Edith Carow Roosevelt



La soprano Nieves Tan, que participara en el concierto en honor de Mrs. Edith Carow Roosevelt, el jueves proximo...

Un "musicale" con artistas filipinos en el programa, se celebrará en el Palacio de Malacañang, el jueves 19 del actual...

El concierto empezará a las 8:00 p. m. con arreglo al siguiente programa: "Chapel of William Tell"—Liszt. Srta. Beatriz Ortaliz.

El Sr. Feliciano F. Ferrer, de la Philippine Education Co. Son "advisers" Miss Belle Murphy, principal de la Escuela, y el Sr. Luis F. Reyes.



La soprano Fanny Calvin, que tambien tomara parte en el concierto dedicado a Mrs. Edith Carow Roosevelt, el jueves proximo.

a) 'Stornellata Marinera'—Cimara. b) 'Adriana Lecouvreur'—Cilea. Srta. Nieves Tan.

Dignatarios De La Sociedad De Ahorros De La Auditoria. La Asociación de Ahorros y Prestamos de la auditoria, en su junta anual...

Presidente—Emiliano Remo. Vice Presidente—Pedro Gimenez. Consejero legal—Manuel Agregado.

Consejero legal auxiliar—Edilberto Y. David. Tesorero—Ismael Mathay.

SR. ANFITRION

Después de agasajar a sus amigos en la cena, lleve a ver algo nuevo en un ambiente parisino. Esta noche en el Teatro University, Redy presentará en el lienzo "The Unknown Singer"...

ACADEMIA DE CORTE de Candelaria Montenegro. Graduada de la Academia, Marie, Barcelona, España.

La Gerencia del MATERNITY HOSPITAL desea anunciar que desde el 16 de Enero, 1933, se abrirá otro hospital en la esquina de Looban y Belen...

Elementos juvenes formaran el primer programa de 1933 del Monday Musical Club

Un programa de música clásica y moderna, a cargo de conocidos elementos en nuestros círculos artísticos, todos jóvenes, presentará el Monday Musical Club en su primer concierto de 1933...

Vocal Solos: (a) "Thou Art Like unto a Flower"—Cantor. (b) "Snowflakes"—Cowan. Miss Charmian Boomer.

Cello Solo: "Musette"—Offenbach. Miss Marietta Butler. Vocal Solos: (a) "I Love You Truly"—Carrie Jacobs Bond.

Dance: "Norwegian Dance" por Peggy Honsen. En el piano, Miss Olga Iliand.

PERSONALES. Por el vapor 'Capitan Luis' se marchó ayer a Magallanes, Sorso, en compañía de su madre, la señorita Luisa Aldeguer...

no. Miembros: Rufino Melo, y Marcelino Bongco.

ASTRING-O-SOL PARA EVITAR QUE SUS ENCIAS SANGREN. CONCENTRADO ANTISEPTICO-GERMICIDA. Agente Exclusivo L.R. AGUINALDO.

NUEVOS PRECIOS de las Lámparas

Aladdin. Efectivo en 1933. Efectivo este año, los precios de todas las Lámparas Aladdin han sido reducidos en aproximadamente un 25%.



Luz Instantanea Aladdin DE PETROLEO Lámpara con Gaza. Esta nueva Aladdin no produce ruido alguno, no causa molestias, no da humo ni tiene olor.

Sorbete!! Magnolia CERTIFIED PURE. ---delicioso--- tentador--- servido en copas cristalin... un postre perfecto y un refresco exquisito--- El Sorbete Especial para este fin de semana en la-drillos y garapiñera--- "Nesselrode Pudding" MAGNOLIA ICE CREAM PLANT "Proveedores de la Buena Salud y del Buen Gusto"

BALLECEER BEAUTY PARLOR. 539 P. Gomez. Tel. 2-58-30. RIZOS Y ONDAS PERMANENTES mediante los metodos FREDERIC y VITA-TONIC.

ALFOMBRAS CHINAS. Diseños Franceses--- copiados de las famosas Alfombras Aubusson; pueden ahora conseguirse en las Alfombras Nichol. Supers— P3.60 cada pie cuadr. Tratadas Quimicamente.

ZAPATOS DE SEÑORAS. Tan Bajos como P3.00 Par. Se Hallan incluidos en esta Venta "H. ALONSO" 105 ESCOLTA 107

TIKI-TIKI DE MANUEL ZAMORA. La Mejor Cura Para BERI-BERI INFANTIL. FARMACIA DE MANUEL ZAMORA. 928 R. Hidalgo — Manila — Teléfono 2-65-25. Imprenta de Manuel Zamora. 928 R. Hidalgo MANILA Teléfono 2-75-05. PHOTO FINISHING CORP. DEVELOPING & PRINTING TEL. 2-29-27 114 ESCOLTA

De la COLONIA ESPAÑOLA. Por Gloria Romero Salas. Teléfono 5-19-07. A los ochenta y tres años de edad, falleció anteanoche a las 10, en el Hospital Español de Santiago el Sr. D. Enrique Caruana y García...

Restablecida de la ligera operación a que fué sometida días pasados en el Hospital General, ha regresado a su residencia la Sra. de D. Enrique Razón.

KZRM RADIO MANILA 50000 WATS. BERLANGER & GALINGER INC.

Programa de la noche del 14 de Enero. 8:30 p. m.—Servicios religiosos en la Union Church. 9:00 p. m.—Música. 9:30 p. m.—"Home Economics" de la General Electric.

Programa de la noche del 14 de Enero. 8:30 p. m.—Ejercicios kalistenicos. 8:45 p. m.—Música. 9:00 p. m.—Ejercicios (2a seccion).

KZEG BERLANGER & GALINGER Inc. Programa de Mañana Domingo, Enero 14. 8:30 a. m.—Hora del Home Sweet Home. 8:45 p. m.—Hora de la "siete musical".

Programa de la noche del 14 de Enero. 8:30 p. m.—Música Popular. 8:45 p. m.—Medio hora de programa español. 9:00 p. m.—"Variaciones" populares. 9:15 p. m.—Periodo Clásico. 9:30 p. m.—Medio hora de programa filipino.

Jabon SUNSET para teñir en casa 22 Colores.

Ternos Bordados de Paz Legaspi de Bautista. 975 Isaac Peral, Paco.

Prof. F. N. GONZALEZ. Gimnasta Médico y Masseur. Se ha trasladado al Alejandro VI, Sampaloc, Manila. Tel. 2-62-42.

VOGUE SCHOOL. ofrece un método práctico de corte y confección que resultará no solamente un estudio agradable, sino un buen porvenir. 2272 Azcrraga Tel. 2-55-91







# EN LAS AULAS de la EXPERIENCIA

Por DOROTHY DIX

En realidad no importa la clase de hombre con quien se casa en tanto se adapte a su gusto, a condicion de que sea inteligente, sepa buscar dinero y se ria de las cosas cuando van mal.

“COMO puede una chica someter a prueba la cualidad de un hombre y saber antes de casarse si es su verdadero compañero del alma y el grande y unico para ella, y alguien con quien ella se alegrará de pasar los cuarenta o cincuenta años próximos?”, pregunta una joven.

Pues, hija, es una cosa bastante difícil de contestar, porque cuando un hombre corteja a una chica se cambia de color, por decirlo así, disfraza sus gustos naturales y hábitos y le hace aparecer como la respuesta a la plegaria de una doncella. Bajo su influencia, un tacafio con frecuencia resultará un espléndido temporal, un arisco será el alma de la fiesta, un egoista se convertirá en esclavo de una mujer y una momia se desbordará en himnos alabando las cejas de su pretendida.

ASI que el arte de enamorarse de un hombre no le revela su número como marido, porque su práctica posiblemente no armonice con sus promesas de campaña. Ni puede cifrar su fe en los idones tradicionales, hechos y dispuestos en tales ocasiones. Porque un joven es sobrio, moral, industrial y un buen hijo no es señal de que resultará un buen marido.

ALGUNOS de los mejores hombres en el mundo, juzgados por las normas morales, son los esposos más despreciables. Un hombre puede ser tan casero como el gato de la casa y ser tan pendenciero como compañero de vida al punto que su esposa bendeciría a cualquiera mujer que le quitara de su lado. Puede ser tan sobrio como la bomba del pueblo y con todo tan frío y tan soso que su esposa siente envidia de toda mujer cuyo esposo continua enamorado como antes. Puede ser buen proveedor, que alimenta a su esposa con champagne y caviar, pero con todo mata de hambre su alma por falta de comprensión y puede tener de tal modo el apego a su madre que nunca deja de ser el niño atado al delantal de su mamá.

CON TODO, a pesar de eso, hay instantes que indican a qué lado sopla el viento en el temperamento de un hombre, y es inteligente la chica que mantiene fijos sus ojos en ellos antes de emprender el viaje fatal al altar con cualquier joven. Porque es tormentoso tener que sufrir un matrimonio infeliz cuando se hace un mal cálculo de un marido, y el camino para el tribunal de divorcio es tortuoso y deja siempre manchada la falda de una mujer.

LO PRIMERO, principal y más importante de estas señales en el camino del matrimonio que advierte a una chica a que se detenga, mire y escuche, es la congenialidad. No importa en realidad lo que es un hombre, si es de su gusto. Si se adapta a Vd. Si tienen los mismos gustos, costumbres y puntos de vista y si pertenecen a la misma escuela de cocina y religión.

APARENTEMENTE debe ser la cosa más fácil en el mundo el que una chica pueda decir si un hombre puede congeniar con ella o no, y con todo sobre este punto es donde el 99 por ciento de ellas cometen un error y pasan el resto de su vida quejándose de que sus maridos no las comprenden.

ASI que hija mía, vigile sus pasos. Observe si sus inclinaciones y las del hombre armonizan. Si Vd. gusta de los conciertos sinfónicos mientras que él adora el jazz; si él gusta de carne asada y patatas al paso que Vd. las detesta y busca las ensaladas; si él está loco por el golf y Vd. por el bridge; si a Vd. le gusta pasearse mientras él quiere quedarse en casa, no se case con él por muy buen partido que fuese. No es para Vd.

NUNCA se case con un hombre con quien está en continua discusión. El matrimonio ideal no es un encuentro de boceo. Es uno en que el marido y la esposa saben adaptarse mutuamente y acceder a los gustos de cada cual.

LUEGO observe bien el talento real que tiene un hombre y la clase de conversación que tiene. Después que él haya terminado de decirle con guapa y admirable es Vd. y cuan diferente es de las otras chicas, tiene el acaso algo más que decir que llame su atención, o es que Vd. comienza a bostezar delante de él?

NO SE CASE con un hombre que no lee y piensa y tenga algo que decir aparte de su propia persona, y cuantas millas por galón de gasolina hace su coche, y que es lo que dijo a su jefe y su jefe le dijo a él. De otro modo, Vd. se quedará hastiada a más no poder. Es una triste perspectiva el pensar que tiene que pasar toda la vida escuchando a un marido que cuenta los mismos cuentos viejos una y otra vez hasta darle ganas de que se vaya, y que carece de una nueva idea desde que se puso pantalón largo. Además de esto, cuanto más talento tiene un hombre, más razonable es y es más fácil de congeniar.

OBSERVE la manera como se porta un hombre hacia el dinero. Si es un manirotto que lo tira tontamente, es una mala apuesta como esposo. Si se casa con él, desperdiciará su vida tratando en vano de cozer los agujeros de su bolsillo. Vd. escatimará los centimos mientras él tira los pesos a manos llenas, y nunca llegará a ninguna parte ni podrá acumular nada porque todo el ahorro de una esposa resulta inútil si el marido es pródigo.

PERO si es agarrado y se aferra a los cinco céntimos hasta no poder desprenderse de él, es aun peor material como esposo, porque esperará que su esposa gane con su trabajo su comida, su alojamiento y su ropa y cada vez que le pida veinte céntimos llenará los aires con sus lamentaciones sobre su extravagancia y el costo del matrimonio.

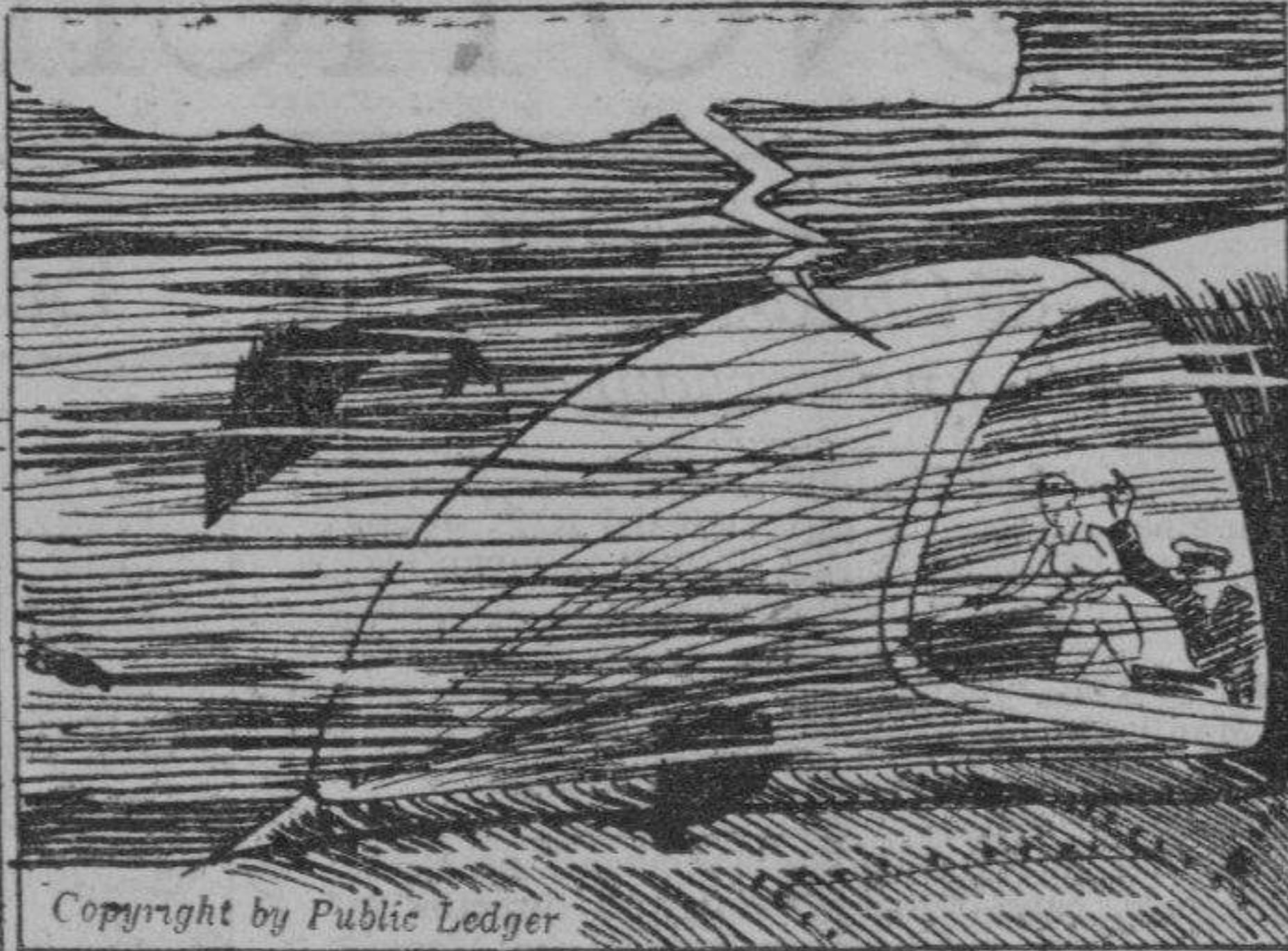
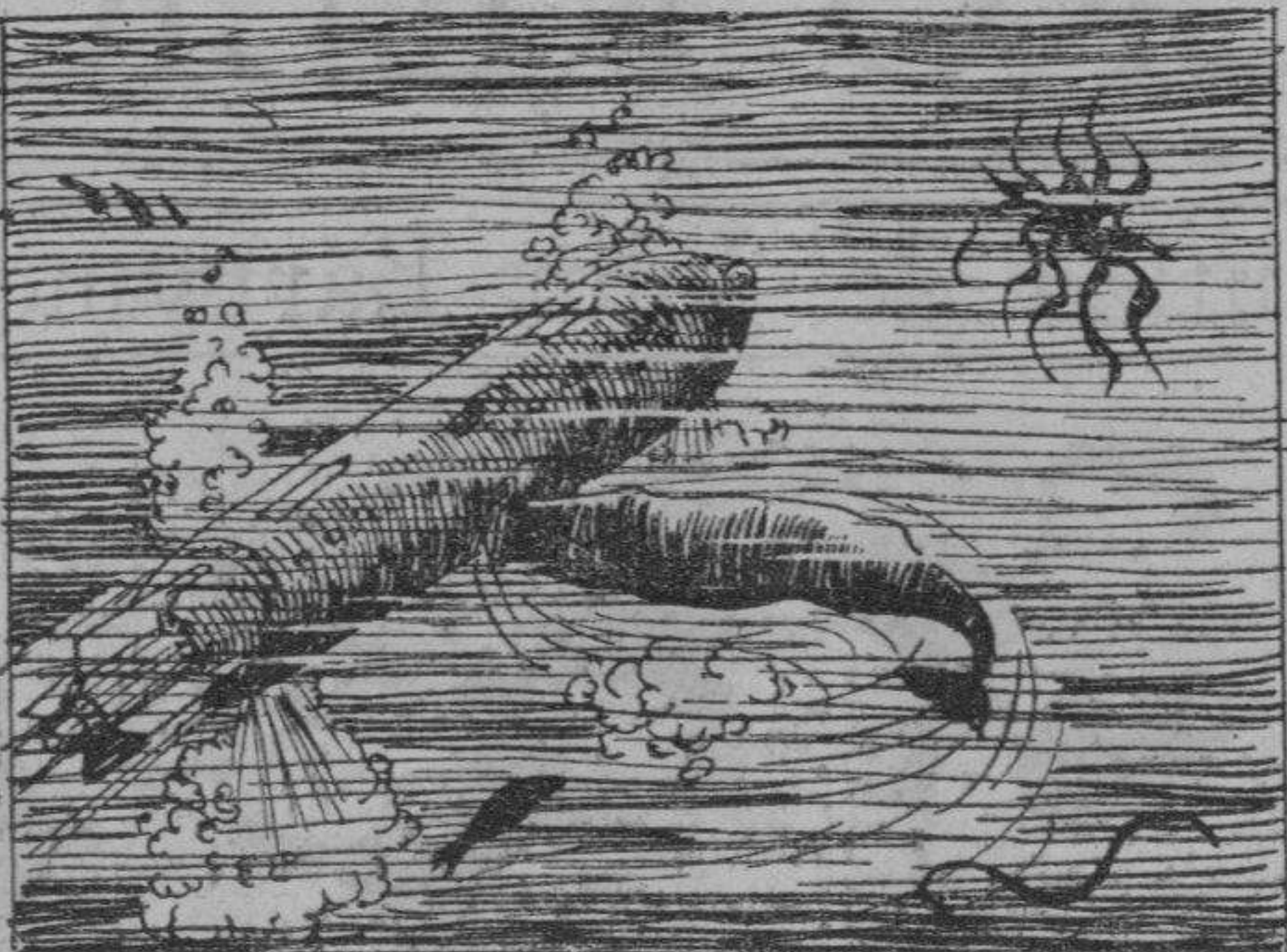
ESCOJA por esposo un hombre que respete el dinero, pero que no se endiosa; uno que gasta generosamente, pero no tontamente; uno que mira los precios de los artículos pero paga el precio sin murmurar si le gusta. Y antes de casarse con cualquier hombre, obtenga sus puntos de vista sobre la cuestión de los gastos personales de una mujer y el tanto por ciento a que tiene derecho la esposa en las rentas de la familia. Y obre de acuerdo.

Y FINALMENTE hay muchas cosas pequeñas que podría analizar. Si un hombre es desaliñado o no en su modo de vestir, porque es difícil para una esposa el mantenerse enamorada de un marido que parece como si necesitara siempre de la lavandera, si se burla de las ancianas o se muestra tierno para con ellas, porque algún día Vd. misma se quedará vieja; si es un buen sport o cobarde; si maldice y se queja como un chiquillo cuando las cosas van mal o se ríe de ellas como un hombre. Todas estas cosas son pruebas infalibles sobre la clase de marido que resultará un hombre.

DOROTHY DIX.

## JACK SWIFT

UNA ENORME BALLENA, ENFURECIDA POR LA INVASION DE SU TERRITORIO, LANZA SU PESO DE SETENTA TONELADAS SOBRE EL AURORA.

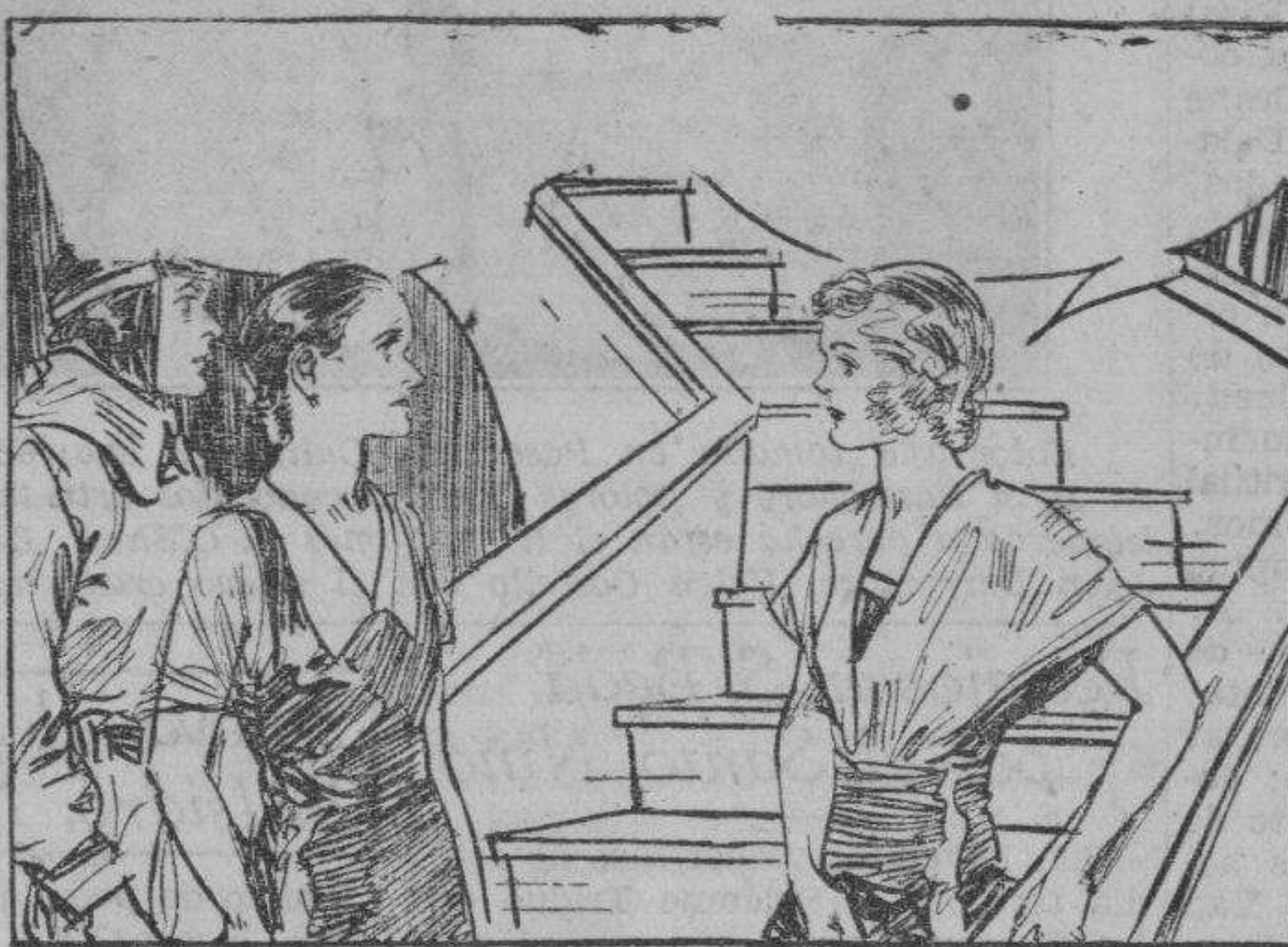


JACK: Bam! Pegó en medio del avion. Algun daño? JOAN: No, pero está volviendo de nuevo. Y se dirige al cuarto del volante. JACK: Lanza ese rayo, Jimmy.

## CONNIE

Connie ha iniciado las cosas en su esfuerzo de desbaratar el plan del científico loco, Electrus, que está preparándose a arrasar la raza humana por medio de la mortal enfermedad. Mientras Electrus (por razones solo conocidas por su mente loca) dijo a Connie su plan mortal, aparece que todos sus otros auxiliares están bajo la impresión que el propósito del trabajo en Amperia es para beneficiar a la humanidad eliminando la enfermedad.

Connie siguió uno de los pilotos de Amperia hasta la catapulta donde estaba preparándose a despegar con un numero de cultivos de microbios mortales, y le pidió que fuera al laboratorio de Mme. Zurich. Aquí le dijo a Mme. Zurich y a él la verdadera intención de Electrus. Ellos se muestran francamente incredulos pero Connie se ofrece a probar su declaración. Tanto Mme. Zurich como el piloto dijeron que si Connie está en lo cierto, puede depender de ellos para su ayuda.



ZURICH: Como trata Vd. de demostrar que Electrus tiene este plan asesino en su mente? CONNIE: Quiero que Vds. dos se pusieran fuera de su cuarto. Luego escuchen tan solo lo que me va a decir a mí.

(Y así con Mme. Zurich y el piloto en la puerta del cuarto de Electrus, que está entreabierto, Connie se pone una vez mas en presencia del científico insano.



CONNIE: Señor, he pensado mucho de lo que Vd. me dijo que trata de hacer. Y parece increíble que toda la raza humana pudiera ser eliminada por un solo hombre. ELECTRUS: Está Vd. acaso sugiriendo que yo, Electrus, podré fracasar? Insensata! Cuando esté listo, arrasaré toda la vida humana de este planeta tal como si Vd. soplara una vela.

## FRITZI la Corista

Por qué llora Vd., Miss Ritz?



Me he peleado con mi jefe hoy. Estoy segura que será echada y se que no podré encontrar otro trabajo. Yo aceptaría cualquier cosa.



Pues yo le podría ayudar a buscar uno, es decir, si Vd. desea aceptarlo.

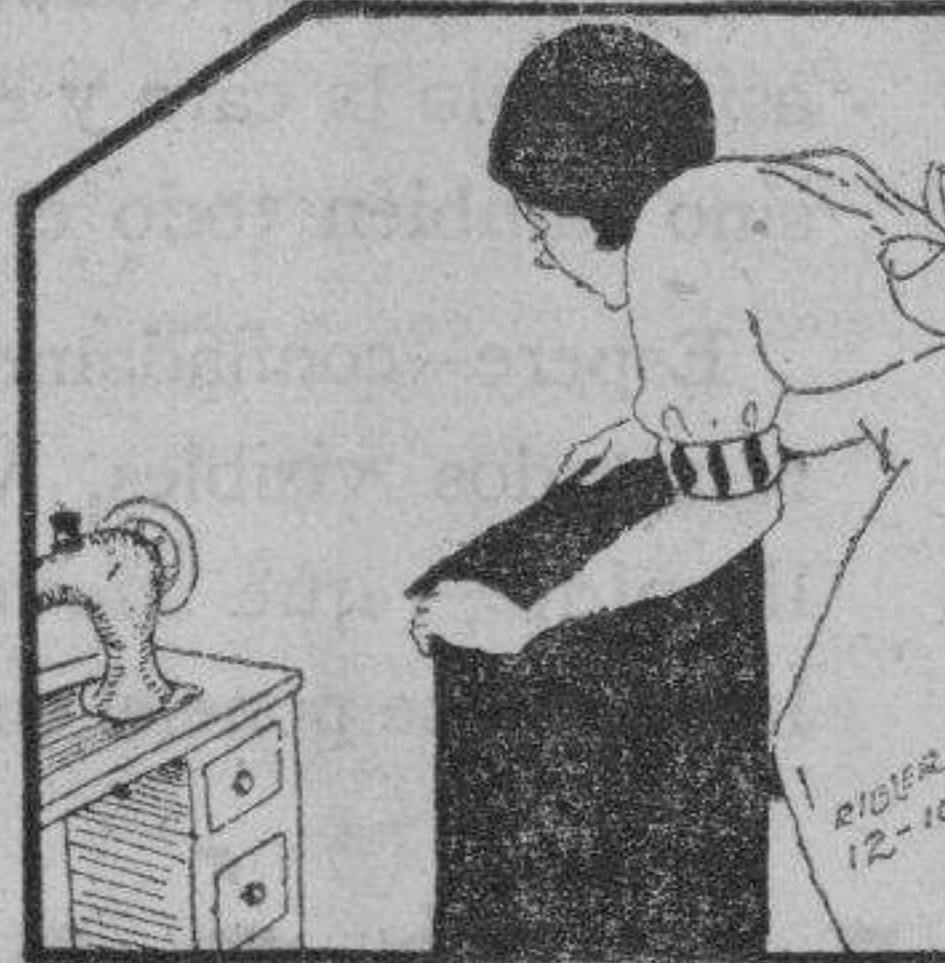


—me caso el mes que viene y necesitaré de una dama.

## Un Comerciante Filósofo

Por WILLIAM FEATHER

### Buzon de Ideas Para la Esposa



### Ahorra tiempo

Todas las amas de casa desean ahorrar lo mas tiempo posible en el desempeño de sus deberes diarios en la casa. Esto economiza tiempo: Antes de coser ponga en su maquina una gran tela negra cuadrada. Cogerá todos los hilos y retazos. Cuando termina de coser, recoja la tela y agítela fuera. Esto elimina la necesidad de tener que pasar la escoba.

### Como Deben Ser



### Por HELEN DECIE

Pregunta—Tengo el plan de dar un dinner-bridge party el viernes por la noche, 6 de enero, en honor de un matrimonio (Mr. y Mrs. D) que saldrán para el extranjero por un año. Es propio notificarles que van a ser los huéspedes de honor, o es que puedo informar a los otros invitados y sorprender a la pareja en cuyo honor se dará el bridge? Habrá doce comensales. Debemos mi marido y yo sentarnos a la cabecera de la mesa y en caso afirmativo, donde deben ser acomodados los huéspedes de honor o es que mi marido y yo debemos sentarnos en el extremo de la mesa y en ese

caso donde deben sentarse los huéspedes de honor? Podría llamarse bridge de año nuevo?

MRS. A. P.

Respuesta—No es necesario decir que los viajeros en perspectiva serán sus huéspedes de honor. Sus asientos en la mesa será suficiente anuncio para eso. Su marido se sienta en la cabecera de la mesa, con Mrs. D a su derecha; Vd. toma su puesto en el lado delantero y Mr. D se sienta a su derecha. Cualquiera fiesta de enero puede llamarse de Año Nuevo, pero para su grupo de 12 reunido el 6 de enero, sería oportuno llamar su fiesta la cena de la noche duodécima.

## EL ARTE DE LA BELLEZA

Por DOROTHY STOTE



Querida Ann: Si la prominencia del busto está en la anchura mas bien que en la figura, una de estas pieles estrechas ayudará a achicar la línea. Desde luego tiene que ser de un color que ofrezca contraste al abrigo. Tuaya, DOROTHY.

### Aseo al Minuto



### Por V. V.

Pruebe este tratamiento cuando está cansada y tiene que prepararse para una noche de alegría: primero, de reposo a su cara usando agua caliente o una crema de limpiar. Luego sature un poco de algodón con astringente. Finalmente use un cubo de hielo sobre el algodón hasta que penetre la frialdad. Pase el algodón con el cubo por algunos minutos. Se sorprenderá de ver cuan facilmente penetra el color en su piel y como mejora el tejido de su cutis.

### Magia al Alcance de Todos

### Huevo místico

Un sombrero se sostiene en la mano izquierda con el ala en la parte de arriba.



Se pone un huevo en el sombrero encima del borde. Allí hace equilibrio.

El secreto: itay un anillo debajo del lazo del sombrero. Tenga la mano debajo del anillo en donde está el huevo.

## DE LA MODA PARISIEN

### Para uso de día

Es deliciosamente atractivo y contribuye así mismo a adelgazar, este vestido que incluye un nuevo corte de la falda que disminuye el bulto de la cadera. Y no le gusta el efecto del adorno del cuerpo? El cuello, bastante escotado, y completado por una pechera, contribuye a restar la anchura del cuerpo. Las mangas con adorno son interesantes. El modelo original era muy hermoso hecho de seda crepe de color azul.

Este patron No. 308 está diseñado para tamaños de 36, 38, 40, 42, 44, 46 y 48 pulgadas de busto. El tamaño 36 requiere 3 1/2 yardas de tela de 39 pulgadas con 1/4 yarda de contraste y 1/4 yarda de encaje.

El precio del patron es 15 centimos oro. La dirección es como sigue:

Fashion Department (La Vanguardia) Suite 1110, 220 E. 42nd St., Nueva York

### La Importancia Terapéutica De Los Baños Marítimos

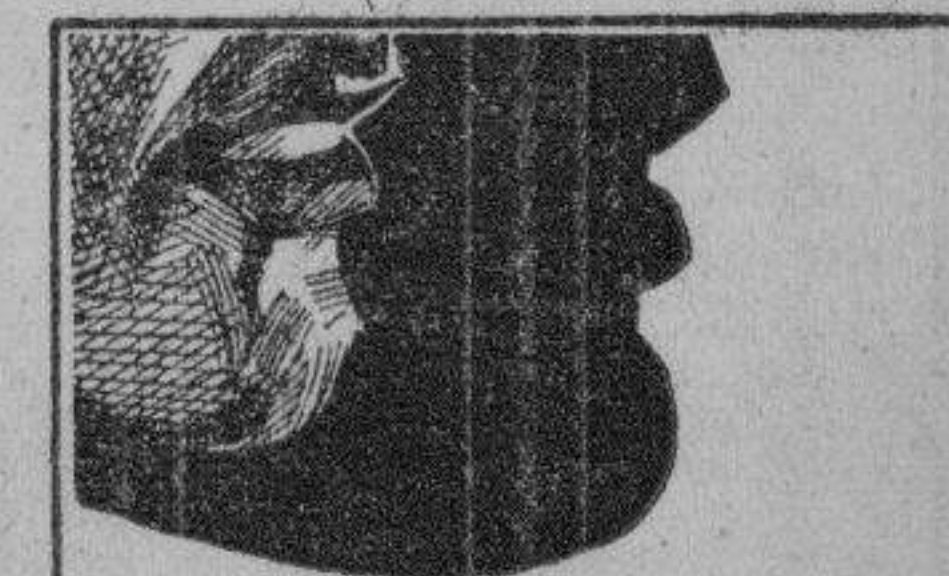
Los baños de mar son de suma importancia. El sol de las playas y el agua marítima poseen preciosas cualidades para prevenir y curar no pocas dolencias.

Los efectos de los baños de mar varían según la temperatura del agua y la mayor o menor fuerza con que ésta azote el cuerpo del bañista. Las aguas del Cantábrico o del Atlántico, más agitadas que las del Mediterráneo, ejercen mayor estímulo sobre el organismo, excitando las funciones dormidas, por lo que están indicadas para personas deprimidas, a condición, claro está, de que sus aparatos circulatorio y renal estén en buen estado.

Los baños de mar producen como primer efecto el aumento de apetito, la sobreactividad de todas las funciones del organismo, los movimientos respiratorios se hacen más profundos, la actividad cardíaca crece, y por ende, la presión arterial, y se adiciona a la sangre gran cantidad de glóbulos rojos. Son eficacísimos los baños de mar para los escrofulosos. Como preventiva para las tuberculosis, la cura marítima es excelente. El agua de mar es un valioso medio aprovechable en las tuberculosis óseas. Para que dé su rendimiento el baño marítimo debe tomarse por la mañana, preferentemente en las horas de mayor calor, y nunca en ayunas. Se debe esperar que pasen dos horas del refrigerio matinal. El mejor procedimiento es pasar tres o cuatro horas en la arena, en traje de baño, saturándose de aire y de sol. Terminado este tiempo, es bueno un corto baño de diez o



### Como Leer El Caracter



Aquí tenemos la boca del pesimista.

quince minutos, secándose escrupulosamente después. En algunas de nuestras playas se sigue una ducha de agua dulce después del baño; debe desecharse tal práctica, que hace ineficaz al baño marítimo.

POE GEO W. SPATYB

Los Anuncios Clasificados de LA VANGUARDIA Le Ahorrarán Tiempo y Dinero!



DAMAS CATOLICAS

Vestios modestamente siempre, especialmente al presentarse en la Casa de Dios. Para comulgar las señoras deben llevar mangas largas y faldas que lleguen mas abajo de las rodillas.

Las fiestas religioso-patrioticas en Barasoain comienzan hoy

Solemnos festejos se celebrarán desde este día hasta el 23 del actual en el histórico pueblo de Barasoain, Bulacan, en honor de la patrona del pueblo Ntra. Sra. del Carmen, y también en memoria de la fenecida república filipina.

Funciones religiosas, zarzuelas, veladas, discursos, procesiones, fuegos artificiales, juegos atléticos y otros actos formarán los números de los variados programas preparados para la ocasión.

Hoy día 14 comienza el solemne novenario. Durante los días del novenario, por la mañana a las 6:30 habrá Misa de la Reina y por la tarde a las 6:00 rosario cantado, letanía, Salve y despedida.

Desde el día 20 a las 8:30 de la mañana comenzará el Triduo Eucarístico hasta el domingo vespersas de la fiesta. Durante el triduo a las 6:30 habrá misa cantada por la mañana y por la tarde rosario cantado, sermón, trisagio e himno de despedida. En los tres días del triduo predicarán los siguientes: viernes, R. P. Vicente Fernández, párroco de Malolos; sábado, R. P. José de Fleita, párroco de Bulacán y domingo, R. P. Francisco Teodoro, párroco de Zaragoza, Nueva Ecija.

Zarzuela el día 22. El viernes día 20 la banda "República Filipina" recorrerá las calles y desde las 8 hasta las 10 p. m. serenata en la glorieta.

El sábado 21, fiesta de la Virgen del Carmen, por la tarde recorrida por la banda de música y por la noche a las 8:30 zarzuela. En la iglesia habrá confesiones desde las 3 de la tarde hasta las 8 de la noche.

Domingo día 22. A las 6 a. m. recorrida por la banda de música. A las 8:30 a. m. Repique de campanas, cohetes y comienzo de la misa cantada. A las 11 a. m. Juegos populares. A las 11 a. m. recorrida por las bandas de música. A las 12 m. Repique de campanas, cohetes y música por las bandas de "Biyak-Na-Bato" de San Miguel y "República Filipina" de Malolos. Al final se tocará la marcha filipina como recuerdo a la fenecida república filipina.

A las 3:00 p. m. Recorrida de las bandas de música. A las 3:30 Reunión de los dignatarios y comités de los festejos en honor a la fenecida república en la Plaza de Plaridel, Malolos. A la llegada del General Emilio Aguinaldo y comitiva todos se dirigirán al patio de la iglesia de Barasoain con las bandas de música y el pueblo.

Recuerdo a la República. A las 4:00 p. m. Función al pie del monumento a la República y al Congreso Filipino con el siguiente programa: I. Música por la banda "Biyak-Na-Bato" de San Miguel. II. Discurso por el gobernador de Bulacán Sr. Cirilo B. Santos. III. Discurso por el representante Francisco A. Delgado. IV. Música por la banda "República Filipina" de Malolos. V. Declamación por el poeta de Barasoain Diosdado Dimagiba, concejal de Malolos. VI. Discurso por el general Emilio Aguinaldo, presidente de la fenecida República Filipina. VII. Marcha

NOTICIERO RELIGIOSO

Filipinos catolicos de Chicago forman una organizacion

Los filipinos católicos de Chicago, bajo la dirección del R. P. John Edward Burke, C.S.P., acaban de formar una organización llamada "Filipino Gibbons Society" habiendo inaugurado sus actividades recientemente en el Salón del Coro de la iglesia de Santa María.

Esta es la única sociedad católica filipina de la ciudad de Chicago, Illinois. Tiene un director y un capellán nombrados por Mons. Hombourgh de la Propagación de la Fe de la Archidiócesis de Chicago.

Los dignatarios de la "Filipino Gibbons Society" son el Dr. A. F. Montezon, presidente; Sra. de R. B. Ronquillo vicepresidente; Sra. de A. F. Montezon, tesorera; Juan D. Aguinaldo, secretario; Jose Dumpt presidente del comité de afiliación y "manager" de las actividades deportivas, Edward Yap del comité educacional; R. B. Ronquillo del comité de publicidad y Severino Sansolis del comité social.

Esta tarde procesion fluvial en Tondo

Las fiestas patronales del arrabal de Tondo que se celebrarán este día y mañana, prometen ser muy alegres, a juzgar por los preparativos de los vecinos de dicho pueblo. El párroco P. José N. Jovelanos, ayudado por los diversos grupos de la Junta Parroquial de la Acción Católica del distrito, está desplegando todos sus esfuerzos con el objeto de hacer que las fiestas superen en esplendor a las anteriores.

El comité ejecutivo de los festejos está integrado por los siguientes: Dr. Miguel Bernard, presidente; R. P. Angel Cruz tesorero y el Sr. Antonio Bautista, secretario. Hermanos mayores: Loreto T. de Bautista, Estefanía del Rosario, Cipriana Buenasada, Hilarióna Buenasada, Dámasa R. de Reyes, Dámasa Tanjosoy, Josefa Calalang, Vicenta Tiongson, Tecla Sy-Chico, Antera Y. de Buktaw, Dionisia T. de Caparás, Aurea C. de Roque, Nicasia Calalang, Macaria Alano, Anastacia G. de De Leon, Ignacia Y. de Pulmarbit e Higino Vitales.

Bautizo de John Barrymore, hijo



Fotografía tomada en Pasadena, California cuando el niño de dos meses John Blythe Barrymore, hijo de John Barrymore y Dolores Costello conocidos artistas del cinematógrafo, fué bautizado católicamente. De izquierda a derecha están el R. P. James P. O'Shea, Dolores Costello con la pequeña Dolores Ethel May, John Barrymore, Helen Costello con el nuevo cristiano y Lionel Barrymore.

Festejos en S. Beda por el Santo Niño

Con los cultos vespertinos de este día termina el Solemne Triduo de las Cuarenta horas con que el Señor Sacramento ha sido honrado por la Comunidad de PP. Benedictinos, los alumnos de San Beda, los cofrades de la Virgen de Montserrat y los congregantes del milagroso Niño Jesús de Praga.

Mañana 15 se celebrará con gran esplendor y espiritual regocijo la gran Fiesta ningún año interrumpida en honor del dulcísimo Niño Jesús de Praga. Según reza el programa a las 6 y media tendrá lugar la misa de Comunión general Recitada en la que los fieles tendrán toda facilidad posible para recibir el Pan de los fuertes sin prolongar demasiado la misa.

Se informa que es tal la animación que reina en el distrito, que se ha decidido instalar un kiosko en la plaza que da frente a la Iglesia, y en dicho kiosko se situarán las bandas de música que tomarán parte en un concurso original de bandas de música. Varios miembros del Consejo de Manila de los Cruzados de Cristo Rey también concurren en estas fiestas, y los Cruzados Sr. Pedro Abella y Dr. Potenciano Velada se han encargado

de la iluminación eléctrica de la Plaza de León XIII para dar mayor animación a las fiestas.

Nueva iglesia para S. Isidro, N. Ecija

Dentro de poco, el pueblo de San Isidro, Nueva Ecija tendrá ya una iglesia digna para reemplazar a la hoy existente.

Las obras comenzarán el mes que viene, siendo el arquitecto Sr. Guerrero, de San José, Nueva Ecija. La actual iglesia es solamente de

besa-manos a cambio de su bendición e indulgencia a los que se consagran e inscriben en la Cofradía.

A las 5 y media se rezará el Santo Rosario, se hará el ejercicio de la Novena y la consagración de los niños presentes al Divino Jesús de Praga, leída desde el púlpito y a continuación saldrá la procesión con las imágenes de San Beda, Santa Teresita, San José, Santa Cecilia y carrozas de la Virgen de Montserrat, y del milagroso Niño Jesús de Praga. Los acordes de las tres bandas alternarán con los himnos en inglés y castellano que cantarán, repartidos en grupos, todos los alumnos de San Beda. No olvidará los devotos y congregantes la promesa del Santo Niño, "Cuanto más me honreis más os favoreceré".

Advertisement for FONOGRAFOS, RADIOS, and DISCOS, including a small image of a gramophone and contact information for COMMAN'S MUSIC & RADIO STORE.

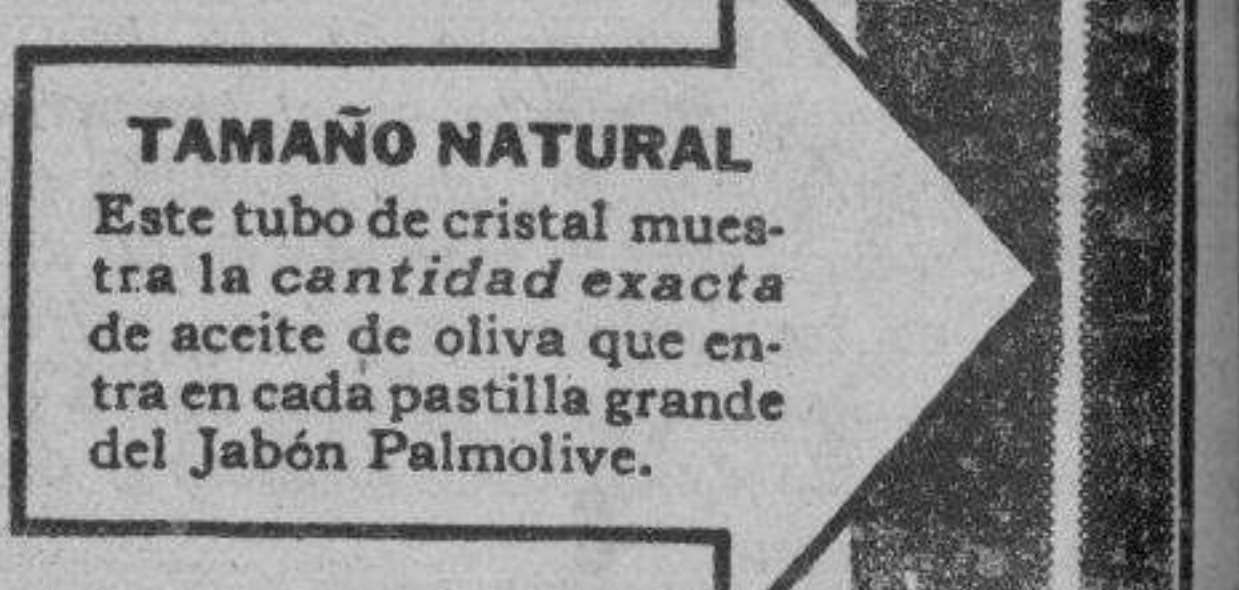
Advertisement for WATSONAL skin cream, featuring the product name and a list of ingredients.

Horario de Misas mañana en varios templos de Manila

- 4:00-Santo Domingo-Santa Cruz
4:15-Binondo.
4:30-Sto. Domingo-San Agustín
4:45-San Juan de Letran-Capilla del Colegio de San José
5:00-Santo Domingo-San Agustín
5:15-San Ignacio-Hospital de San Pablo-S. Sebastian-Observatorio
5:30-Santo Domingo-San Agustín
6:00-Catedral-Santo Domingo
6:15-Sampaloc.
6:30-Santo Domingo-San Agustín
6:45-San Juan de Letran-San Marcelino
7:00-Catedral-Santo Domingo
7:15-San Marcelino
7:30-Sto. Domingo
7:45-San Francisco-Capuchinos
8:00-Catedral-San Agustín
8:15-Sto. Domingo
8:30-Sta. Mesa-Paco
9:00-San Francisco-Quilapo
9:30-Sto. Domingo-Benedictinos
10:00-San Marcelino
10:00-Catedral-Capuchinos
11:00-Benedictinos

Para dar al cutis esa sensación suave y seductora

Tanto ACEITE DE OLIVA entra en cada pastilla del Jabón Palmolive



NUNCA olvide usted el encanto de un cutis seductor. Y recuerde siempre que hay un modo sencillo y fácil de conservar su atractivo juvenil.



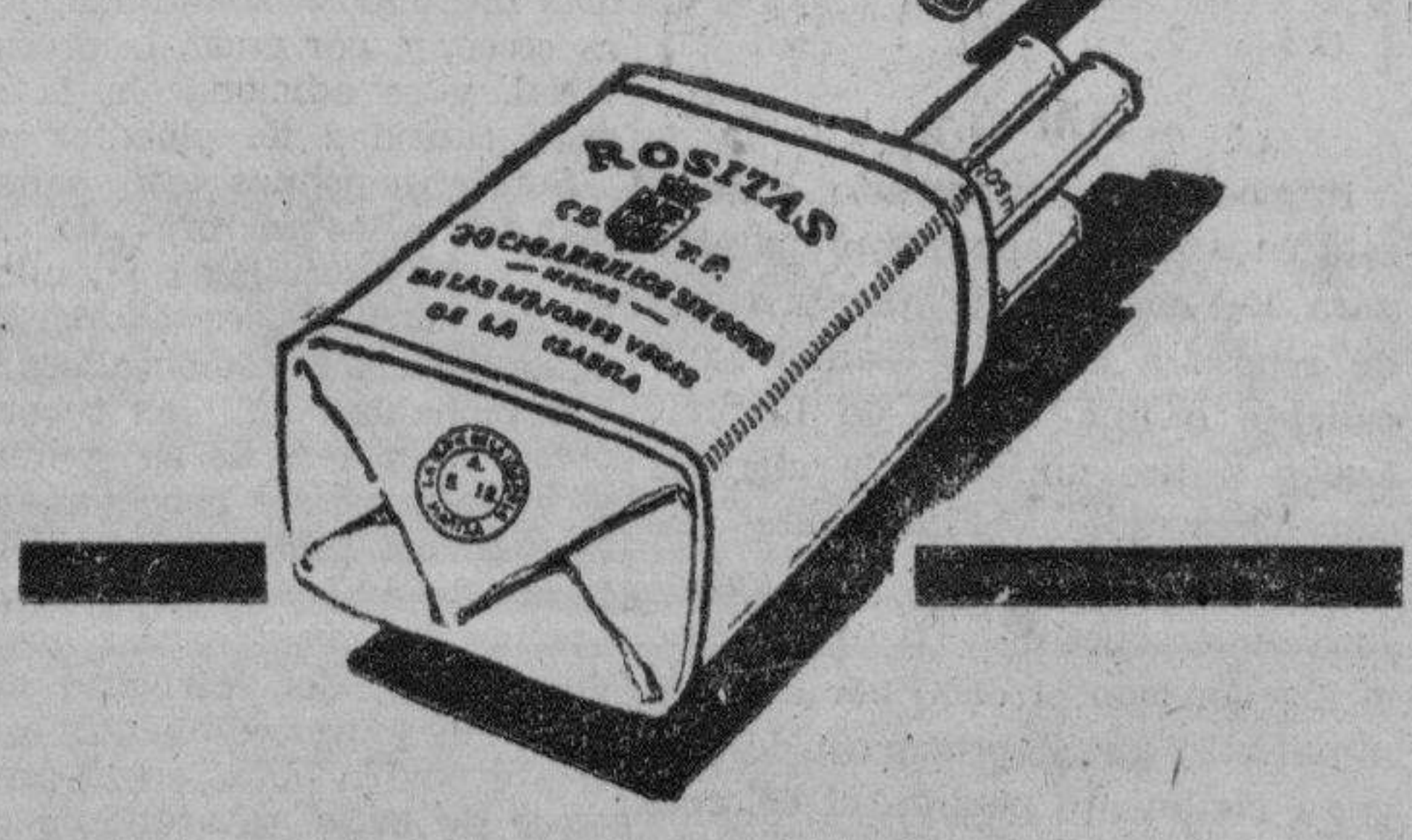
Frótese bien el cutis con la rica espuma de aceites de oliva y palma, hasta que penetre en los poros. Luego enjuáguese y séquese con suavidad.

JABÓN PALMOLIVE

los fumadores de "fino paladar" prefieren cigarrillos que sepan a tabaco "bien curado"

ROSITAS

HAY un Buen Cigarrillo Filipino



Fabricados por la TABACALERA

Large advertisement for De Soto cars, featuring a car illustration, the De Soto logo, and contact information for Marandray & Co.

De Soto es el coche aristocrata de los caminos por su suavidad y belleza, su contorno y armonia y su funcionamiento sobresaliente que asombra..... Pero, apesar de su distincion es de precio moderado.











UNA ELEGANTE COMITIVA NUPCIAL



Un selecto y brillante cortejo, luciendo la última creación de la Moda en el atavío para ceremonias nupciales, aportó la nota mas bella y esplendorosa en la suntuosa boda de la señorita Esperanza Gonzalez y del vice-consul de Francia Marcel Peyronnet, en el artístico templo de los Padres Paules. Sin el boato y la riqueza de los atavíos regios, los trajes de la novia y sus damas cautivaron la atención general por su sencillez, por su elegancia y su irrefutable buen gusto. El conjunto no puede ser mas feliz ni mas encantador. Traje de la novia: "charmeuse" blanco con una larga cola; traje de la dama de honor: tul y encaje verde con una toquita del mismo color; las damas, tul color melocotón, con un sombrerito de paja a lo Emperatriz Eugenia, y un manguito de tul del mismo color del vestido. El niño de la bandeja de las arras viste raso blanco, y las niñas, van todas trajeadas de tafetán azul. La fotografía tomada en la mansión de los Gonzalez en la noche de la boda (8 de Enero de 1933), presenta a la comitiva nupcial: primera fila, de izquierda a derecha, Srta. Angelita Sobral, Srta. Lulu Balmori, Srta. Colon Gonzalez, la novia Esperanza (Patsy) Gonzalez, el novio Marcel Peyronnet, Srta. Minnie Louveinsohn (dama de honor), Srta. Salud Romero Salas, y Srta. Maria Romero Salas. Segunda fila, en el mismo orden, Sr. Paul Du Bois, Sr. Paul Bouillet, Sr. Armando Hirtz, Sr. Henri Ducasse (caballero de honor), Sr. Juan Pellicer, y Sr. Hans P. Auderegg. El niño, es Jacquito Gonzalez, y las niñas, son: Nenita Pellicer, Virginia Gonzalez, Titina Pellicer, Nenita Moran, Citina Gonzalez y Rose-Marie Tuason.

Un Articulo De La Esposa Del Presidente Roosevelt

La juventud y la madurez en el gobierno de las naciones brindara una jornada feliz

POR MRS. FRANKLIN D. ROOSEVELT Señora del Presidente Electo de los Estados Unidos

Se me pregunta con frecuencia si vale la pena que la gente joven se dedique a la política. Desde luego, mi respuesta es otra interrogación: ¿Que se quiere decir por "valer la pena"?

Si se refieren a progresar materialmente en el mundo, o conquistar una posición que les permita vivir, mi respuesta es invariablemente "no". Si se trata de querer ser útil ciudadano como miembro de la comunidad, la respuesta es entonces un enfático "sí".

resantes, por lo que han de ser cubiertos mientras se es joven.

Creo que si podemos alentar a la juventud para que intervenga en la política a una edad temprana, su interés crecerá a medida que su edad avanza, hasta que los encontraremos, poco a poco, tomando sus responsabilidades y ganando confianza en sí mismos gracias a los conocimientos adquiridos, en lugar de ir a las urnas electorales por primera vez con un sentimiento de inseguridad, no solo con respecto a las cuestiones que se ventilen, sino también con referencia al mero proceso mecánico de votar.

Si los jóvenes pertenecen a una familia de raigambre política, en cuyo seno han escuchado discusiones del mismo carácter, es probable

que reaccionen como nuestros hijos, quienes no deseaban ser molestados con asuntos políticos y confiaban que la política nunca se convertiría en parte de sus vidas, pero, por extraño que parezca, este tópico que es tan detestable para ellos, parece que los atrae a despecho de su voluntad, a medida que van teniendo años.

Mi hija me aseguró que bajo ninguna circunstancia intervendría en política. Sin embargo, después que cumplió 18 años, y al pedirle que me ayudara el día de las elecciones conduciendo un automóvil que trajera electores a las urnas, se interesó enormemente en la gente que transportaba.

Y me dijo aquella noche todo lo que había hablado con los hombres y mujeres que había llevado de sus hogares al colegio electoral; y no era la política que le interesaba, sino los detalles humanos. Después de todo, cuando envejecemos, descubrimos que la política es solamente interesante por lo que afecta a los seres humanos.

Más tarde, mi hijo emprendió un viaje de campaña electoral, para distribuir folletos y escuchar los discursos hechos por mujeres,



Mrs. Anna Eleanor Roosevelt

y aunque todavía sentía que no le interesaba nada de lo relacionado con esa cosa terrible llamada "política", gozo intensamente en cada momento del viaje, incluso cuidando de las cuentas de los miembros del partido! ¡Y eso que no quería participar en nada de política!

Después de haber contraído matrimonio, descubrí que era la presidenta de un club político de su condado. Había crecido de una manera natural hasta que percibí lo que quería hacer para sus ciudadanos estaba ligado con la política. Y qué si quería conseguir ciertas finalidades era casi inevitable que tomara un interés en la política.

Desde este punto de vista vale la pena participar en la política. Si un hombre o una mujer va a ello con la determinación de empezar desde abajo, comprender lo bueno y lo malo, conocer la mecánica de la organización política, y ser práctico lo mismo que idealista, yo creo que es mucho lo bueno que puede llevar a cabo un joven o una muchacha.

Eventualmente puede desempeñarse un cargo, o bien ocupar un puesto que sea su carrera de toda la vida, pe-

La primera dama de los E.U. aconseja a los jóvenes que intervengan en la política

ro siempre me ha parecido que era mucho mejor para la juventud el establecerse en una profesión o un negocio antes de convertirse en cargo político su objeto primordial. La razón de ello es esta: El éxito en la política depende de la libertad de pensamiento en materias públicas. El hombre que confía en su empleo político para dar el pan a su familia, no es tan libre como el que sabe que si pierde su próxima elección, tiene siempre algo que le proporcionará el vivir.

Y no es únicamente el ganarse el pan. El hombre y la mujer deben tener otros intereses a que dedicarse si se hallan temporalmente inactivos en la política. Porque son tan esclavos si solo prestan atención a un objetivo único en la vida, como si se inspiran en motivos materialistas.

La valía de cualquier hom-

bre que desempeña un puesto, depende siempre en hacer lo que cree razonable y correcto, sin que otros pensamientos entren en su mente. Al final, para ser puramente práctica, llegará más lejos si lo hace así, porque el pueblo confía en el que demuestra un espíritu independiente, y pronto distingue y reconoce la integridad y pureza de propósitos.

Desde luego, la entrada a la política para las mujeres es más limitada, y pocas de ellas, hasta ahora, han sido muy consideradas en ocupar posiciones políticas que escojan, para que así no puedan servir de instrumentos a los políticos inescrupulosos.

Será una jornada feliz para el Estado, cuando la juventud con sus esperanzas e idealismos comparta con la madurez el gobierno de las naciones.

Copyright, por N. A. N. A.



# ¿QUE SE HACE LA LUZ DE LAS ESTRELLAS?

## ¿Que se hace de esa materia que se esparce en forma de rayos luminosos por el Universo?

El problema de la naturaleza de la luz ha sido una preocupación constante de físicos y filósofos. Desde antiguo se creía que la luz estaba formada por partículas de materia desprendidas de los cuerpos luminosos, y esta teoría encontró en Newton a uno de sus mas ardientes sostenedores.

Pero a principios del siglo XVIII surgió Huyghens, y con él la teoría del movimiento vibratorio del éter como origen de la luz. Y puestos frente a frente el físico inglés—entonces en el apogeo de su gloria—y el joven investigador holandés, se trabó entre ambos la mas celebre de las controversias científicas de que haya memoria. Huyghens puso tan generoso ardimiento en la defensa de su teoría, que un siglo mas tarde dos sabios modernos, Fresnel y Young, la confirmaron ampliamente, y desde entonces quedo aceptada como incontrovertible, y es así como todavía en 1932 en los tratados de física se explica que "la luz es debida al movimiento ondulatorio (transversal) del éter".

Mas el progreso de la física atómica abrio ultimamente nuevos rumbos a la investigación. Se comprobó que la materia esta formada por pequeñas cargas electricas, o sea por pequeños corpúsculos, que se llaman "electrones", y que en determinados estados participa de un movimiento ondulatorio, y entonces—de esto solo hace unos años—un joven físico francés, el principe Luis de Broglie, tuvo una concepción genial: si existen en la materia—se dijo—ondas y corpúsculos, ¿por que no habrán de existir tambien, en la luz, corpúsculos y ondas? Y de esta reflexión surgió, luminosa, la explicación sintética del origen de la luz, a la vez que se dio una solución tan simple como honrosa a la secular controversia.

Comprobada en 1927, gracias a los trabajos científicos de Davison y Gernel, la teoría ondulatoria de los electrones, ha quedado demostrado que la luz y la materia son, en su esencia, fenomenos analogos. Y, en consecuencia, hemos vuelto al poeta Lucrecio, que en los primeros dias de nuestra era—hace unos 100 años—escribio en su libro "De la naturaleza de las cosas", que la luz esta formada por unas partículas de materia, lanzadas por los cuerpos lumi-

nosos. Esta aceptado, pues, que la luz es materia. Muy sutil; pero una verdadera forma de la materia. Einstein, el genial sabio alemán, que fue el primer defensor de la teoría de Broglie, fue mas alla en su hipótesis: sostuvo que la luz tiene un peso, como materia que es, y esta sujeta a la ley de la gravitación. Y durante el eclipse de mayo de 1919 esta hipótesis tuvo una brillante comprobación. Astrónomos de Greenwich y de Oxford instalados en el Brasil y en la Guinea comprobaron que, en efecto, la luz de las estrellas atraída por el Sol, sufre una desviación al pasar por la zona de influencia gravitatoria del astro maximo. De allí surgió, rutilante, uno de los mas audaces postulados de la teoría general de la relatividad.

Ahora bien: si la luz es materia, ¿que se hace la luz de las estrellas? Esta es la pregunta que surge, atrayente y enigmática, apenas se aborda la interesante cuestión.

No hay necesidad de poseer el mas elemental conocimiento de astronomía para saber que el cielo esta poblado de estrellas. No hay sino que dirigir la vista hacia lo alto, en una noche serena, para contemplar el maravilloso espectáculo de los astros lejanos, que se encienden como luminarias en el Universo inaccesible. Hasta tres mil estrellas se pueden contar, a simple vista, en nuestro hemisferio austral, y otras tantas son visibles en iguales condiciones en el hemisferio boreal. Grandes y luminosas como Sirio o Canopus, Antares o Alfa de Centauro, algunas, pequenitas, casi imperceptibles en su sexta magnitud las mas, palpitan todas con un estremecimiento rítmico, que en ciertos momentos adquiere la cordial apariencia de un guiño amistoso.

Y como todos sabemos, esas estrellas no son todas las existentes. Inaccesibles a nuestra vista imperfecta, pero siempre presentes cuando se dirige hacia ellas el ocular de un telescopio, suman varios millones las que componen la Via Lactea, nuestro Universo. Y todavía hay muchas mas, unos mil millones por lo menos de estrellas que no alcanzan a ser observadas por el mas potente telescopio, pero que dejan su huella, y con su

huella la certeza de su existencia, sobre el gelatinobromuro de las placas fotograficas.

Todas estas estrellas son, como se sabe, fuentes gigantescas de energía prodigiosa, que se expande, que se propaga, que se irradia generosamente en todas direcciones. ¿Que se hacen esa materia tan sutil, pero tan abundante, que se esparce en forma de rayos luminosos por los confines del Universo? ¿Que se hace la luz de las estrellas?

Observemos lo que ocurre

a nuestro inmediato alrededor. Nuestro Sol, fuente de vida sobre la faz de la Tierra, es una estrella. Una simple y modesta estrella en el concierto luminoso del Universo, mil o diez mil veces mas pequeña que muchas de sus compañeras cosmograficas.

Esta pequeña estrella que es el Sol irradia constantemente un manantial prodigioso de luz. De este manantial, la Tierra—para todas las necesidades de la vida organica—no necesita y no capta sino una parte infinitesimal, casi despreciable. Todos los planetas del

sistema solar, en conjunto, no aprovechan sino: 1 230.000.000

un doscientos treinta milonésimo de la energía luminosa irradiada por el Sol. Es decir, que si avaluamos en pesos la luz emitida por el Sol y la estimamos en doscientos treinta millones, la Tierra, junto con los otros ocho planetas conocidos del sistema solar e incluso los satélites, no consumen sino un peso de esos doscientos treinta millones. El resto se dispersa en el Universo. Y con él la irradiación de los mil millones de estrellas iguales o mayores que nues-

tro Sol. Las nebulosas oscuras, que son unas gigantescas masas de nube observadas en la Via Lactea, pueden absorber una determinada cantidad. Las estrellas, a su vez, deben reabsorber otra pequeña parte de la luz irradiada por otros astros. Y los mundos, oscuros como nuestro mundo, que deben existir—invisibles satélites de los astros lejanos—diseminados por millares en el Universo, acaparan seguramente su porción. Pero siempre queda el resto, el prodigioso resto, el

## La hipótesis de Kant y la teoría de Einstein.—Fuentes gigantescas de energía prodigiosa

fantástico saldo de materia lanzada constantemente al espacio. ¿Que se hace ese saldo?

Dos teorías pretenden explicar el espacio. Una, la del espacio ilimitado, que dice que mas alla de nuestra Via Lactea—que es un islote en el oceano del Universo—se extiende, en todas direcciones, millones de archipiélagos de vias lacteas o aglomeraciones de sistemas solares, en numero infinito, a distancias fabulosas, cuya unidad de medida podría estimarse en millones de años-luz. La otra, una teoría nueva y atrayente, es la de Einstein, que nos habla de un "infinito limitado" en una audaz paradoja, y que substituye el infinito del pasado por un espacio, finito y curvo, por el cual se puede viajar en todos sentidos sin encontrar el fin, no obstan-

te ser limitado. Si aceptamos la primera teoría, la materia emitida por los astros en forma de luz se expande por el Universo. Y puede llegar a constituir los gigantescos cúmulos de calcio interestelar que hablamos en un artículo anterior, preludios de aglomeraciones de materia que segun la hipótesis de Kant, pueden dar origen a la formación de un nuevo sistema solar al condensarse en masas. Ya Millikan, al hablar de los rayos cósmicos, dice que tambien nos ocurrenos hace poco—nos dijo esos rayos, que tan misteriosamente bombardean nuestra Tierra, pueden ser generados en alguna parte del Universo, cuando electrones primordiales positivos y negativos se unen para formar átomos de helio y de hidrógeno.

# CAZANDO LEONES EN AFRICA

Gary Cooper Relata Sus Impresiones En Los Llanos De Tanganika

Por GARY COOPER  
Exclusivo para La Vanguardia (De la North American Newspaper Alliance)

Confieso que no soy un experto en caza mayor. En justos terminos diré que meramente he cazado animales en Africa, pues, como pude ver, requiere años de experiencia el llegar a ser un profesional y yo sólo permaneci unos pocos meses entre los que son verdaderos cazadores.

Cuando sali para Africa creí que podía volver poseyendo cierta autoridad en lo concerniente a la caza del leon y otros ejemplares de la fauna salvaje, pero ahora comprendo que mis conocimientos no pasan de superficialidad. Algun dia dispondré de tiempo suficiente para estudiar el arte de la cinegética.

En consecuencia, mi artículo ha de ser mas bien un relato de las experiencias en Africa de un cazador "amateur". He cazado bastante en América, aunque no mas, que el promedio de los aficionados que van tras un venado, cobran el limite que autoriza la ley en patos y codornices, y disparan sobre grupos de conejos.

Siempre me ha gustado el cazar. Aun despues que empecé a trabajar en Hollywood procuraba hacer ejercicios de tiro y siempre que saliamos a fotografar lejos de los estudios llevaba mis fusiles.

En la imaginación del hombre que le interesa la caza, nunca deja de haber la ilusión de que algún dia podrá verselas con leones. La compañía Paramount me concedió una larga vacación para que pudiera recuperar la salud.

El viaje al paraíso de la caza

Mr. y Mrs. Jerome Preston, cazadores de gran prestigio, me invitaron para que fuera con ellos a Africa. Acepté la sugerencia con entusiasmo y partimos sin dilación. Me abstendré de contar en detalle todo el viaje, si bien daré una rápida descripción del mismo para probar la rapidez con que el hombre se traslada de una parte a otra del globo. De Napoles nos embarcamos para Alejandria, desde donde nos dirigimos al Cairo. Tres dias mas tar-

## VOCES DE ALIENTO

### Lo que nosotros buscamos

Hay dos maneras de gobernar a los pueblos, una es mediante el uso de la coerción y la fuerza; la otra consiste en darles exaltados principios morales que deben regir su conducta durante la vida. En la práctica, ninguno de estos sistemas es suficiente para gobernar la sociedad civil. Si todos los ciudadanos practicasen los consejos evangélicos, la conciencia pública podría obtener la seguridad pública y el derecho individual. Pero por la experiencia sabemos que semejante estado de cosas es imposible: puesto que la sociedad siempre tiene alguna oveja negra y necesita de la mano fuerte de la Ley para proteger a los demás ciudadanos. Pero si la religión sola no puede gobernar adecuadamente la sociedad civil "in foro externo", es aun más cierto que la autoridad civil no puede gobernar adecuadamente sin la religión y las reglas de la moral, que impone a sus seguidores la obligación del trabajo, sacrificio, caridad, obediencia y otras virtudes; y todas las que dicta la conciencia. El estado necesita la ayuda de la religión porque no puede colocar a un agente de la ley al lado de cada ciudadano para obligarle a cumplir la ley. Mientras más devoto sea un pueblo, menos agentes de la ley y prisiones se necesitan. La historia actual de Filipinas corrobora esta declaración.

Lo que vosotros y yo estamos buscando en este mundo es paz y como el poeta lo ha dicho "el contenido del espíritu es todo lo que deseamos".

El mundo debe cumplir la condición de la paz anunciada por los ángeles. Los hombres deben reconocer a Dios y todo lo que El enseña. Es el Señor del mundo, de la vida y la muerte. El nos enseñó claramente el camino de la paz. Volvamos al estudio de Dios y las cosas de Dios.

MICHAEL J. O'DOHERTY, Arzobispo de Manila.

de tomamos un aeroplano para cubrir las 4.000 millas hasta Nairobi, remontando el Nilo.

El aeroplano era de ocho pasajeros y hacia el viaje en cuatro dias. La misma travesía en barco requiere veinte y dos dias. Durante el viaje pudimos ver la vieja ciudad de Luxor, el Valle de los Reyes y la famosa tumba de Tutankamen. La primera noche la pasamos en la pequeña población de Wady Halfa, al borde del desierto de Nubia. Al entrar en el Sudan Egipcio vi por primera vez un rebaño de elefantes. El piloto hizo descender el aparato hasta acercarnos bastante a los gigantes paquidermos que se dispersaron presas del terror, mientras los pequeños que seguían a sus padres cogíanse por la trompa a la cola de sus mayores.

Llegamos a Nairobi, punto de destino, en la noche del cuarto

## El Primer Rebaño De Elefantes.—Rinoceronte Que Infunde Pánico

posos Preston que se encuentra precisamente en los limites del territorio poblado por los animales que motivan mi viaje. Esta región, situada en los bancos del lago Naivasha, a una altura de 6.000 pies, ofrece remarcables condiciones para vivir. La hacienda de mis anfitriones está rodeada de altas montañas y con excepción de la abundante vegetación africana, no difiere en mucho de California. El clima es delicioso en las mañanas y por las noches. El aire seco pero extremadamente caliente en las horas del mediodía.

"Sueño del que tenemos despertar..."

Para el cazador que no ha salido de su país, y que en raras ocasiones se ha visto cerca de un ciervo de cansada apariencia, la hacienda de los esposos Preston parece un sueño del que tenemos despertar. No pude resistir la tentación de explorar un poco los alrededores. Al poco rato divisé manadas de cobras, gamos, gacelas y hienas. Hice algunos disparos imaginando que ya me encontraba gozando de pleno las delicias de mi excursión, pero alguien me hizo notar que tan sólo empezaba!

Para espacio de tres semanas descansamos y nos preparamos para emprender la batalla mayor. Sentíame lleno de energías y estaba seguro que podía salvar todas las dificultades que se presentaran.

(CONTINUA EN LA PAG. 13)



● Es fácil gastar menos en medias. Use Medias Holeproof, de rica seda natural de fina y delicada textura y hermoso acabado. Cuestan menos porque duran más.

# Holeproof

MEDIAS DE SEDA NATURAL

Observe usted los rasgos exclusivos de las nuevas Medias Holeproof, su moderno talón más estable, sus bellos colores, y el ingenioso refuerzo "EX" para mayor duración.

• En las Mejores Tiendas •



## ¿Pierden las chicas su encanto al fumar?

Los dientes se oscurecen, recubriéndose de amarillentas manchas de tabaco. Las delicadas glándulas bucales se resecan, alterándose, de esta manera, la voz. El aliento denuncia un marcado olor a tabaco viejo.

Para evitar semejantes inconvenientes, hay un especial dentífrico:

### LA PASTA DENTÍFRICA PEBECO

PEBECO contiene un especial ingrediente de sabor refrescante que estimula la secreción de la saliva, la que, de este modo, continúa fluyendo normalmente muchas horas después de haberse efectuado la limpieza de la dentadura.

PEBECO limpia y blanquea los dientes y les conserva su brillante lustre natural.

BOTICA BOIE, MANILA

Compre un tubo hoy mismo.

# 2 exposiciones extras

## .....sin pago extra



Ahora... la Película "Verichrome" para Kodaks le da 8 exposiciones en vez de 6 por cada rollo



Ud. paga por 6... y obtiene 8... 2 exposiciones extras en cada rollo... 2 oportunidades mas en retratos... Una tercera película mas por su dinero... en los dos tamaños mas populares: 2 1/4 x 3 1/4 y 2 1/2 x 4 1/4.

Use un rollo de Verichrome para Kodak. Ahora ya no se necesita luz brillante. Aún en la sombra durante los días nublados, no importa las condiciones del tiempo. Verichrome le da las instantaneas mas preciosas y claras que jamás haya Vd. mirado; instantaneas que se enorgullecerá enseñar a sus amigos. Nunca ha visto Vd. retratos que producen tanta satisfacción.

Pila la nueva Película Verichrome a su vendedor de Kodaks.

KODAK PHILIPPINES, LTD. 434 DASMARISAS, MANILA

Hecha por medio de un Procedimiento exclusivamente Eastman... Ninguna otra película es "la misma que" Verichrome



# EL PORTAVOZ DE LAS PROVINCIAS

## Alegres Festejos En La Colonia Penal De Iwahig

### La Navidad, el Día de Rizal y el Año Nuevo se celebraron con la participación de los funcionarios

La Colonia Penal de Iwahig no pudo ser un sitio de penados durante los últimos días de diciembre pasado por las fiestas que se celebraron en dicha colonia.

Fiestas religiosas y profanas caracterizaron la celebración de la Navidad, el día de Rizal y el Año Nuevo, tomando parte activa todos los elementos.

Una cronista de los festejos escribe, por Getulio Flores va a continuación:

A las cinco de la tarde del 24 de diciembre recibió las aguas regeneradoras del bautismo la niña Juana Misa, hija de los Sres. Pedro P. Misa y Lucía Cauwenbeegh.

El acto revistió grandiosa solemnidad por la calidad de las personas que actuaban en tan solemne acto. De ministro oficiante actuó el R. Mons. Victoriano Roman, Prefecto Apostólico de ayudante el P. Jesús González, capellán de la Colonia. De padrinos la señorita Trinidad Clark y el Teniente G. Peralta. Muchas personas asistieron al acto, como el gobernador Hon. H. M. M. M., el capitán del motor "Fortuna" Sr. Juan Maruri, el Sr. Rodríguez y otros muchos de Puerto Princesa y todos los empleados de la colonia y sus familias. Acabado el acto religioso la comitiva se trasladó al "Tennis Court" en donde se habían preparado sabrosos sorbetes, mamon, "cakes", tabacos, licores etc. para los invitados.

**La Pesca de Navidad**

A las 8 y media de la noche, se celebró un baile en el grandioso salón de la colonia, "Recreation Hall", ofrecido por los oficiales colonos hasta las doce, hora en que se celebraba la misa del Gallo o de Noche Buena. En la iglesia católica se interpretó la misa pastorela de Hernández, y muy bien, por las cantoras Sras. de Peralta, Villaruz, Zabát, Bagaosian y otras. Al final se cantaron villancicos al Niño Jesús. A las 7 y a las 8 del día de la Pesca se celebraron misas y a todas ellas concurren muchos público lo que demuestra el espíritu religioso de la Colonia. En lo profano, un abundante y selecto programa nos demuestran las increíbles fiestas.

A las 9 de la mañana hubo programa para los niños de la escuela y variados juegos atléticos.

**El Día de Rizal**

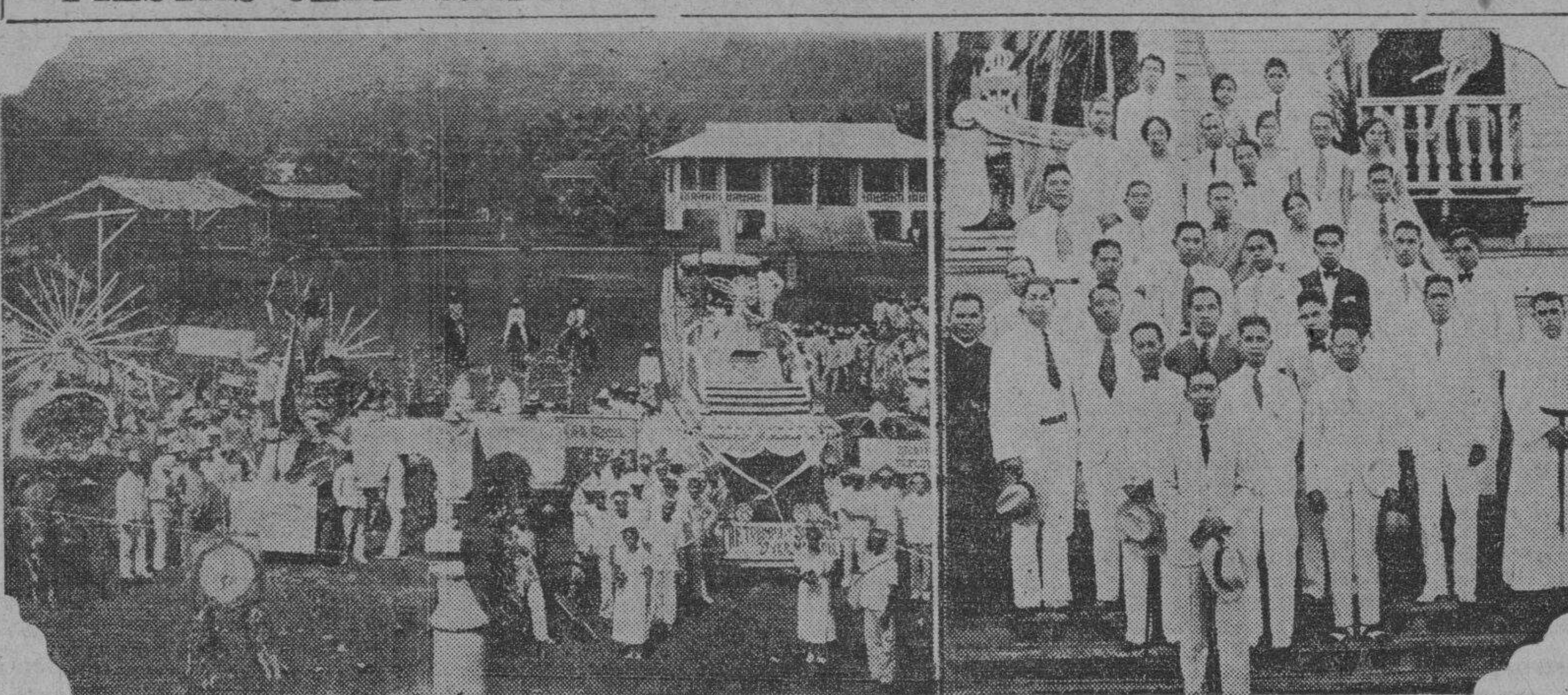
El día 29 de diciembre por la noche se celebró la coronación de la Reina de las fiestas de Rizal, Leonarda Buiser de Iwahig en el salón de la Colonia que lo adornaron de tal forma que parecía un verdadero salón real. La ceremonia fue solemnisma, con el único lugar de que comenzó algo tarde.

Día de Rizal. Por la mañana del día 30 se tomaron varias fotografías de los empleados y sus familias; a las 8 parada; quien haya visto paradas y haya visto la de Iwahig, no duda que esta se queda atrás de cuantas hayan visto ojos humanos. Varias carrozas obtuvieron premios, como la de la "Sanitation Division", que se llevó el primer premio por lo hermosa; la de la "Construction Division" por lo artística mereció otro premio; la del "Coconut Division" por su imponente y simbólica representación; un sencillo mausoleo, pero sublime, majestuoso, representando la tumba de Rizal, evocador de melancólicos recuerdos y de emociones de ultratumba, mereció por su simbolicidad el primer premio por su simbolicidad. Los del "Administration", "Agriculture" y "Horticulture", "Transportation" Division, estuvieron representadas.

Por la noche se celebró una velada necrológica en honor al héroe filipino. Todos los números estuvieron muy bien, pero el mas solemne, religioso y sublime fue el "Kundiman" cantado por las señoras Gaudiosa Garcitorrena y Zabát; por la parte de descripción del escenario ejecutaron el "Kundiman", y por declaración y adorno con severos colores, un acto, medio apesadumado, con reflejos de luna, con religiosa sencillez, una dalgas con melancólico silencio, el pelo tendido graciosamente por su espalda y hermoso vestido blanco pesaba,

El clamor de las provincias, siempre insistente y siempre en aumento, que ha estado y sigue llegando a La Vanguardia en forma de escritos, mensajes, artículos y resoluciones, nos ha impulsado a publicar esta página sabatina y nombrarla, con fidelidad, según confiamos, El Portavoz de las Provincias. En ella hallarán acogida todas las vibraciones de la vida provincial, reflejadas en escritos y otros artículos de colaboración, que La Vanguardia ha estado recibiendo y que vaya recibiendo de aquí en adelante. Los artículos irán firmados por sus autores, con sus propios nombres o con sus pseudónimos, y La Vanguardia, deseosa de que el Portavoz de las Provincias pueda expresarse sin más restricciones que las impuestas por las leyes sobre el particular, procurará publicar todos los que reciba, no haciéndose necesariamente copartícipe o solidaria de las opiniones que sus autores expresen en ellos.

## FIESTAS CELEBRADAS EN LA COLONIA PENAL DE IWAHIG



La Navidad, el Día de Rizal y el Año Nuevo fueron dignamente celebrados en la colonia penal de Iwahig. A la izquierda, fotografía de algunas de las carrozas que tomaron parte en la parada por el Día de Rizal. En la fotografía de la derecha están los funcionarios y empleados de la colonia que tomaron parte principal en las fiestas. En primera fila, el superintendente, capitán E. B. Misa. Segunda fila, de izquierda a derecha, P. Paje, superintendente auxiliar G. Peralta y P. D. De losa. Tercera fila, Rev. P. M. García, S. Eustaquio, P. Lim, Dr. F. Villaruz, A. C. Saatiago, T. G. Francisco y Rev. P. Jesús Gonzales. Cuarta fila, Sr. Espino, C. Arellano, P. Robin, Dr. J. Simon, P. Andres, C. Bagaosian, J. Zapilo. Quinta fila, M. Cayari, J. Bautista, L. Campos, y el Sr. Daprosa. Sexta fila, M. M. Zabát. Séptima fila, E. Estrella, Sra. de I. M. Zabát, J. Dabuit, Sra. E. de Dellosa, José Nolasco y Sra. de Matias. Octava fila, A. Fabella, Srta. Luz Zalzas y J. Montante.

## Zambales Cuenta Hoy Con Nuevas Mejoras Públicas

### El gobernador Medina facilita la transportación de los productos agrícolas a los mercados

Por ROSENDO ELAYDA

Iba, Zambales.—La provincia de Zambales se felicita mucho y se enorgullece de tener hoy un gobernador como el Hon. Agustín N. Medina que no escatima sacrificios por ver realizados todos sus proyectos que tiene entre manos para el bienestar y felicidad del pueblo de Zambales en particular y del pueblo de Filipinas en general.

El gobernador Medina, desde que tomó las riendas del gobierno de Zambales el 16 de Octubre de 1931 hasta la presente fecha lleva la administración de una manera sana y sabia sin que nadie pueda quejarse de él ni aun los mismos enemigos suyos en política, si no cerrasen los ojos ante la verdad.

Sin ir lejos, uno de los problemas del gobernador Medina, antes de tomar posesión de su cargo, es la gran cuestión de la contribución territorial de las que desde hace tanto tiempo esta quejosa no solamente su provincia sino casi todas las del Archipiélago. Ahora dicho impuesto tiene ya trazas de ser rebajado, en parte al gran interés tomado por la Liga de Gobernadores de que es uno de los dignos miembros de su Junta Directiva dicho ejecutivo Medina. Ahora se sabe ya, según la prensa, que la misma Legislatura esta muy impuesta de la gran necesidad de reducir dicho tipo actual, y a este efecto hay la tendencia de preparar si no esta ya preparada una Ley que ordena la revisión y reducción del impuesto territorial.

Por la depresión económica predominante uno de los gobernadores que trabajaron también para que se condonaran los recargos no pagados de los amilantamientos correspondientes a los años 1930, 1931 y 1932, es el gobernador Medina.

Si el representante Anonas con la cooperación de los senadores Bizon y Mabaag pudiera conseguir otras sumas de dinero para todos los puentes de su provincia no terminados los planes de mejoras del gobernador Medina cobrarían un gran impulso y entonces nuestros productos que tienen necesidad de llegar con urgencia a los mercados públicos para su venta no sufrirían retrasos y los productores no tendrían también dificultad en venderlos.

La campaña ha comenzado bajo buenos auspicios siendo los primeros en aportar su contribución el gobernador Theodore Roosevelt, el Arzobispo de Manila Mons. Miguel O'Doherty, el filántropo T. F. Yangco, el comerciante L. R. Aguinaldo, la Asociación del Carnaval y otros.

## EN PANGASINAN HAY TAMBIEN OPOSICION AL PROYECTO HAWES

La Junta Provincial Dice Que No Satisface Los Deseos Del Pueblo

El bill Hawes-Cutting no satisface las aspiraciones del pueblo filipino, según una resolución aprobada por la junta provincial de Pangasinan integrada por el gobernador Servillano de la Cruz y los vocales Hermenegildo Y. Acosta y Modesto Ferrer.

La resolución por este motivo protesta contra el bill Hawes-Cutting y al mismo tiempo expresa la adhesión del pueblo a la actitud adoptada por el presidente del senado Sr. Manuel L. Quezon.

Las razones que se alegan contra el bill Hawes-Cutting son:

(a) no concede la independencia inmediata, absoluta y completa;

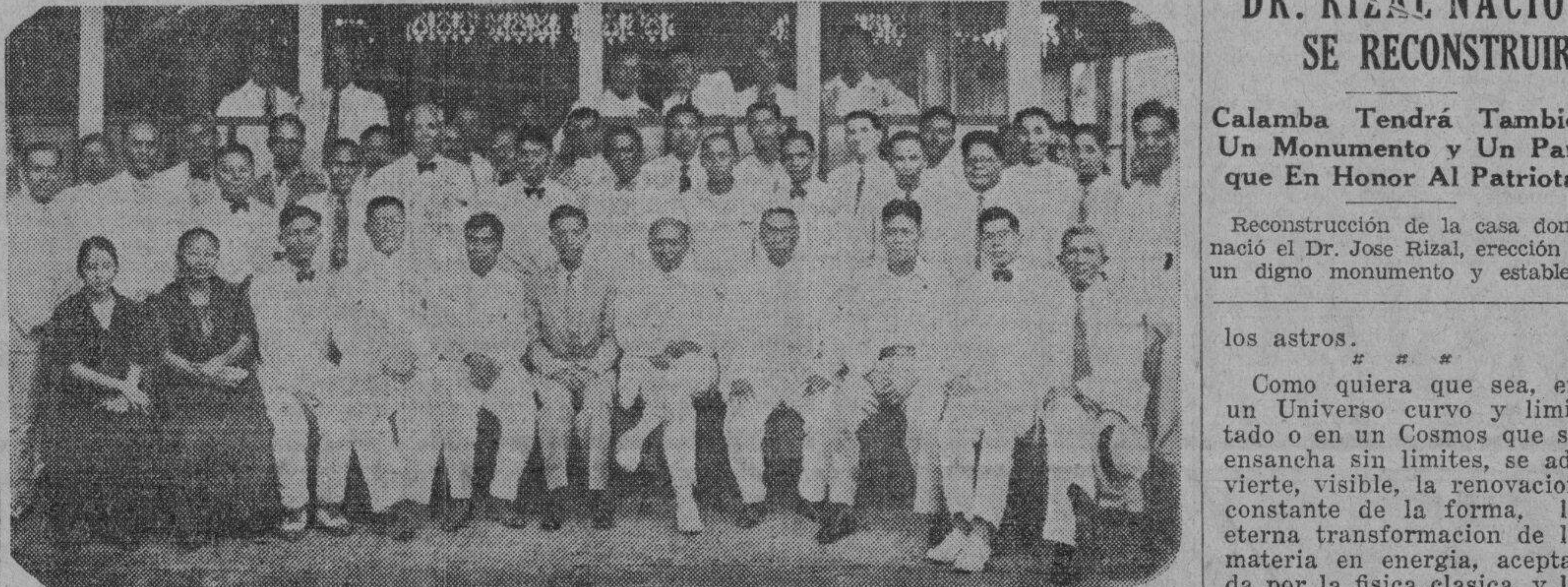
(b) la independencia dispuesta en dicho "bill" está tan limitada y restringida por la clausula sobre reservas militares y navales que resulta ficticia y no responde a las aspiraciones nacionales de nuestro pueblo; al parecer, concede una independencia, pero esta, en esencia, es mucho mas restringida que la que gozan Cuba, Canada y otras mancomunidades;

(c) aunque estamos dispuestos y deseamos de aceptar un periodo probatorio de 10 años para el reajuste de las relaciones financieras comerciales y políticas entre Estados Unidos y Filipinas, sin embargo las disposiciones restrictivas del presente "bill" respecto al comercio son unilaterales, injustas y ruinosas para Filipinas y mucho menos favorables para el país que las que ya disfrutamos bajo la Ley Jones.

(d) la clausula sobre inmigración es detestable y ofensiva para nuestra dignidad nacional y para nuestra raza; y

(e) aunque el "bill" señala una fecha fija para la concesión de la independencia, sin embargo, por sus condiciones objetables ya referidas, es preferible depositar de nuevo nuestra confianza en el Todopoderoso que seguramente guiará al pueblo americano y a la nueva Administración para que nos traten mas en consonancia con la justicia y la equidad.

## DUENOS DE BODEGAS AFIANZADAS



Fotografía tomada después de la elección de los funcionarios de la Asociación de Dueños de Bodegas Afianzadas de Arroz de Cabanatuan, Nueva Ecija. En la fotografía aparecen los dignatarios de la asociación, el director Tomás Contor de la oficina de comercio e industria, el gobernador Livang de la provincia de Nueva Ecija, el Sr. Toribio Teodoro, comerciante de Manila y el Sr. A. de Castro, jefe de división de la oficina de comercio e industria.

## LA CASA DONDE EL DR. RIZAL NACIO SE RECONSTRUIRA

Calamba Tendrá Tambien Un Monumento y Un Parque En Honor Al Patriota

Reconstrucción de la casa donde nació el Dr. Jose Rizal, erección de un digno monumento y establecimiento de un parque en honor al patriota.

Como quiera que sea, en un Universo curvo y limitado o en un Cosmos que se ensancha sin límites, se advierte, visible, la renovación constante de la forma, la eterna transformación de la materia en energía, aceptada por la física clásica, y la transmutación de la energía en materia, postulada por Millikan. Que en esencia, energía y materia solo tienen que ser formas accesibles a nuestros sentidos rudimentarios, o principios de individuación según el lenguaje escolástico, de un elemento primero, del que tal vez la física atómica nos dé algún día la clave.—L. E. CARRERA.

## ¿Que Se Hace..

(CONTINUACION DE LA PAG. 12)

átomos ligeros, tales como el oxígeno, el silicio, el magnesio y el hierro. Es decir, cuando ese elemento impondrable, que ha sido luz y esta en estado latente, como energía, empieza a transformarse nuevamente en materia.

Ahora, si el espacio es curvo y finito, como lo quiere Einstein, esas radiaciones luminosas que parten de las estrellas y se propagan en la línea recta segun la geometría de Riemann, describen una curva al prolongarse en el infinito y vuelven a su punto de partida. Puede objetarse que es difícil que logren regresar a ese punto de partida, puesto que el astro que las emite se desplaza continuamente, con velocidades estupendas. Pero también es verdad que la luz viaja con velocidad fantástica. Y al cerrar el ciclo, esa materia que se reincorpora y vuelve a fomentar la hoguera que la irradia, puede ser una explicación de la energía inextinguible de la materia.

La madera tratada con ZMA tiene ventajas positivas y prácticas para la construcción de puentes. Es limpia... sin olor... puede ser pintada.

No hay costo extra en la erección. Se manipula como la madera ordinaria no tratada. No es resbaladiza; no mancha ni engoma las herramientas o ropa. A los obreros les gusta.

Las propiedades y apariencia natural de la madera no quedan alteradas. Los puentes con madera ZMA no tienen efecto en el entarimado de asfalto que se cubre sobre las mismas.

Sin embargo el tratamiento ZMA por presión proporciona una protección permanente contra el deterioro y destrucción por los insectos.

En el maderamen de puentes, tablazones y pilotes; en las tajeas, barandillas, cercos—ZMA ha demostrado su eficacia así como para cualquier otro servicio en las carreteras.

Las maderas ZMA son tratadas por presión. Información completa se envía sin compromiso alguno a los ingenieros interesados.

**ZMA**  
ZINC META ARSENITE  
para  
**Puentes de Carreteras**

**MYSOL** Tratamiento serio  
30 años de éxito  
Curación asegurada - Hemorragia reciente o antigua - Cistitis - Prostatitis - Gota persistente - Filamentos  
Laboratorios PARAT, 66, rue d'Hauteville - PARIS  
En Manila: "National Drug Store", 513 Rizal Avenue  
Pas. Santalium album 0.6, Balsamum copiferum 0.6, Terbinthina china 0.6, Hexamethylene-tetramina 0.6, Phenolum salicylicum 0.6.

**Para el reumatismo**

que vuelve con la época lluviosa, a mostrarse tan doloroso e implacable, existe un poderoso alivio.

Venza al dolor aplicándose con suavidad, sin frotar, Linimento de Sloan. Hace reaccionar la sangre, produce un agradable calorillo y... elimina el dolor.

**Linimento de SLOAN**  
MATA DOLORES

Compos. Tinctura Capsulim 73.845%; Ammonis Water 24.0, 0.963%. Oil Pine 1.000%, Oil Sassafras 1.3395%, Methyl Salicylate 1.6000%.

**ZMA**  
ZINC META ARSENITE  
para  
**Puentes de Carreteras**

**CURTIN-HOWE CORPORATION**  
Ingenieros en Conservación de Maderas  
Nueva York, N. Y., E. U. de A.

**ATLANTIC, GULF & PACIFIC CO. OF MANILA**  
Unica Licenciada, Islas Filipinas  
71-77 MUELLE DE LA INDUSTRIA  
MANILA

**EVITE el DETERIORO... con ZMA**

**IMUERTE a los mosquitos!**

**FLIT**  
los mata

**F. BARRETTO**  
AGENTE DE ADJUNA  
Teléfono No. 2-35-11  
631 Florentino Torres, Sta. Cruz, Manila.

**FRIGIDAIRE**

La Ultima Palabra en el Adelanto de la Refrigeración!

Y con seguridad que Vd. admitira que no hay otro que pueda producir la misma satisfaccion que se siente cuando un genuino

**FRIGIDAIRE**  
se instala en su casa!

Para su propio bien, familiarícese con la FUERZA SUPERIOR DEL FRIGIDAIRE para así poder proteger su salud así como la de su familia contra los alimentos contaminados causados por la insuficiencia de la refrigeración. Ahorra Vd. con FRIGIDAIRE, porque aún durante los días mas calurosos, mantiene una temperatura tal que conserva bien todo alimento.

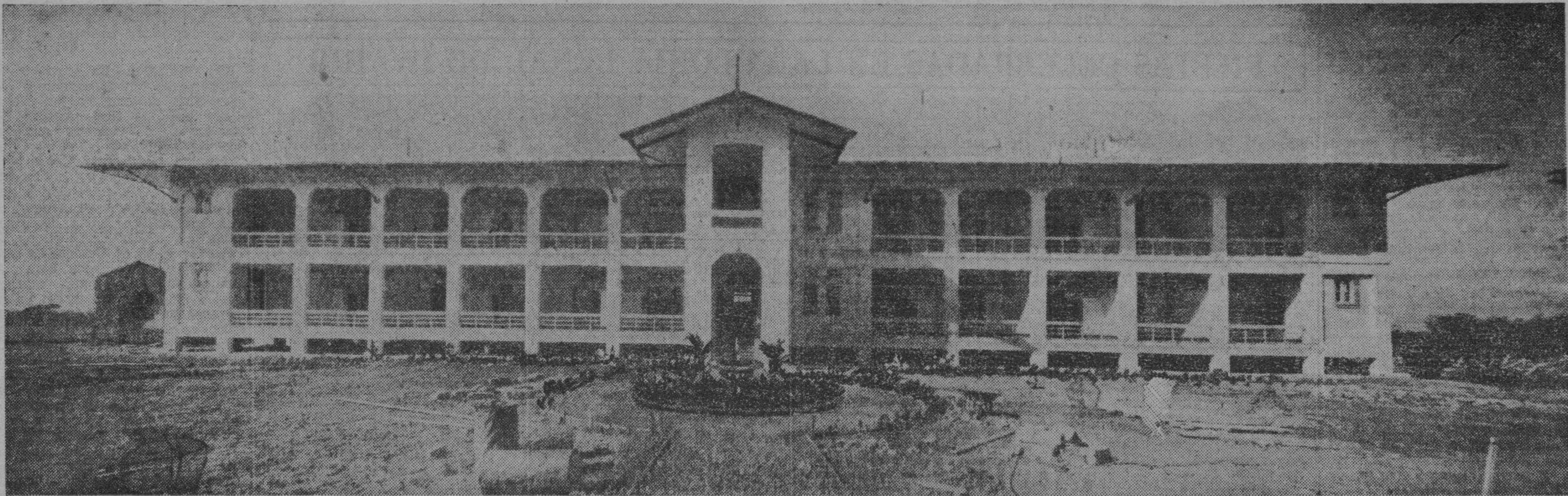
**MACONDRA Y Co.**  
SALA-EXHIBICION  
(Magallanes—Cerca del Edificio de la Tesorería)



# EL EDIFICIO REUNE EXCELENTES CONDICIONES

Por FEDERICO CASTILLO  
Redactor de La Vanguardia

## Nuevo y Moderno Hospital del Sanatorio de Santol



Modelo de moderna construcción, el edificio de cemento armado del nuevo hospital del Sanatorio de Santol, se ve en esta fotografía en toda su magnificencia. Como hospital es considerado como uno de los más excelentes, y como edificio, uno de los más acabados que se han construido para alojamiento de la humanidad doliente que lucha contra los estragos de la peste blanca. Desde mañana, 15 de Enero de 1933, este edificio queda consagrado para la humanitaria misión a que es destinado.

Cuarenta y seis lujosas habitaciones bien adornadas y equipadas con las necesidades y con los adelantos modernos que exige el "comfort" del presente siglo, amplios salones de recreo y de lectura, balcones en cada habitación que dan a una hermosa vista panorámica de la madre naturaleza, suelo con esteras de fibra para no hacer ruido importadas de Alemania, son algunos de los muchos adelantos que contiene el nuevo edificio de la sociedad de la Antituberculosa, recientemente terminado en Santol, que más bien parece ser un hotel moderno del extranjero que un sanatorio para los que padecen de tuberculosis.

—¿Y qué nombre tendrá este nuevo edificio?—inquirimos del Dr. Angel Trinidad, presidente y secretario ejecutivo de la sociedad Anti-Tuberculosa.

—Hasta ahora no se ha decidido el nombre que ostentará—contestó el Dr. Trinidad—pero yo someteré en la próxima reunión de la junta directiva, varios nombres, entre ellos, algunos de los incansables laborantes para el tratamiento de esta enfermedad, algunos de los cuales, pagaron con sus vidas el interés desplegado, muriendo víctimas de la misma enfermedad que trataron de aliviar. También se someterán nombres de los beneficiadores y patronizadores contemporáneos y lo que decida la junta, será el nombre que llevará este moderno edificio.

El edificio que es de cemento concreto, consta de dos pisos. El primer piso será destinado para los pacientes varones, mientras el segundo, será para señoras. Delante del sanatorio se cultivará un hermoso jardín, estando en medio una plazoleta o rotonda, de cuyo centro brotará un surtidor de agua.

Una fase característica de este sanatorio, es que las habitaciones están pintadas cada una de ellas en el interior de distintos colores, azul, verde, rosa y crema, estando a gusto del paciente que ingresa escoger su color favorito, haciendo juego con la pintura de la habitación los muebles, las cortinas y las fundas y cubrecamas de la cama.

El interior de cada habitación, da un aspecto y un aire que uno está dentro de su propio hogar. En el centro, una mesa redonda,

con un florero que alegran más el interior. Un aparador, donde las ropas están guardadas, un tocador, lavabo, y otros muebles que son de suma importancia en la vida cotidiana del hogar. Los baños de las habitaciones, son de azulejos, conteniendo una bañera con su propia ducha, donde el paciente podrá escoger si desea bañarse con agua caliente, con agua fría o con agua tibia. Un ancho balcón donde recrear la vista, está provisto cada habitación.

El suelo de las habitaciones, es distinto que el de los pasillos, pues son de una mezcla especial de una preparación sólida que se hace atractivo, por su lustre y por su color original.

La familia puede hacer compañía al paciente, en caso de que este se halle en un estado de gravedad, y a fin de no molestarse en llevar hasta el sanatorio una cama donde dormir, estas ya están allí provistas, listas para ser

colocadas en unos cuantos minutos. Los visitantes pueden tomar asiento en la sillera que contiene cada habitación y que ostenta naturalmente, el color de la habitación donde está colocada.

La escalera del edificio es de estilo de las que llaman de caracol, sin embargo son de una forma moderna y de ancho espacio para dar cabida a cuantos visitantes vayan al edificio.

El alimento de los pacientes, será transportado por medio de un ascensor especial instalado en la cocina y llevado hacia arriba, donde serán distribuidos en cada habitación, asegurando así la transportación higiénica y más rápida de la comida de los enfermos. Una gran refrigeradora eléctrica fué instalada para asegurar que los alimentos, las frutas y las verduras se sirvan frescas a todos los que habitan en el

[CONTINUA EN LA PAG. 15]

### Procedimientos Quirúrgicos de Mas Exito en la Tuberculosis Pulmonar

Por el Dr. Juan Tablante.

Veinticinco años atrás, en Alemania, Suiza y Noruega, países considerados cunas de la cirugía en tuberculosis pulmonar, el someter a una operación, por sencilla que sea, a un tuberculoso, es considerada como una herejía. En la actualidad, aquí en Filipinas, un simple caso de apendicitis se duda en operarlo cuando el enfermo tiene uno de sus pulmones dañado. No me extraña que fuera esto así, pues en 1925, en los Estados Unidos, Hugh Cabot, ilustre profesor de cirugía y decano del Colegio de Medicina de Michigan, lamentaba que la cirugía en tuberculosis era poco conocida entre los cirujanos Americanos y decía en parte: "Es algo extraordinario que estemos tan notoriamente atrasados en procedimientos quirúrgicos en el tratamiento de la tuberculosis pulmonar. Es un hecho que todas las operaciones de esta índole que se hicieron en este país con brillantes resultados han sido por métodos y técnica extraños. Hace

más de una generación que este ramo de la cirugía ha progresado notablemente en Europa, mientras que en este país apenas ha merecido la atención de algunos cirujanos".

Existen actualmente varios medios quirúrgicos para el tratamiento de la tuberculosis pulmonar en sus variadas formas, pero en gracia a la brevedad, mencionaré solamente tres de ellos.

**FRENICECTOMIA.** Es la sección o ablación del nervio frénico en su trayecto por encima del músculo escaleno. Esta operación ha tenido su primera aplicación clínica a la tuberculosis pulmonar en 1921 por Sauerbruch. Esta sección produce la parálisis del hemidiafragma. Sabiéndola hacer es una operación sencilla, nada molesta y carece de peligros. Este uno de los procedimientos muy nuevos cuyos resultados, como medio independiente de curación, son ahora muy discutidos. Sauerbruch, Sultan y otros,

la condenan como una operación independiente y si solo sirve para el diagnóstico y pronóstico. Todos los cirujanos están de acuerdo en cuanto a su utilidad terapéutica en las lesiones de la base.

Maisson, por otra parte, escribiendo en el "American Review of Tuberculosis," correspondiente al mes de Enero de 1931, daba cuenta de un estudio cuidadoso de 66 casos de tuberculosis sometidos a frenicectomía en que se reveló una mejoría tan grande que ya no necesitó completarlo con otro procedimiento quirúrgico. Está convencido que esta operación por sí sola puede considerarse como procedimiento independiente y puede atacar el mal en ciertos casos de tuberculosis pulmonar unilateral. También O'Brien dió cuenta de una serie de casos con porcentaje elevado de buenos resultados. Un año más tarde, sin embargo, en la misma American Review of Tuberculosis,

no excluye la indicación de pneumothorax. En estos casos el pneumothorax en el lado de las lesiones son activas con observación rigurosa de las lesiones del otro lado.

**TORACOPLASTIA.** Es la sección extrapleurar de las costillas de la primera a la undécima, una longitud de una a seis pulgadas, la cual puede ser total o parcial, según el caso, y puede efectuarse en una o mas sesiones. La operación tiene por objeto una compresión permanente del pulmón. En 1885 Adouard de Cazenave de Lausana, Suiza, habla de los costillas al nivel de una costilla; en 1907 Brauer y Frenkel, también cortado todas las costillas de su longitud del lado del pulmón afectado con una incisión muy elevada; y finalmente Sauerbruch habían perfeccionado.

losis, en su número correspondiente al mes de Enero de 1932. G. Middleton decía: "Es bien sabido que un grupo de pacientes sometido a esta operación no mejoró y a lo mejor empeoraron, y el grupo está mal seleccionado para ser sometido a esta operación. Los que reaccionarán de esta operación..."

**PNEUMOTHORAX ARTIFICIAL.** Esta operación consiste en la reducción gradual de aire, oxígeno y nitrógeno mediante una aguja en el saco pleural para producir el colapso del pulmón enfermo. Este colapso lleva consigo el reposo del órgano afectado produciendo a la formación de un coágulo conjuntivo y por ende su curación. Admitida la pericia y la ciencia del médico, en sí es molesto y raras veces acarrea graves inmediatos.

Esta operación ha sido practicada por Forlanini en Italia y por Murphy en América en muchos enfermos, de flacos que taban, se quedaron obesos en tiempo.

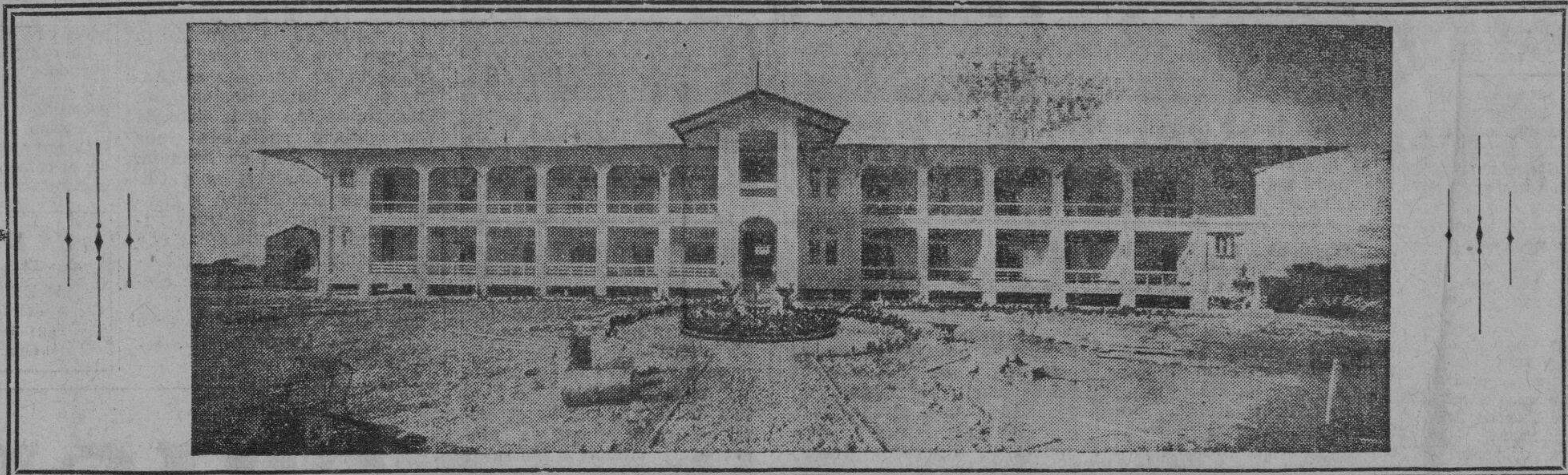
En principio, está indicada la práctica del pneumothorax en todos los enfermos afectados de tuberculosis pulmonar avanzada.

También está indicado el pneumothorax en aquellos casos en que el enfermo no mejora después de un largo período de tratamiento médico dietético climatológico.

La bilateralidad de las lesiones no excluye la indicación de pneumothorax. En estos casos el pneumothorax en el lado de las lesiones son activas con observación rigurosa de las lesiones del otro lado.

En 1911, el Dr. J. B. Robertson, en un artículo publicado en el "American Review of Tuberculosis," describió una operación que consistía en la sección de las costillas de la primera a la undécima, una longitud de una a seis pulgadas, la cual puede ser total o parcial, según el caso, y puede efectuarse en una o mas sesiones. La operación tiene por objeto una compresión permanente del pulmón.

En 1885 Adouard de Cazenave de Lausana, Suiza, habla de los costillas al nivel de una costilla; en 1907 Brauer y Frenkel, también cortado todas las costillas de su longitud del lado del pulmón afectado con una incisión muy elevada; y finalmente Sauerbruch habían perfeccionado.



## HOSPITAL DEL SANATORIO DE SANTOL

En la Construcción de este moderno Edificio se ha empleado exclusivamente el

# CEMENTO PORTLAND "APO"

"Probado como el Mejor"

En las construcciones donde la solidez es la consideración primordial, el "Apo" es generalmente el cemento elegido por los constructores y propietarios.

## CEBU PORTLAND CEMENT CO.

Edificio del Insular Life  
Cuartos Nos. 512 al 516

Tel. 4-98-68 hasta el 15 de Enero  
Tel. 2-14-89 desde el 16 de Enero



PLEMENTO

# ES LUCHA DE TODO EL PUBLICO NO DE UN MEDICO LA LUCHA CONTRA LA TISIS

Por Eugenio E. Santos.

## CORREDOR BIEN VENTILADO



Una parte interior del nuevo edificio del sanatorio de Santol. Es un corredor que da lugar a una libre ventilación que tanto necesitan los enfermos de tuberculosis. En ambos lados de este mismo corredor están los cuartos para los pacientes, amplios y construidos con todas las comodidades propias de un hospital.

La lucha contra la tuberculosis es de un médico, pertenece a todo el público", dijo Sir William Osler. Por esta misma razón, el movimiento de la Sociedad Anti-tuberculosa de Filipinas particularmente su sanatorio de Santol se va a inaugurar mañana. Este ha debido a los esfuerzos de algunos ciudadanos de espíritu cívico y a la cooperación prestada por todo el pueblo del archipiélago.

La primera conquista de la sociedad anti-tuberculosa fué en 1910 cuando, después de la organización de la sociedad, el sanatorio de San Juan del Monte se abrió al público. En 1911, un año después, cinco dispensarios públicos se abrieron en la ciudad de Manila para la consulta de pacientes con tuberculosis en los diferentes distritos de la ciudad. Estos dispensarios quedaron inmediatamente inundados de personas indigentes que pedían el consejo y tratamiento de los doctores y enfermeras del dispensario. Debido al clamor de provincias, la sociedad extendió en 1914 sus actividades a las provincias. En vista de la falta de fondos y de la política del gobierno de gastar millones para la lepra mientras poco invierte una cantidad insignificante en el control de la tuberculosis en las islas, la sociedad tuvo que reducir sus dispensarios en Manila de cinco a tres y abrir dos dispensarios en provincias.

En 1918, la sociedad anti-tuberculosa estableció lo que hoy se conoce popularmente como sanatorio de Santol donde el nuevo edificio de concreto, considerado por las autoridades médicas locales como el hospital más moderno en las islas, está hoy construido y su inauguración tendrá lugar mañana por la mañana. El sanatorio comenzó con unos veinte cottages muchos de los cuales estaban en forma de casas de nipa con postes de bambú para protegerse de las tormentas periódicas. Cada uno de estos cottages acomodaban solo dos pacientes que diariamente recibían tratamiento y cuidado por el médico y el cuerpo de enfermeras del sanatorio.

Debido al progreso gradual alcanzado por la sociedad en la educación de personas de provincias sobre la tuberculosis, las autoridades de la sociedad en 1920 decidieron establecer seis dispensarios adicionales fuera de la ciudad de Manila. En el mismo año, dos pabellones de materiales fuertes acomodando cada uno 50 camas, se construyeron en el sanatorio de Santol, donde se manifestó un rápido progreso en cuanto al tratamiento y cuidado de los pacientes de tuberculosis.

El clamor de la gente de provincias continuó a medida que la sociedad estaba logrando una conquista notable en el control de la tuberculosis en el sanatorio. Cuando tal el caso, la sociedad en 1922 organizó las cuatro sucursales de provincias en Bataan, Tayabas, Iloilo y Cebu. Estas organizaciones ayudaron a la oficina central de la sociedad a propagar la doctrina de la prevención de la plaga blanca.

En 1923 se introdujeron mejoras más permanentes en el sanatorio de Santol tales como nueva cocina sanitaria, pozo artesiano y la construcción de un dormitorio para enfermeras. La sociedad en 1924 construyó un pabellón de 60 camas que fué nombrado "Aloha" y a mediados del mismo año, otro pabellón de materiales fuertes con capacidad para 60 camas, se construyó. Este pabellón fué bautizado con el nombre de "Ofelia Building" en honor de la primera princesa de la caridad, Ofelia I. Otras mejoras permanentes tales como el incinerador para la disposición de las basuras, y el espurgo y el embellecimiento de los parques y terrenos del sanatorio fueron realizadas.

A medida que se mejoraba el sanatorio, el clamor en provincias continuaba sin abatimiento y en 1925, la sociedad decidió establecer una clínica viajera o ambulancia sanitaria con el propósito de atender efectivamente el trabajo educacional de la sociedad y llevar a cabo la investigación de las condiciones de la tuberculosis en todo el archipiélago. Durante el mismo año, el cottage Ynchausti con el nombre de su donador se construyó y otros edificios se terminaron como la casa del director, la lavandería, la fábrica de hielo, la instalación de una máquina sanitaria para lavar ropa y el servicio de gas para combustible.

Un año después o sea en marzo de 1928, la oficina central de la sociedad fué trasladada a su presente edificio nuevo de concreto situado en el ángulo de la Avenida Rizal y Tayuman. En junio del mismo año, otra clínica nocturna para la sociedad se estableció en el distrito de San Nicolás, Manila. Esta clínica era invadida diariamente por pacientes pobres del distrito, particularmente aquellos de las harridas que solo reciben atención médica en esta clínica durante su situación financiera.

Durante el año 1928, la clínica hizo dos inspecciones de la tuberculosis en las provincias de Bulacán y Sorsogon, donde se inauguró el departamento de la terapia ocupacional. En el mismo año, con miras a promover las actividades de la socie-

## Procedimientos...

(CONTINUACION DE LA PAG. 14)

la técnica reduciendo la mortalidad a 1.5. Esta es la operación más grave que puede hacerse en un enfermo de tuberculosis, pero la que mas vidas ha salvado, pues las últimas estadísticas arrojan un promedio de 61.2% entre completamente curados y mejorados. Howard Lilienthal, profesor de cirugía de la Universidad de Cornell, refiriéndose a este porcentaje muy halagador, decía: "Estas cifras son mas que suficientes para colocar a la toracoplastia sobre una base sólida en materia de tuberculosis pulmonar."

PERCENTAGE	
Por	Por
Pneumothorax	Toracoplastia
Curados . . . 24.6%	36.8%
Mejorados . . . 6.5%	24.4%
Sin cambio . . . 23.0%	5.25%
Muertos . . . 45.7%	33.5%

Como se ve la curación por toracoplastia es mayor que en el pneumothorax, aparte de que la mortalidad es menor.

Mi experiencia personal demuestra que de los 64 enfermos sometidos al pneumothorax 4 solamente pudieron continuar el tratamiento y los 60 restantes lo abandonaron prematuramente; en cambio, de los 8 enfermos que he sometido a la toracoplastia ninguno ha muerto, uno se halla en mal estado, uno ha empeorado y los 6 restantes se encuentran completamente curados los unos y muy mejorados los otros. De haberse practicado el pneumothorax en estos 8 enfermos que se han sometido a la toracoplastia, estoy seguro que ni uno de ellos hubiera podido continuar el trata-

Por mi parte, puedo decir que seis de mis enfermos, después de haber estado postrados en cama esperando resignadamente su hora, por padecer de unas lesiones muy avanzadas y por haber sido desahuciados, han vuelto, después de 2 a 4 meses de la operación, sanos y relativamente fuertes, al seno de sus familias y han reanudado sus anteriores trabajos ya abandonados para siempre.

Es verdad que los peligros de la toracoplastia son bastante reales e inmediatos ante los ojos del enfermo, pero comparados con los peligros de complicación del pneumothorax que son tan múltiples y variados y que se presentan de una manera muy solapada, una toracoplastia es mucho mas aconsejable.

En los 600 pacientes de Ma'son sometidos al pneumothorax se han desarrollado las complicaciones siguientes:

- Derrame seroso . . . . . 83
- Derrame tuberculoso purulento . . . . . 59
- Progreso de la enfermedad en el otro pulmon . . . . . 24
- Adherencias durante el tratamiento . . . . . 21
- Siapleural y embolie gaseosa 13
- Pneumothorax espontaneo . . . 16
- Hemoptisis . . . . . 10
- Enteritis . . . . . 8
- Pleurisia del otro lado . . . . . 7
- Desarrollo de tuberculosis de otro lado . . . . . 4

## Invitación al Publico Para Que Asista a la Inauguración

El público está invitado a asistir a la inauguración del nuevo hospital de concreto en el Sanatorio de Santol, y a inspeccionar el interior del nuevo edificio, el domingo por la mañana, 15 de enero, según ha anunciado la Sra. Julia V. de Ortigas, presidenta de la Sociedad Anti-tuberculosa de Filipinas.

El nuevo edificio, considerado como el más moderno hospital en las Islas, se abrirá por la mañana al público para que lo inspeccione y estará abierto hasta por la tarde en que las ceremonias de la inauguración habrán terminado. Los que estén interesados en visitar el nuevo hospital podrán llegar hasta

de la nación.	Oficina de Com. e Industria	21.40
Las contribuciones voluntarias que se han recibido ayer en la sociedad van a continuación:	Motor Service Co., Manila	25.00
Gobierno provincial de Provincia Montañosa . . . . .	Philippine-American Drug Store . . . . .	25.00
Gobierno provincial de Romblon (parcial) . . . . .	Fred M. Harden (Plaza Lunch) . . . . .	20.00
Escuelas públicas de Ilocos Norte . . . . .	Insular Sugar Refining Corporation . . . . .	20.00
Gobierno provincial de Negros Oriental . . . . .	St. John Lodge No. 9 . . . . .	20.00
Escuelas públicas de Mindoro . . . . .	A. B. Cruz . . . . .	10.00
Gobierno provincial de Camarines Norte . . . . .	Escuelas públicas de Camarines Sur . . . . .	18.96
Escuelas públicas de Sulu . . . . .	Escuelas públicas de Luceña, Tayabas . . . . .	9.86
Gobierno provincial de Leyte . . . . .	Escuelas públicas de Sulu . . . . .	10.96
Gobierno provincial de Negros Occidental . . . . .	Gobierno provincial de Leyte . . . . .	9.56
Constabularia . . . . .	Gobierno provincial de Batanes . . . . .	8.58
	Escuelas públicas de Agusan . . . . .	6.10

## No Hay Interés Por El Recreo Público Aquí

La falta de interés por el desarrollo del recreo público en Manila tan saludable para el cuerpo y el espíritu, es censurado por el director Silvestre Torres, en una carta dirigida al alcalde y a la junta municipal.

El Sr. Torres dice que desde 1920 hasta la presente fecha, los presupuestos para fines de recreos públicos, han ido disminuyendo cada vez mas, y ahora ya no hay mas que un fondo de P14,320.00.

La

# INSTALACION ELECTRICA

hecha por

## MARCELO CUSTODIO

1237 AZCARRAGA  
TEL. 4-75-69

# FRANCISCO GERONIMO

CONTRATISTA-PLOMERO

2306 Ave. Rizal  
MANILA  
Tel. 2-78-47

Hemos hecho toda la instalación de plomería en el nuevo

HOSPITAL DEL SANATORIO DE SANTOL

El Hospital Mas Moderno de Filipinas

También hemos hecho las instalaciones de plomería en

EL TEATRO METROPOLITANO

La ESCUELA de HIGIENE de la U. P.

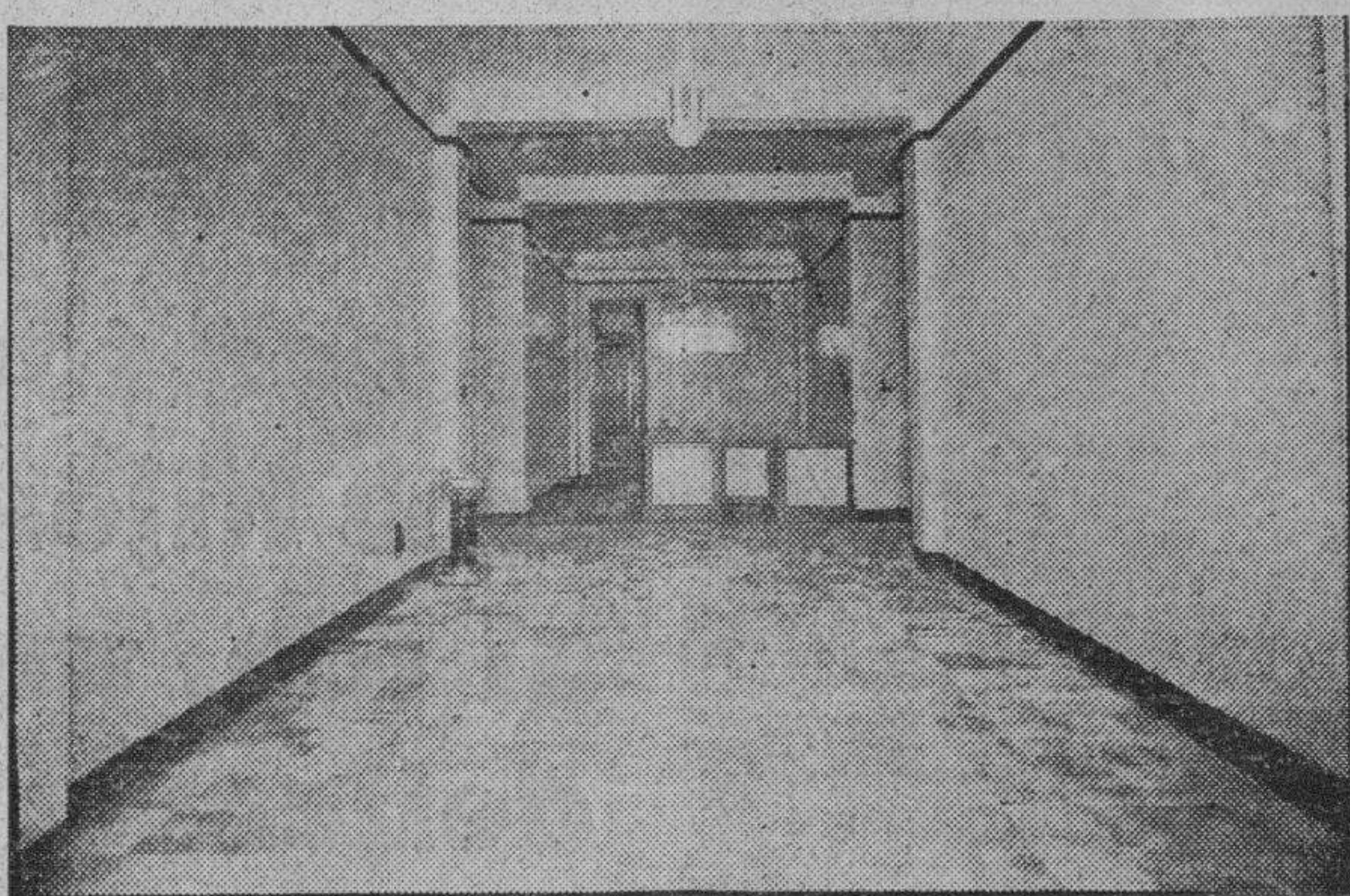
La ESCUELA PRIMARIA de E. JACINTO

## LAS BALDOSAS DE FIBRA "XYLOLITH"

han sido preferidas para su uso en el Hospital más moderno en Filipinas:

EL

# HOSPITAL DEL SANATORIO DE SANTOL



XYLOLITH es un material extremadamente resistente y firme, compuesto de madera y sustancias minerales, convertido en hojas y laminas por presión hidráulica. Estas laminas no se efectúan por medio de agua caliente o hervida.

XYLOLITH es ideal para capa de suelos y escaleras. El hecho de que contiene 50% de madera lo hace tan caliente para los pies como el linóleo y hace que los pasos no produzcan ruido en el suelo, requisito esto muy indispensable en los Hospitales y edificios públicos.

XYLOLITH puede colocarse por cualquier buen carpintero, porque se puede adaptar como una pieza de madera, por medio de sierras, cepillos y otras herramientas.

XYLOLITH es en toda la extensión de la palabra un sustituto perfecto de la madera para el suelo en vista de que la misma puede calcarse perfectamente de tal suerte que ningún bicho pueda propagarse porque XYLOLITH, como el linóleo, no ofrece ningún alimento para estas plagas.

XYLOLITH se ha experimentado y probado, por 38 años, como una capa ideal de suelos; para las estaciones ferroviarias, escuelas, mercados o fabricas, donde los suelos se gastan considerablemente—no es quebrable.

XYLOLITH llena una necesidad mucho tiempo sentida en los trópicos. Puede obtenerse en diferentes tamaños y grosores, apropiados para suelos, cielorrasos y otros enmaderamientos.

"XYLOLITH" ES UNA INVENCION ALEMANA!

INFORMES COMPLETOS SE ENVIARAN GUSTOSAMENTE, LIBRE FRANQUEO, A CUANTOS LOS SOLICITEN

# GERMANN & CO., LTD.,

Importadores Exclusivos en Filipinas

156 JUAN LUNA TEL. 4-90-15—4-90-22



# HOSPITAL DEL SANATORIO DE SANTOL

de la Liga Anti-tuberculosa de Filipinas

Este Moderno Edificio de Hormigon Armado ha sido diseñado y construido por

# PEDRO SIOCHI & CO., INC.

Ingenieros y Contratistas.

INVESTIGACION, DISEÑO Y CONSTRUCCION, CIMENTACIONES, EDIFICIOS, PUENTES Y SISTEMAS DE REGADIO, ESTRUCTURAS DE HORMIGON ARMADO, ETC. ETC.

Oficina: San Marcelino 347

Teléfono. 5-74-21  
P. O. Box 2764



### Durante Veinte Años Se Ha Procurado Reducir La Mortandad De La Tisis

La Sociedad Anti-tuberculosa de las Islas Filipinas se compone de muchas unidades y departamentos. Estos son una oficina central en Manila para la dirección general del programa anti-tuberculoso para erradicar la tuberculosis en las Islas; el sanatorio de tuberculosis en Santol, para los pacientes de pago y los pacientes de caridad; los dispensarios gratuitos de Manila y Cebu; la clínica ambulante; el laboratorio gratuito para el esputo; la unidad de los médicos y enfermeras viajeros; la unidad de Rayos X, para el uso de los pacientes pobres.

Durante veinte años, las actividades de la Sociedad Anti-tuberculosa de las Islas Filipinas se han concentrado en suprimir con sus modestos esfuerzos, los estragos de la tuberculosis que cada año reclama muchas vidas que llegan a números sorprendentes. Mientras tiene que habérselas con la desventaja de los fondos escasos, la sociedad se siente orgullosa por el progreso de su labor humanitaria, que generalmen-

te se atribuye a la cooperación sincera y apoyo desinteresado, no solo del gobierno y de las entidades particulares, sino también del pueblo en general, para cuyo beneficio se fundó la sociedad.

En resumen, lo que ha hecho la sociedad en los años 1929 y 1930 se puede ver en esta tabla:

(a) 1. Sanatorio. Numero de pacientes.	1929	1930
Numero total de pacientes admitidos durante . . . . .	507	477
Numero total de pacientes tratados durante . . . . .	650	663
Numero total de pacientes dados de baja . . . . .	349	359
Numero total de pacientes hasta el 31 de diciembre . . . . .	186	200
(b) Resultado del tratamiento. Casos incipientes o mínimos.		
Estado de los pacientes al darse de baja . . . . .	Por ciento	
Mejorados . . . . .	-60%	
Mal atajado . . . . .	-23%	
Estacionario . . . . .	-17%	

### Impresionantes Ceremonias de la Inauguración del Sanatorio

Sencillas pero impresionantes ceremonias se celebraron mañana por la mañana en relación con la inauguración del nuevo edificio de cemento armado en el Sanatorio de Santol segun anuncio oficial hecho por Da. Julia V. de Ortigas, presidenta de la Sociedad Antituberculosa de Filipinas. Mrs. Theodore Roosevelt hijo, y Da. Aurora A. de Quezon eran las madrinan y describirán la plancha de bronce en la puerta del nuevo edificio en donde aparece una inscripción que dice que el edificio está dedicado a la salud de la nación.

Este nuevo edificio que está provisto de todas las más modernas facilidades para el tratamiento y cuidado de la tuberculosis será para pacientes de pago en vista del número creciente de enfermos con recursos que desean ingresar en el sanatorio pero que no pueden ser admitidos por falta de espacio. Los ingresos obtenidos de este hospital sin embargo serán invertidos en el tratamiento y cuidado de los tuberculosos pobres que diariamente solicitan admisión en el sanatorio.

El publico está cordialmente invitado a inspeccionar el edificio cuya inauguración se celebrará en presencia de altos funcionarios del gobierno insular y de prominentes personas de la ciudad. El gobernador general y todo su séquito, secretarios departamentales, legisladores, directores de oficina con sus respectivas esposas han sido invitados a las ceremonias sencillas pero solemnes. A los que particularmente han estado ayudando a la sociedad en sus campañas anuales de recaudación de fondos, los dignatarios de la sociedad les invitan de un modo especial a la inauguración. Debido al excelente servicio que se espera tendrá este nuevo hospital y debido a su interés en las actividades de la sociedad Antituberculosa de Filipinas, prominentes personas y corporaciones han donado fondos para el adecuado equipo de cada habitación del nuevo edificio. Sus nombres serán puestos en las habitaciones cuyo equipo ha sido donado por ellos.

El presidente del senado Sr. Manuel L. Quezon y señora han donado P500 para el equipo de un cuarto; El Sr. Francisco Ortigas y señora P500 para el equipo de otro cuarto; el Sr. Manuel Ynchausti y señora, P500; Mr. Bachrach y señora, P500; Carlos Perez Rubio, P500; Luis Perez Semanillo, P500; Julian S. Reese, P500; Enrique Zobel, P500; Andres Soriano y Margarita Vda. de Soriano, P500; Maria Vda. de Pando, P400; Manila Jockey Club, P500; Insular Life Assurance Company Ltd., P500; John Canson, P300; y Gonzalo Puyat, un juego

### Temor De Que Batanes Sea Fusionado Con La Provincia De Cagayan

(Servicio Informativo) EXCLUSIVO A "LA VANGUARDIA"  
Besco, Batanes, 13 de enero.—El representante Mariano Lizardo salió hoy a bordo del "Lepus" para Manila para asistir a las sesiones de la legislatura el próximo lunes.

Lizardo expresó el temor de que Batanes sea fusionado con Cagayan en vista de la depresión que afecta al gobierno. Otros además de los senadores Arranz y Quirino no consideran la provincia lo suficientemente importante para continuar como entidad independiente.

Lizardo dijo que preferiría que los salarios de los funcionarios provinciales se reduzcan al minimum que hacer de la provincia parte de otra.

### Millar e Ibañez Son Candidatos Al Puesto De Perez

Los candidatos para el puesto de secretario de obras públicas y comunicaciones son los representantes Fabián Millar, Paulino Ibañez, Juan L. Luna, Pedro Magsalin y Felipe Buencamino.

Una petición suscrita por los representantes se envió al gobernador general urguyendo el nombramiento de un representante para el puesto vacante ya que ninguno como un representante sabrá mejor las necesidades de obras públicas y comunicaciones en provincias, debido a su constante asociación con los legisladores.

El senado tiene un candidato suyo para el puesto de secretario del interior y trabajo y los representantes piden también que se nombre a un representante para el puesto de secretario de obras públicas y comunicaciones.

### En La Inauguración De Un Nuevo Hospital



SRA. DE ROOSEVELT

Una de las madrinan de la inauguración mañana por la mañana.



SRA. JULIA V. ORTIGAS

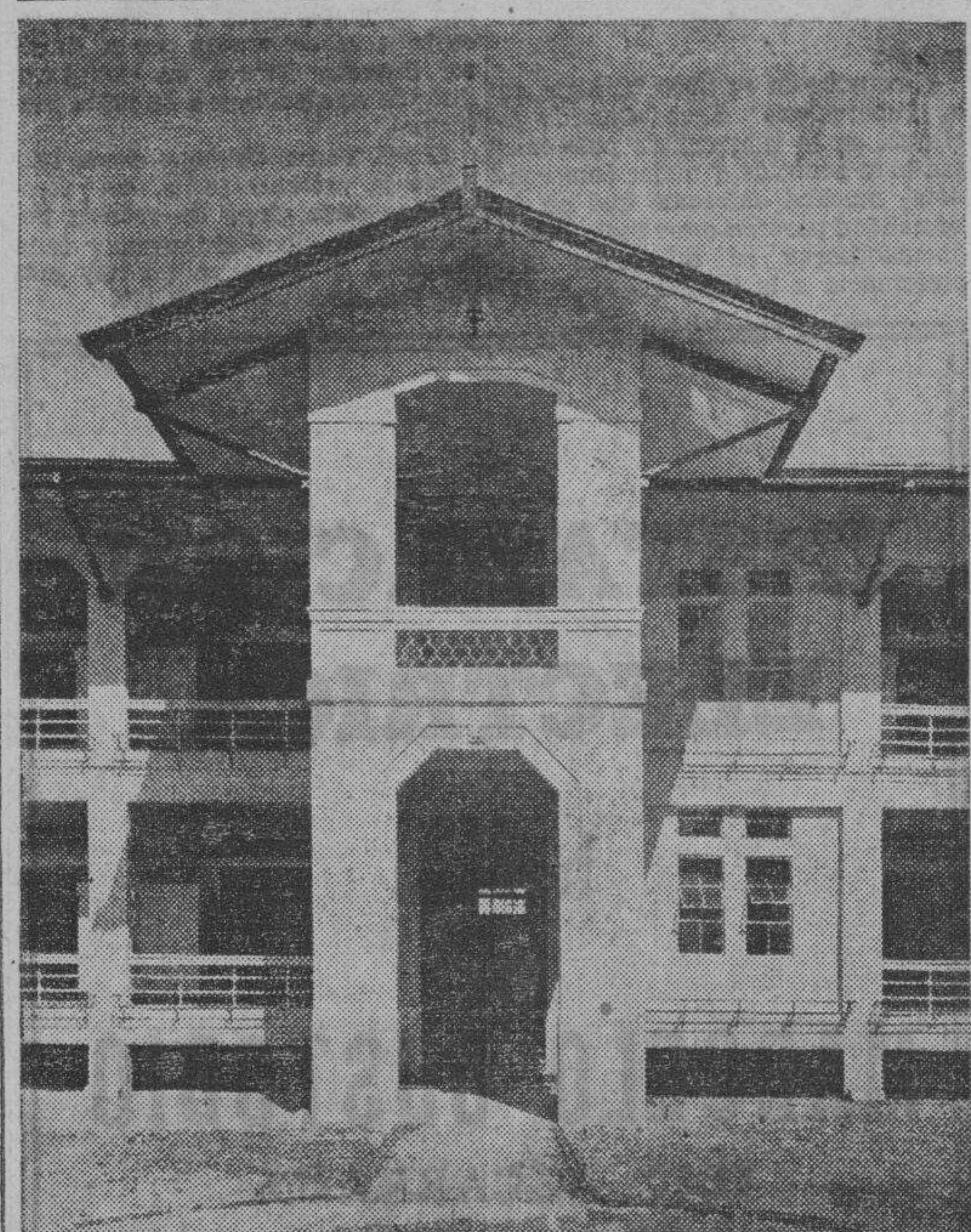
Presidenta de la junta de directores de la Sociedad Antituberculosa que ha trabajado activamente en la campaña para arbitrar fondos para la sociedad. Ella ha estado identificada con la institución por muchos años.



SRA. DE QUEZON

Que descubrirá una placa de bronce en el portal del nuevo edificio.

### FACHADA DEL EDIFICIO



Parte frontal del nuevo edificio del sanatorio de Santol, que se inaugura mañana, con apropiadas ceremonias, siendo madrinan, Mrs. Theodore Roosevelt y Doña Aurora A. de Quezon. El edificio es una contribución al progreso de la campaña contra la peste blanca en estas Islas. Como hospital es ideal y como edificio es uno de los más modernos.

levantará de sus cenizas? Es posible, lector, todo es posible, menos detener el curso de los tiempos. Además, ¿quién podrá impedir la esperanza en una resurrección? De hoy a la tarde del Día del Juicio Final, media mucho, muchísimo tiempo. Interin, ¡el Bill de Filipinas ha muerto! Requiescat in pace. Amén. ¡Regocijo en unos sectores!—Ojalá les haga buen provecho. Ese latínajo de Requiescat in pace,

### La Tisis Es Contagiosa Y El Publico Debe Estar Precavido

"No podemos obligar a la gente a entrar en un sanatorio. No podemos forzar a los padres a que permitan que sus hijos sean examinados por el rayo X para ver si tienen tuberculosis. No podemos obligar a adultos, que están en continuo contacto con tuberculosos a que se sometan a un examen médico." Esto es lo que dice un funcionario del sanatorio.

"Pero hay dos cosas—añade—que la Sociedad Antituberculosa de Filipinas puede hacer. Esta en condiciones de ayudar aquellos que pueden observar un caso conocido. Puede informar al publico lo importante que es el poner coto a la tuberculosis y al origen de la misma. Y luego, cuando el sanitario, el médico, la enfermera, el laborante social o el maestro sugiere a la familia que cada miembro de la misma debe ser sometido a un examen médico, los pasos que deberán dar después ya son menos difíciles."

"La tuberculosis atrae—declara—la tuberculosis. En donde ha habido un caso suele haber otro. Si to-

dos los miembros de la familia en donde hay caso de tuberculosis fueran examinados se vería que en casi todos está el origen de la enfermedad y entonces se podrían dar los pasos necesarios para contrarrestar el mal.

Una vez encontrado, el otro caso podría llevar a un sanatorio en donde el enfermo tiene oportunidad de curarse y evitar la transmisión a otros. Si hay disponible un hospital mucho se puede hacer en casa en donde siempre habrá un doctor disponible. El paciente y los que están a su alrededor podrían recibir instrucción sobre la manera de evitar el contagio, que muchos las ignoran.

La razón del porque la tuberculosis se esparce en las familias no es por motivos de herencia. Resulta de un constante roce y contacto con miembros de la familia que padecen de tuberculosis. Muchos padecen de la enfermedad y no lo saben, atribuyendo sus malestares, quizás, a la bronquitis, asma, o enfermedad del corazón. Los cocineros y las criadas son a menudo las fuentes de contagio.

### El Edificio Reune..

(CONTINUACION DE LA PAG. 14) sanatorio. Esta refrigeradora costó P3,000 aproximadamente, debido a su tamaño grande.

La sala de recreo donde todos los pacientes del sanatorio se reunirán y cambiarán impresiones diariamente, como si estuviesen en su propio hogar, estará equipada con un receptor grande de radio, para que los que deseen escuchar los diferentes programas literario-musicales que todos los días diseña la Junta (Municipal). Y recordaba que, a iniciativa de Bautista, se había aprobado una resolución de protesta contra el Bill con los "amenes" o "sies" de Figueras, Hallil, Mendoza, De la Fuente, Albo y Almadida.

Y ¿es la junta el único sector regocijado con la muerte del Bill de Filipinas? Se teme mucho el cronista que no sea así. Usted recuerde, lector, el mitin en el Opera House; el de la calle Moriones, el de un matiz de obreros, el del senador Baluyot y el representante Hilario en Pampanga, así como los de varios otros. Todos esos mitines constituyen otros tantos sectores con derecho, con libertad y con méritos indiscutibles a regocijarse. Y si el Congreso y el pueblo de los Estados Unidos llegan a hacer suyas las observaciones del presidente Hoover al Bill Hawes-Cutting-Hare, como las de 20 años con plebiscito; dependencia económica absoluta; protección eficaz de los intereses agrícolas americanos; autoridad civil efectiva de los Estados Unidos, etc., etc., entonces, usted, lector y Juan de la Cruz

se obligan a formular desde el fondo de su corazón cristiano el siguiente voto piadoso: ¡Ojalá el regocijo les haga buen provecho a los sectores regocijados con la muerte del Bill de Filipinas!

Más, no espere usted, lector, no que el regocijo ese apague los entusiasmos de escisión. No que los hay o los habrá, no por el Bill de Filipinas, sino por cualquiera ganlos Estados Unidos, etc., etc., entonces, usted, lector y Juan de la Cruz "basa-basa".

con todos los adelantos presentados en los cuartos y en los salones. Por ejemplo, el suelo de los pasillos, es de loza de fibra importada de Alemania, a fin de que los visitantes y los demás que frecuentan el edificio no estorben a los que se hallen descansando en sus respectivas habitaciones.

Otro de los equipos originales de que está provisto este moderno sanatorio, son sus escupideros para uso de los pacientes. Todos sabemos que el esputo de los tuberculosos consiste un problema para la higiene y un peligro de contagio de los demás miembros de la familia que viven con el enfermo. Aquí en este edificio, sin embargo, este problema se ha resuelto, instalando modernos escupideros de metal, en varias secciones del edificio. Estos fueron importados de Alemania, y consisten en un alto receptáculo de metal. Después de depositar su esputo allí el paciente, la corriente de agua lo arrastra hacia adentro limpiando de nuevo el receptáculo.

En el sanatorio habrá 26 enfermeras que atenderán solícitas, a

las llamadas y peticiones de los pacientes, y los seis médicos se hallan en Santolan, donde se hallan también con el objeto de instruir a los enfermos y sus familias y su cuidado de los contagios.

### SERVICIOS DE LA SOCIEDAD

Clinica gratuita, instrucción caseras, exámenes de esputo y otros

La Sociedad Antituberculosa de Filipinas rinde al publico los siguientes servicios:

1. Servicio informativo sobre tuberculosis en el edificio 1189 Avenida Rizal, esquina de las calles 2-19-88 o 2-87-13, o por entrevistas personales o por cartas.

2. Examen del esputo.—Las muestras de esputo de los pacientes examinados gratuitamente en un recipiente sellado tal como se pide por la oficina central de la ciudad. Las muestras pueden ser analizadas en los dispensarios gratuitos de la oficina central de la ciudad.

3. Clínicas gratuitas de tuberculosis y servicios de consulta para pacientes pobres que no pueden pagar derechos de consulta. Los servicios incluyen exámenes de rayos X. Los dispensarios gratuitos están distribuidos como sigue:

Clinica Gratuita de Tuberculosis en San Nicolas, Madrid esquina Boneros, Manila.

Clinica Gratuita de Tuberculosis en San Lazaro, esquina Con Manila.

4. Tratamiento de pacientes para pacientes pobres referidos por los médicos del dispensario de la Sociedad, sera administrado gratuitamente bajo dirección de la oficina de Información.

5. Instrucciones caseras y suministro de medicos y personal particulares, se dan por el Asistente y las Enfermeras con el objeto de instruir a los enfermos y sus familias y su cuidado de los contagios.

Las llamadas y peticiones de los pacientes, y los seis médicos se hallan en Santolan, donde se hallan también con el objeto de instruir a los enfermos y sus familias y su cuidado de los contagios.

### L. NAVARRO

GRAVA Y ARENA

961 Isaac Peral, Paco—Tel. 5-53-45

Contratista

ha suministrado la arena usada en la construcción del nuevo

HOSPITAL DEL SANATORIO DE SANTOL

## Proteged a los Niños



"Es más facil prevenir el mal, que combatirlo!"

Haced tomar a vuestros hijos, tres veces al dia, un vaso de la deliciosa

Leche Magnolia

que los haga fuertes alejandoles de la amenaza de la tuberculosis

## Lo Mejor Para Combatir LA TUBERCULOSIS

Es Prevenirla

Lo Mejor Para Prevenirla

Es dar a los Niños

## EMULSION BOIE

Esta excelente EMULSION de ACEITE DE HIGADO DE BACALAO importado directamente de NORUEGA, se ha preparado exclusivamente para los Niños de Filipinas. Contiene 50% de Aceite, es decir DOBLE CANTIDAD que la mayoría, por no decir todos, de los productos similares, lo que significa que tiene DOBLE EFICACIA. El perfeccionamiento aportado a su preparación es tal que permite ofrecer este magnifico representante, al precio de UN PESO la botella suficiente para QUINCE DIAS de tratamiento. HAGA VD. UN ENSAYO Y QUEDARA CONVENCIDO.

LO VENDEN TODAS LAS FARMACIAS

Cod Liver Oil 500 cc.; Calc, Hypophos, 10 Grm.; Poi, & Sod, Hypophos aa 5 Grm.; Syrup, Flavozing s.c., 2 Lit.





# Principales Atracciones del Carnaval Que Tendrá Lugar del 4 al 19 de Febrero

La característica principal del Carnaval y Feria Comercial e Industrial que tendrá lugar del 4 al 19 de febrero de 1933, es la importancia que ofrece el aspecto económico, comercial, industrial y agrícola del mismo, sin descuidar la fase frívola e instructiva. Los principales atractivos del próximo festival serán:

La **Exhibición Hortícola** que será un verdadero eden, reproduciendo un trozo en miniatura de una comunidad rural ideal, con sus campos de campo, sus huertos en flor, jardines, campas, sembrados de los principales productos agrícolas, y una pequeña central azucarera.

La **Exhibición Ganadera**, canina y de otros animales útiles al hombre, a cargo de la oficina de Industria de Animales.

El **Paraiso de los Niños**, un recinto cerrado, en donde se efectuará además del interesante concurso para seleccionar a la Muñequita Filipinas de 1933, la exposición y concurso de toda clase de juguetes, novedades y artículos de fantasía fabricados en el país con material nativo.

La **Participación Militar**, consistirá en batallas simuladas y ejercicios de artillería, caballería e infantería.

Los **Espectáculos de Tait**, que serán verdaderamente novedosos y comprenderán el grupo de espectáculos más numerosos que jamás se ha visto aquí.

Los **Magníficos Bailes en el Auditorium**, entre los cuales figuran la Noche de la Coronación que será rodada en películas sincronizadas por la empresa Tait & Harris.

Las **Imponentes Paradas** en donde tomarán parte figuras grotescas, gigantes y cabezudos, pignones y monstruos acéfalos, y multitud de carrozas simbólicas y artísticas.

El **Concurso de Saramolas**, el primero de su clase que se celebra en el país.

El **Concurso de Tiradores de Rifles y Pistolas** que tendrá lugar el 12 de febrero en la estación de la Policía en Bagumbayan.

Los **Fuegos Artificiales** al comenzar la gran parada inaugural del Carnaval en la tarde del 4 de febrero y la grandiosa exhibición pirotécnica en la noche del 15 de febrero.

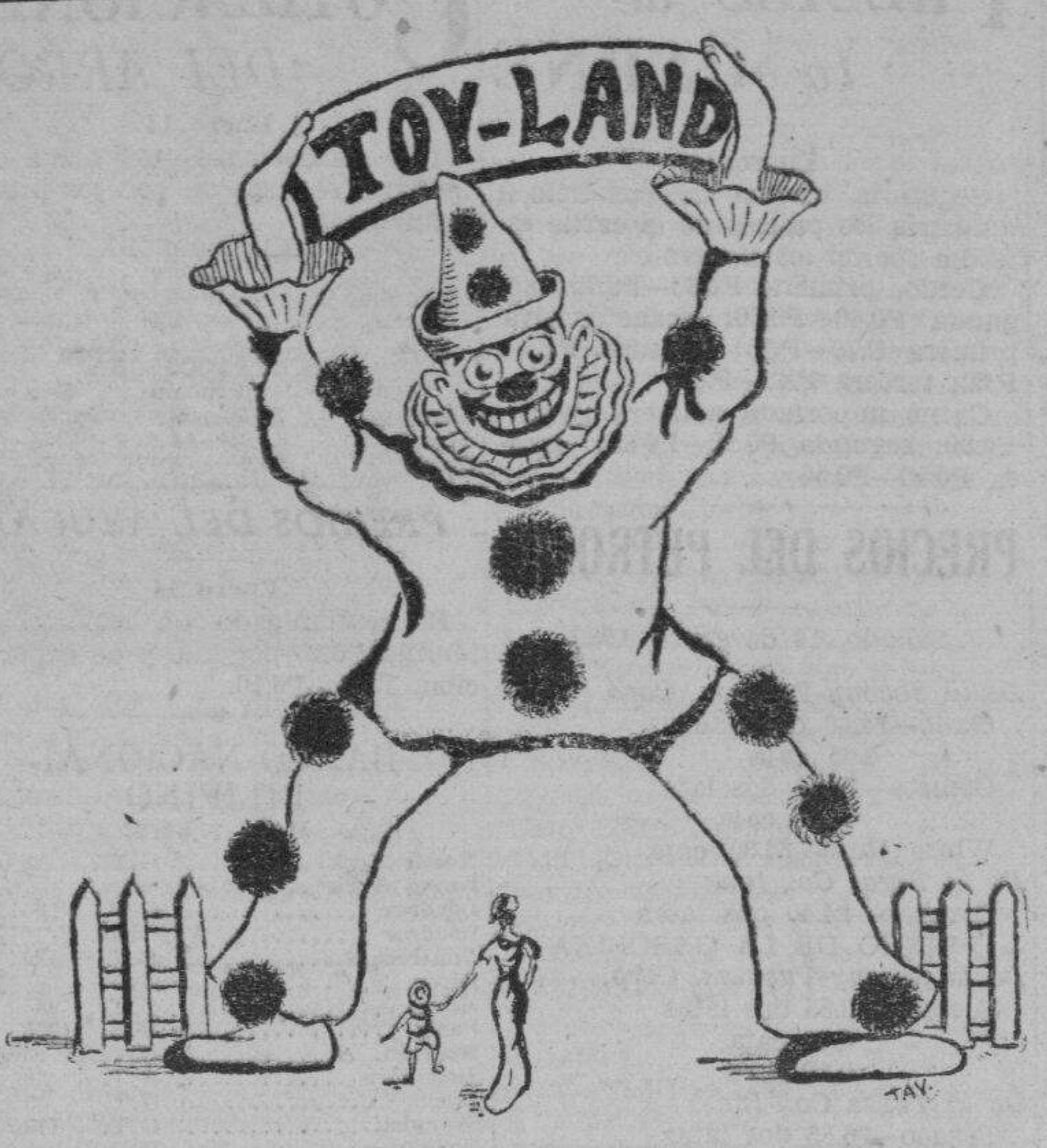
Una **Nutrida Participación Provincial** en la que estarán representadas las provincias regulares y especiales; y

Las **Interesantes Exhibiciones** de las diferentes oficinas del gobierno.

La exposición provincial este año será como en los años anteriores, una fase muy importante de la Exposición del Carnaval.

La exhibición de las diferentes provincias participantes incluirá muestras de los mejores productos derivados de la caña, azúcar, coco, abaca, tabaco, goma, maíz, café, lino, "lumbang", tuberculos y la

## JUGUETES Y NOVEDADES



Portada del recinto que encierra la exhibición y gran concurso de juguetes y novedades del Carnaval y Exposición de 1933.

conservación de los mismos, así como los mejores artículos que se producen del cuero, conchas y perlas, aguas minerales, tejidos, artículos de fantasía fabricados por los moros, objetos de cobre, joyería, muebles, sombreros, implementos agrícolas, etc.

La exposición provincial de este año enfatizará dos cosas que son: la mercantilización de los artículos hasta ahora conocidos solamente en las localidades en donde se producen, y la mejor calidad y no la mayor cantidad de los productos que se exhiben, con el objeto de crear un mercado permanente para los mismos.

Los pedidos al por mayor de estos productos podrán hacerse al encargado de la exhibición provincial o al presidente del comité de la participación provincial en las oficinas del Carnaval.

Otro objeto que se trata de obtener es el de interesar a los capitalistas del país para que hagan inversiones en el campo industrial, demostrando a los interesados en donde se hallan localizados los mas grandes depósitos minerales, forestales y agrícolas que yacen inexplorados, y enseñando en donde se pueden obtener las materias primas en estado latente para las grandes industrias manufactureras.

La exposición de este año se caracterizará por un despliegue exten-

mana, para que cada cual sepa de antemano el grupo a que debe pertenecer y su turno correspondiente. De esta suerte podrán practicar a la misma hora designada para entrar en concurso, pues es sabido que cambios lijeros en la claridad de la luz, afectan a los tantos del tirador.

**La noche universitaria**  
La noche dedicada a las varias universidades locales será una noche de bullanga y animación excepcional. Cada universidad presentará lo mejor que tiene, lo más característico y saliente que puede dar de sí. Así, por ejemplo, la Universidad de Filipinas traerá a su cuerpo de cadetes, con su banda de música, cuerpo de banderas y enseñas y otras organizaciones que ejecutarán una serie de maniobras, terminando con un desfile imponente. Presentará también a su cuerpo de votadores, compuesto de chicos y chicas, con sus charangas y cantos favoritos. Una academia de baile y danzas orientales cuyas educandas harán una exhibición de sus "gracias" y progresos en el arte coreográfico. Un grupo de estudiantes de la facultad de leyes que ejecutarán otra parada. Otro grupo de la facultad de medicina en otro desfile estupendo, con cartelones ostentando inscripciones morrocotudas.

Las otras universidades se proponen no quedar a la zaga, y desde ahora ya están planeando un programa que dé quince y raya a los de sus colegas.

**Concurso de muñequita Filipinas de 1933**  
El concurso original ideado por la Asociación del Carnaval para la selección de la muñeca más bonita hecha en Filipinas que será proclamada Señorita Muñequita Filipinas de 1933, y se llevará a cabo en el recinto reservado para la exhibición de juguetes—Paraiso de los Niños—se sujetará a las siguientes bases:

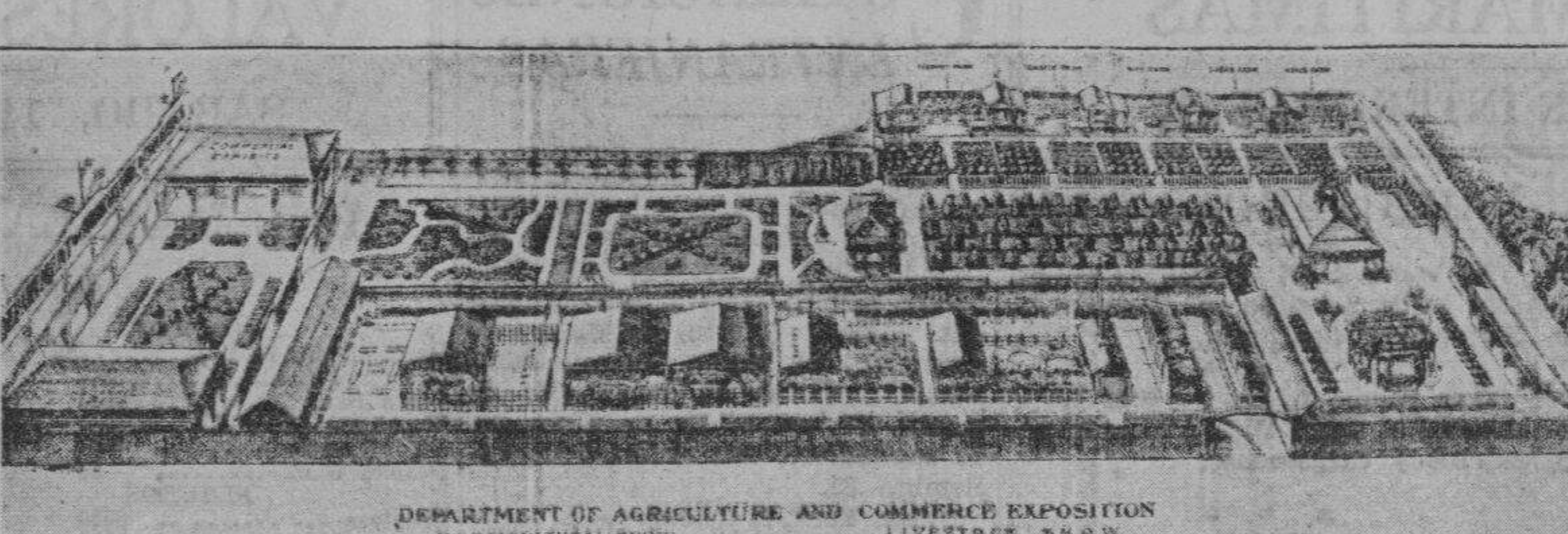
a) Cada billete de entrada en el Paraiso de los Niños por valor de cinco (5) centavos para los niños y diez (10) centavos para los adultos, dará derecho al tenedor a tomar parte en la selección de la Srta. Muñequita Filipinas de 1933, a razón de un voto por cada centavo pagado.

b) Las muñequitas candidatas no deberán ser menos de 20 ni mas de 25 pulgadas de alto. Deberán estar confeccionadas completamente en Filipinas y con materiales filipinos.

c) Todas las muñequitas candidatas deberán ser remitidas al Sr. Joaquín Bardo de Tavera, director del Paraiso de los Niños, c/o Carnival Association, no despues del 1 de febrero de 1933.

d) En este concurso podrán tomar parte las escuelas, colegios, sociedades, clubs, provincias y cualesquiera organizaciones o institu-

## LA EXHIBICION HORTICOLA Y GANADERA



Vista general de la Exhibición Hortícola y Ganadera, del Departamento de Agricultura y Comercio, en la Exposición Comercial e Industrial, Carnaval de 1933.

ble del 9 de Febrero del presente año, noche de la coronación de la Srta. Filipinas, rodadas en películas sincronizadas, fastuosas e imponentes como nunca se han visto en pasados festivales, verá el público carnavalesco que tuviese la fortuna de estar presente en el auditorium en la noche memorable del 9 de Febrero del presente año, noche de la coronación de la Srta. Filipinas de 1933.

La empresa Tait & Harris que se encargará del rodaje de dicho acontecimiento, ha contratado para tal objeto los servicios de tres peritos que vienen de Hollywood, a saber: Mr. John Silver, fotógrafo, Mr. Harry Bianchand, ingeniero sincronógrafo, y Hugh Gyne, técnico de laboratorio.

En cuanto a las ceremonias de la coronación su argumento se basa en un delicioso cuento de amor de dos regios descendientes de dos grandes reinos.

Ella era la princesa Camia, hija del Rey Carol, soberano del reino de Fraganzia; y él, el Príncipe Cristian, hijo unico de Jascha, monarca del reino de Ravonia.

Los amores de la Princesa Camia y del Príncipe Cristian como en los cuentos azules, comenzaron desde temprana edad, con el consentimiento de los viejos monarcas Jascha y Carol, y basados en su amistad franca e impercedera.

Pero llegó el momento en que el Príncipe Cristian tuvo que partir a lejanas tierras para aumentar el caudal de su saber y completar su carrera.

Ambos monarcas rogaron al Todopoderoso que conservara a Cristian fiel a sus amores, mientras la Princesa Camia, como la princesita, triste y palida, como aquella de la sonatina del poeta nicaraguense, esperaba, torturada de dolor la vuelta del amado a incendiar sus labios "con un beso de amor."

Y el Príncipe Cristian, por un milagro extraño en estos tiempos, protegido por los dioses tutelares, y fiel a su tradición, se conserva

## Espejo de Billiken

—Espejito mío—decía Blanca Nieve—¿quién es la mas bella entre las bellas de mi comarca? Dime, espejito mío.

Y el espejo de Blanca Nieve la respondió:

—Blanca Nieve, la mas bella entre las bellas y la mas buena entre todas las princesitas, eres tú.

Pero cierta noche de luna loca, mientras dormía confiada Blanca Nieve, suelta la rubia cabellera como un manto de oro sobre el torso nudo, prendida el alma en locos sueños infantiles, Billiken, el travieso diosillo de la risa, robaba el espejito encantado de las pueriles y dulces confidencias.

Desde entonces, perdido su antiguo sortilegio, el espejito de Blanca Nieve tornóse voluble y errátil, y pasó de mano en mano de muchas princesitas de Occidente a Oriente. Y desde entonces, cada vez que recibe la pregunta imperpetua de la eterna inquietud de las mujeres bellas que preguntan por su belleza enojado de haber perdido a su duñía, el espejito de Blanca Nieve suele contestar así:

—La más bella y la más bonita.

ciones o grupos de personas representando entidades debidamente organizadas.

e) Los votos para cada candidata se contarán diariamente durante la temporada del Carnaval, las 5:00 p. m., y los resultados parciales se publicarán al día siguiente en el Paraiso de los Niños.

f) Este concurso se cerrará las 5:00 p. m. del jueves, 16 de febrero de 1933, despues del cual se procederá al recuento final de votos. La muñeca que reciba el mayor número de votos será declarada la ganadora.

Un premio de P100.00 y un diploma—certificado se otorgará a la candidata triunfante.

## Poderoso Señor de Carnaval

Es un señor de medioeval grandeza  
Que a todos brinda sus galantes dones  
Tiene un altar en lo alto a la belleza  
Y es fuego vivo en nuestros corazones.  
Con prodigiosa y sin igual tarqueza  
Reparte sus tesoros y blasones,  
Y es por su estirpe y su inmortal proeza  
El mago dios de nuestras ilusiones.  
¿Que hay de extraño que aive la existencia  
Si anuncia con clarines la opulencia  
Y su llegada arranca un madrigal?  
Y es que es Dios y es aliento de la vida  
Con algo espiritual y muy panida  
El Señor Poderoso Carnaval.

J. HERNANDEZ GAVIRA

eres tú. Pero mañana, oh bella y dulce princesita, quién sabe quién será, quién será, qué se yo...

Porque desde entonces Billiken, siempre travieso y juguetón, es el que escoje quien es la más bella entre las más bellas, y desde entonces el espejo de Blanca Nieve, contesta invariablemente:

—Princesita loca, ¡qué se yo!

leal a su amada, y en efecto, retorna despues de largo tiempo a cumplir la promesa empeñada y a realizar sus sueños juveniles de amor.

Con muy laudables propósitos el Rey Carol abdica a favor de su hija Camia, salvando la tradición regia de su país de que ninguna mujer seria su soberano a menos que estuviere casada. Se regocija el reinado de Fraganzia y el populacho aclama con entusiasmo á sus nuevos soberanos.

Despues siguen los ritos de la boda y se proclama Reina a la Princesa Camia.

Los ciudadanos de Fraganzia se consagran a las festividades para el recibimiento de Cristian.

Un enorme grupo de estudiantes, cadetes militares y de aviación, comerciantes, artistas y entidades comerciales se unen a la celebración.


Superando las esperanzas de los directores del Carnaval, el resultado de las votaciones para la selección de candidatas oficiales de los diferentes periodicos a Reina del Carnaval y Srta. Filipinas de 1933, no puede ser mas halagador. Como se sabe las votaciones se cerraron a medianoche del 5 pasado, resultando elegidas varias debutantes y distinguidas señoras de sociedad con varios millones de votos cada una.

Como pocas veces se ha visto en años anteriores, en el periodo culminante de las votaciones, las redacciones de periodicos se vieron invadidas por grupos de simpatizadores de cada candidata, demostrando la contienda una animación y un interés excepcionales. Los votos de algunas candidatas, de algunos centenares de miles a que se agregaban hasta entonces, dieron a ultima hora un salto tremendo de dos, tres y hasta cuatro millones, lo que revela un pugilato muy reñido.

Las candidatas hasta ahora electas, son:

1. Maria E. Larraga, Philippine Free Press.
2. Blanquita Opinion, La Vanguardia.
3. Charly Crow, Manila Daily Bulletin y The Tribune.
4. Angelita Simpaio, The Inquirer-El Debate.
5. Natividad Narciso, Kayumanggi.
6. Luisa Aldeguer, Informacion.
7. Engracia Laconico, Volunteer's Journal.
8. Amalia Urquico, Taliba.
9. Lourdes Gatdula, Katimawan.
10. Nora Diknon, La Opinion.
11. Lourdes Alunan, Graphic.
12. Lilia Lopez, New.
13. Purificacion Luna, Nueva Ruita.
14. Elsa Zamora, Commerce.
15. Angelina Blumas, Song & Shows.
16. Pilar Arenas, Herald-Mabuh.

(CONTINUA EN LA PAG. 20)



# El gran Concurso nacional de belleza para la seleccion de la Señorita FILIPINAS de 1933

está en todo su apogeo!

## ¿Estais trabajando por vuestra Candidata?

### EL CARNAVAL y EXPOSICION DE 1933


Se está aproximando rapidamente. Hay que prepararse para los grandes espectáculos y novedades que nos trae:

Magnífica Exhibición Hortícola	Brillantes Bailes en el Auditorium
Feria de Ganados y Aves de Corral	Nuevos y Sensacionales Espectáculos
Exhibición de Juguetes y Novedades	Campeonato Anual de Deportes
Conciertos de Bandas de Musica	Elaborada Participación Militar
Extensa Exposición Provincial, Etc.	Paradas y Fuegos Artificiales

Estas y otras mil novedades más se veran en el proximo festival

## CARNAVAL y EXPOSICION COMERCIAL E INDUSTRIAL DE 1933

Del 4 al 19 de Febrero





MARITIMA, COMERCIAL e INDUSTRIAL

NOTAS MARITIMAS DE ALTA MAR E INTERINSULAR

BARCOS DE ALTA MAR

El vapor MALAYA es esperado aqui el dia 31 procedente de Europa via Port Said, Aden y Singapore.

BARCOS DE CABOTAJE

El vapor SAN JACINTO saldra esta tarde para Bulan, Magallanes, Sorsoyon y Casiguran.

COTIZACIONES EXTRANJERAS

(De la "Associated Press") Nueva York, 13 de enero.—El mercado de azucar para entregas futuras se ha cerrado hoy firme y sin cambio con un punto mas bajo.

VALORES Y ACCIONES DEL MANILA STOCK EXCHANGE

Table with columns for BANOS, SEGUROS, AZUCAR, and BONOS, listing various stocks and their prices.

PRECIOS de la CARNE

Enero 14 Segun la oficina de comercio e industria los precios de la carne este dia fueron los siguientes:

COTIZACIONES DEL ARROZ

Las transacciones del arroz este sabado se hicieron con los precios siguientes:

EXISTENCIA de GANADO

Dia anterior Arribos Sacrifcados Muertos Reexpedidos Restan

CALENDARIO MARITIMO Y CORREOS

DE ALTA MAR ESTE DIA

Llegadas de— Calcutta via Java-BENGALAN. Java via Makassar y Balikpapan-TUI LEBOT.

DE CABOTAJE ESTE DIA

Llegadas de— Corregidor, Marivines, Tili (Lubans), Batangas y Calapan-ZAMBALANO.

CAMBIOS DEL BANCO DE LAS ISLAS

Sabado, 14 de Enero de 1933 Bar., Fil. y Madrid... A la vista 83.25

CAMBIOS DE MIGUEL PUJALTE

Sabado, 14 de Enero de 1933 PLATA EN BARRA: Londres 16-15/16 Nueva York 157-3/16

PRECIOS DEL PETROLEO

Sabado, 14 de enero, 1933 De la Socioy-Vacuum, Corp. Gallo-P440 dos latas

PRECIOS DEL AZUCAR

Enero 14 El centrifugado de exportacion, Manila P610 por kilo y ce exportacion, Iloilo P610.

DE NEW YORK STOCK EXCHANGE

(De la "Associated Press") Nueva York, Enero 13.—El mercado de valores se ha cerrado hoy con las siguientes cotizaciones:

ESTE DIA

Japon via Cebu-KISO MARU. Hongkong, Amoy y Shanghai via Dairen-TILEBOET.

ESTE DIA

Bulan, Magallanes, Sorsoyon y Casiguran-SAN JACINTO.

De Mañera & Co., Inc.

Table with columns for various goods and their prices, including rice, oil, and other commodities.

CAMBIOS DE MIGUEL PUJALTE

Table with columns for various currencies and exchange rates, including Hongkong, Shanghai, and London.

PRECIOS DEL PETROLEO

Petroleo Crudo Socioy-P4200 tonelada metrica.

PRECIOS DEL AZUCAR

El centrifugado de exportacion, Manila P610 por kilo y ce exportacion, Iloilo P610.

DE NEW YORK STOCK EXCHANGE

(De la "Associated Press") Nueva York, Enero 13.—El mercado de valores se ha cerrado hoy con las siguientes cotizaciones:

YNCHAUSTI STEAMSHIP COMPANY. Vapor "VIZCAYA" Saldrá para Iloilo todo los Sabados, a las 6 p. m.

Cazando Leones En Africa



Gary Cooper, el famoso artista de la Paramount, fotografado al lado de uno de los cuatro leones que cubro en su caceria por Africa.

grandes planos. Mientras viajamos en el automovil, haciendo frente a la tormenta que nos azotaba sin tener ningun lugar para refugiarnos...

Serenata En La Luneta

La banda de la Constabularia bajo la direccion del Teniente Presidencio, ejecutara en su concierto de mañana en la Luneta (a las 6:00 p. m.) el siguiente programa:

Beck's Radio K Z I B

7:00 p. m.—Informaciones. 7:30 p. m.—Periodo Español. Orquesta Viva Tonal: "El Caballero sin Nombre"; "La Mujer Ideal".

Conveniente para todos

PARA EL AMA DE CASA. No tiene mas que añadir a la lista del cocinero esta partida: Cera para Suelo, marca YCO, en la seguridad que adquiere una de las mejores.

PARA LA DONCELLA

O el muchacho que no tienen que cansarse mucho para producir un brillo permanente a prueba de rasguños de tacones de calzados y patas de muebles que se estiran a traves de las habitaciones.

Ynchausti & Co. Cera YCO para Suelos DE VENTA EN TODAS PARTES. 348 Tandaway MANILA. Tel. 2-27-50



### Mona Maris en "The Man Called Back", en el Radio Theater

Recordando pasado sus días infantes en Argentina, y sus días de gloria en un convento francés, Mona Maris siempre tuvo la idea de ingresar en el mundo cinematográfico. Mona Maris en Buenos Aires en un momento muy lejano de los centros de la vida, pero nadie imaginaba que ella iba a ser una de las grandes estrellas de Hollywood.



Mona Maris, en una escena de "The Man Called Back".

#### "Cantor Desconocido" En El University

Un buhonero francés, Ernest Mazigue, que se halla vendiendo sus mercancías en pueblo ruso, toca una placa de fonógrafo para que los habitantes del pueblo lo compren. Repentinamente uno de los oyentes que parece estar hipnotizado por la música, detiene el fonógrafo, y con voz fuerte, termina el canto de la música. Ernest enseguida cae en la realidad de que puede hacerse dinero con esta voz maravillosa. Se entera que este cantor desconocido fue recogido en el mar por algunos pescadores años atrás. Entonces llega a ser su amigo y empresario.

Meses después, la radio anuncia al "cantor desconocido" y su voz penetra en la habitación lujosa de Helen Corbigny, que se queda estupefacta al reconocer la voz de su primer marido, un tenor, que subitamente desapareció, después de emprender un viaje de más de diez años. Entonces coloca una placa en el fonógrafo de la voz del tenor para compararlo, que ella lo había guardado, pues su esposo era un artífice amigo de su marido. Este último se queda enfurecido cuando descubre que Helen no había destruido la placa. Días después la misma voz se deja oír en la misma habitación, y Helen descubre que su marido se muestra muy inquieto. Para asegurarse mejor ella va a la Rialto Paris, y pasa delante de Ernest Mazigue sin reconocerle; ninguno es permitido acercarse al cantor desconocido; este se presenta con un antifaz que le cubre todo el rostro.

El desenlace es original y emocionante. "El Cantor Desconocido" se exhibe actualmente en el University Theater.

### 'Arrowsmith' Con R. Colman, Helen Hayes

#### Continua En El Fox

Una de las mejores producciones cinematográficas de la temporada "Arrowsmith", se presenta con éxito en el cine Fox. Esta película es también la versión cinematográfica de una obra literaria de uno de los escritores más famosos del mundo, Sinclair Lewis, autor de la obra "Babbitt" premiada con el premio Nobel. La película relata la historia de un joven doctor en medicina que arriesgaba todo lo que tenía, inclusive su propia vida con el fin de descubrir otros medios científicos para ayudar a la humanidad.

La película también cuenta con una historia de amor de las más emocionantes que se han visto en la pantalla. El protagonista es uno de los actores más populares en la actualidad. Es Ronald Colman.

#### Cine Rialto

El hermoso programa que presenta actualmente el Cine Rialto está atrayendo una buena concurrencia. Como atracción principal se exhibe la película "Red Haired Alibi", actuando de protagonistas, Merna Kennedy, Theodor Von Eltz, Grant Withers, y Purnell Pratt.

Como número extra, el Rialto presenta a los cantantes Martin Downey y Vincent Lopez y Banda, muy populares entre los radioescuchas. A estos artistas se les oye constantemente en los programas de radio y en placas fonográficas.

Las funciones en el Rialto comienzan a las 10:00 a. m.

Se exhibe actualmente en el University Theater.

### SE EXHIBE AHORA



#### BLONDE VENUS

Una escena de la preciosa película hablada, cantada y bailada, "Blonde Venus", con la famosa estrella Marlene Dietrich, Herbert Marshall, popular actor de las tablas neoyorquinas, Cary Grant y Dickie Moore, en los papeles principales. "Blonde Venus" se exhibe hoy en el Teatro Metropolitan.

#### TEATRO GAUITY

"Blondie of the Follies", preciosa película en donde se lucen admirablemente Marion Davies y Robert Montgomery será la atracción principal este día del Cine Gauity. Una de las grandiosas cintas del año, "Smiling Through", con la hermosa Norma Shearer y Frederick March, se exhibirá mañana hasta el lunes.

Y para martes y miércoles se verá "Front Page", de la Universal, con Adolphe Menjou, Pat O'Brien, y Mary Brian.

#### IMPERIAL

Se exhibe hoy PROGRAMA DOBLE HABLADO "PALMY DAYS" con Eddie Cantor

"The LION and the LAMB" con Walter Byron y Garmel Myers. En Breve: "MAN ABOUT TOWN"

#### FOX

ULTIMOS DOS DIAS  
11:00 a. m. Primera Función  
Después: 1, 3, 5, 7, 9 p. m.

SAMUEL GOLDWYN  
Presenta  
**RONALD COLMAN**  
"ARROWSMITH"  
con HELEN HAYES  
UNITED ARTISTS PICTURE  
FROM THE NOVEL BY SINCLAIR LEWIS

### "La Venus Rubia" En El Metropolitan

#### Con Marlene Dietrich

Los clubs nocturnos de Harlem, el barrio negro de Nueva York, como llaman los americanos son la escena más prominente de la película toda hablada "La Venus Rubia", que se exhibe en el teatro Metropolitan este día. Esta película es la más reciente producción de la Fox Pictures Corporation en donde aparece de protagonista la irresistible estrella alemana Marlene Dietrich.

"La Venus Rubia" es la más reciente película de Marlene Dietrich. En una de las escenas de uno de los más famosos cabarets del distrito negro Harlem aparece Marlene Dietrich como una de sus bailarinas y cantatrices.

#### Cine Lyric

"Moon Madness" que interpreta un papel prominente en "Doctor X", producción First Nacional con Technicolor, es una película sensacional y misteriosa a la vez, que se estrenará mañana en el cine Lyric. Los actores principales de esta película son Lionel Atwill, Lee Tracy y Fay Wray. El argumento de esta película no es meramente

## EN LOS CINES Hoy

- METROPOLITANO.—"Blonde Venus"
- LYRIC.—"Doctor X"
- FOX.—"Arrowsmith"
- RIALTO.—"Red Haired Alibi"
- RADIO.—"The Man Called Back"
- UNIVERSITY.—"The Unknown Singer"
- SAVOY.—"Red Dust"
- ELITE.—"Pack Up Your Troubles"
- GAUITY.—"Blondie of the Follies"
- BELLEVUE.—"Pack Up Your Troubles"
- RITZ.—"70,000 Witnesses"
- PRINCE.—"Pack Up Your Troubles"
- TIVOLI.—"Between Fighting Men"
- IMPERIAL.—"Doble Programa"
- STAR.—"Impiemo Sa Mundo"
- PALACE.—"The Phantom of Chestwood"
- HOLLYWOOD.—"The First Year"

una fantasía del autor, sino que trata de la condición actual de algunos médicos y psicólogos, y tratamiento de pacientes que padecen de desórdenes mentales. Esta fuera de duda de los médicos que los rayos de la luna influyen y causa efecto en las acciones vitales de algunas personas. Que efecto es este, es lo que la ciencia aun no ha descubierto hasta ahora.

"La idea de los lunáticos" dice el Dr. Thaddeus Bolton, celebrado científico y jefe del departamento de psicología de la universidad de Temple, en Philadelphia, "es una hipótesis muy antigua. Es una cosa aceptada desde la antigüedad que tiene un efecto en los enfermos que padecen de desórdenes mentales."

"Esta teoría" continuo explicando, "se observa mas en los que están medio locos o en las personas que padecen de ataques nerviosos, cuyos ataques vienen regularmente a intervalos."

### Soñadores de la Gloria', en español, el 19

En función de gala dedicada a la cultura española de Manila, y patrocinada por el Consulado de España en Manila, se estrenará en el Teatro University el 19 del actual, la gran obra cinematográfica de la gran artista española, titulada, "Soñadores de la Gloria". El nuevo "film" es todo en español, y consta de doce partes.

"Soñadores de la Gloria" es considerada como algo más que la mejor película. La obra de Miguel Contreras Torres se eleva sobre todo un mundo de ficción y ofrece a los públicos, en una novela vivida, sino la vida misma hecha novela, con personajes de personajes, y escenas curiosas, llenas de sentimiento y oportunidad que conmueven y alegras como si su propio espíritu se desbordara del propio corazón del espectador. Un selecto grupo de actores hispanos, entre los que se cuentan con supremacía sobriedad es el propio autor de la obra, interpretan "Soñadores de la Gloria" admirablemente: la hermosa española Lía Tora, el simpático actor argentino Paul Ellis; el chileno actor del Diestro; los españoles de la Peña, que hace una creación maravillosa, y Antonio Cumellas. Y como una flor exótica de perfume que se destaca la aristocrática actriz, Medea, de Mowbray, que por ser ella, encarna con la mayor distinción a una sentimental artista.

Las funciones ordinarias de "Soñadores de la Gloria" comenzarán el 19 del actual, o sea, un día después de la función de gala, en el Teatro University.

### UNIVERSITY THEATER

Ave. Taft

EMPEZANDO HOY La Primera Función Empieza a las 9 a. m.

**LUCIEN MURATORE**  
EL CREADOR DE MUCHAS OPERAS  
en

### "THE UNKNOWN SINGER"

Cantó en compañía de Nelly Melba, Geraldine Farrar, Mary Garden.  
Un melodrama extraordinario que se desarrolla en la sociedad aristocrática de París.  
La Vanguardia dice: "La representación de Muratore es soberbia y realista, dejando un recuerdo imperecedero en la mente de las personas que lo ven."

TAMBIEN SE EXHIBE:

La maravillosa Exposición Colonial de París, con la reproducción de la casa de Washington y el Pabellón Filipino.  
Es una Película "Osso", París  
PRECIOS DE COSTUMBRE

SAVOY  
Película 10-12-2-5-8  
Vaudeville 2:30-5:30-8:30

SAVOY NIFTIES  
presentan  
10 Grandes Actos de  
Vaudeville y  
TOYLAND  
Drama Fantástico

### Comfortably COOL HOY METROPOLITAN Comfortably COOL HOY

Primera Función: 9:00 A. M. Después: 11-1-3-5-7-9 P. M.

Dietrich, la brillante artista exótica, mas hechicera que nunca

Oigala Cantar!

Marlene DIETRICH  
"BLONDE VENUS"  
A Paramount New Season Hit with  
HERBERT MARSHALL CARY GRANT DICKIE MOORE  
A JOSEF VON STERNBERG PRODUCTION

REVISTA PARAMOUNT También "BETTY BOOP" Caricatura

## LYRIC EMPEZANDO AHORA

Funciones: 10, 11:50, 1:40, 3:30, 5:20, 7:10, 9:00 Precios: P0.25—P0.50

Esta noche—desaparecerá otra victima del cambio de luna! QUIEN SERA?

### TONITE--ANOTHER MOON-VICTIM WILL DISAPPEAR! Who Will It Be?



## "DOCTOR X"

con este estupendo reparto  
Lionel ATWILL Lee TRACY Fay WRAY  
—y estas atracciones adicionales—  
"The TROUBADOUR"  
Giovanni Martinelli cantando Estrellita y Pavo Real  
"TED HUSING SPORTSLANTS"  
Juegos Olímpicos en el lago Placid

RITZ THEATRE  
1514 Azcárraga  
Hoy y Mañana  
"70,000 WITNESS"  
con Phillips Holmes y Dorothy Jordan  
Película Paramount  
9-11-1-3-5-7-9

Cine "STAR"  
Hoy y Mañana  
"Impiemo Sa Mundo"

TIVOLI  
10-12-2-4-6-8-9  
Ken MAYNARD en  
BETWEEN FIGHTING MEN  
También  
Chas. Murray—Geo. Sidney en  
RUNNING HOLLYWOOD  
Comedia

GAUITY  
Ultimo Día  
"Blondie of the Follies"  
con Marion Davies y Robert Montgomery  
"CROO-CROO"—Dur Gang  
1-3-5-7-9 p. m. 25c y 50c  
Mañana: "SMILIN' THROUGH"

RIALTO  
HOY—PRECIOS: 50c.—30c.  
Primera Función 10 a. m.  
con  
MERNA KENNEDY  
THEODOR VON ELTZ  
GRANT WITHERS  
PURNELL PRATT  
en

RED HAIRRED ALIBI  
EXTRA  
Vd. lo ha oído en Placas Fonográficas y en Radios—Ahora vealos y oigalos—Martin Downey y Vincent Lopez y Banda.

RADIO PALACE  
Empieza Hoy  
"THE MAN CALLED BACK"  
con Conrad Nagel, John Holliday, Doris Kenyon, Mona Maris  
Hoy—Doble Programa  
The Phantom of Chestwood con R. Cortes—K. Moyle  
"THE FATAL GUY"  
con Jack Mulhall  
VAUDEVILLE  
2:30—5:30—8:30  
Hasta las 11 a. m. 25c—40c—70c  
Después de 11 a. m. 30c—50c—P1  
Hasta 1 p. m. 25c—30c  
Después de 1 p. m. 30c—30c



# ANUNCIO EN LA VANGUARDIA CLASIFICADOS

## SE VENDEN FINCAS Y TERRENOS

**SE VENDE.**—Un chalet recién restaurado, situado en la calle Herran 1032, con solar de 538 m. c. Razón: 1122 Herran. Teléfono 5-43-73.

(14-ene.-3)

**CHALET, SE VENDE POR** \$11,000.—\$3,000. al contado y \$150. mensuales sin intereses. Bonito y espacioso chalet casi nuevo, materiales de primera. Contiene galería espaciosa, 3 habitaciones grandes, sala y comedor amplio, cocina grande con azúca, instalación sanitaria moderna, garage para 2 autos, jardín grande, lugar tranquilo, fresco y ventilado. Terreno de 800 Mts., alquilado para 22 años pagando solamente \$5.00 mensuales. Situado en calle Buenos Aires No. 50, Tels. 6-70-28 y 2-11-86. (7/1-mier.-sáb.-h.n.a.)

**GANGA EXCEPCIONAL SE VENDE.**—Al precio de ocho centimos (80.00) m. c. un hermoso terreno de 20 hectáreas, apropiado para Club, Hospital, Colegio, casa de campo, cría de aves, o plantación de cualquier clase. Tiene muchos árboles, pozo, etc. Solamente 12 minutos de la Plaza Goti. Razón: Teléfono 5-53-47.

(13-14-ene.-3)

**SE VENDE.**—Lote residencial, 690 m. c., situado en Perdigon contiguo a la Peñafrancia, Paco, \$9.00 m. c. al contado sin corredor. Razón: J. M. Cajucom, 304-309 Regina Building.

(11-12-13-14-16-ene.-3)

**UN HOGAR AL ALCANCE DE TODOS**  
Para ir pagándolo con el Dinero que Emplee en Pagar Alquileres.  
Todo preparado para su traslado.  
**SAN JUAN HEIGHTS CO.**  
Free Press Bldg., 680 Rizal Ave.  
Tel. 2-15-01 Box 96

**SE VENDE BARATISIMO.**—Una casa de materiales fuertes, con veranda, sala, comedor, 2 cuartos, cocina, baño, inodoro y garage, terreno 500 m. c., por \$6,000.00, \$1,000 de anticipo y el resto pagadero \$50.00 mensual.

Una finca de materiales fuertes, con su negocio de panadería "La Sampaguita", situada entre el Cabaret y el Mercado de S. Juan. Terreno 490 m. c. Por \$14,000. La mitad al contado y la mitad a plazos. Renta \$200.00. Razón 61 N. Domingo, San Juan, Teléfono 6-84-51.

(14-16-ene.-3)

## AUTOMOVILES

**SE VENDE BARATO.**—Auto PONTIAC en buen estado, berlina para 5 pasajeros, puede verse en el

**PALACE BAZAR**  
Carriedo, Manila.

(14-18-ene.-3)

**SE VENDE.**—PACKARD, modelo reciente, 5 pasajeros, Sedan De Luxe, usado muy poco, en perfectas condiciones, costo \$7,000.00 y se vende por \$3,000.00. Razón: Houston Rubber Co., 548 Ave. Rizal. Tel. 2-21-22. (15-17-20-24-27-30-ene.-2-7-10-14)

**COCHES USADOS**  
de un Valor Extraordinario  
El comprador conservador encontrará aquí buenos coches a precios que significan miles de millas de trasportación barata y segura.

Berlina De Soto—modelo reciente, carrocería toda de acero, nuevo duco tinto-encarnado, nuevas gomas. Millaje total hasta la fecha, 8,500 millas. Una ganga verdadera por \$1,150.00

Turismo De Soto—8 cilindros, pintura original, nuevas gomas. Este coche ha sido manejado dos veces solamente. \$1,000.00

Berlina De Soto "8"—pintura duco verde francés, nuevas gomas, motor en excelente estado, nueva batería \$1,250.00

Berlina Buick—modelo reciente, pintura duco original, nuevas gomas, nuevo maderamen del país, máquina carenada. \$1,250.00

Chevrolet "4"—duco verde, nuevo maderamen, nuevas gomas, máquina carenada. Una trasportación económica por \$750.00

Cupe Ford, modelo 1931—nuevas gomas, asiento trasero. \$800.00

Roadster Plymouth—modelo 1932, seis ruedas de alambre, manejado solamente 6,000 millas—como nuevo \$1,350.00

Tenemos en exhibición muchos otros coches pequeños y económicos, a precios desde \$300 hasta \$600.

Cada coche ha sido reconducido y listo para embarcarse en él.

**Macondray & Co.**  
Depto. de Coches Usados  
827 R. Hidalgo  
Tels. 2-38-80 y 2-38-81

## MISCELANEA

**OPORTUNIDAD COMERCIAL**  
Un hotel para familias en una buena localidad, se vende como negocio activo, cuenta con muchos huéspedes permanentes; su propietario se marcha a America; una ganga, a precio muy bajo. Razón: P. O. Box 2616, Manila. I. F. (12-13-14-ene.-3)

**TIERRA FERTIL PARA FLORES Y LEGUMBRES**  
Vendemos para toda clase de plantas florales, vegetales o legumbres a propósito para Jardín o Huerta, a \$2.90 el metro cúbico, libre conducción a domicilio, dentro de los límites de la ciudad y sus suburbios. Razón: 348 Echague. Tel. 22340. (14-ene.-3)

**SE VENDE.**—Un piano nuevo y un bonito juego de vajilla. Razón: 130 Dewey Boulevard. (mar.-sáb.)

**HERMOSO TERRENO EN AVE. TAFT**  
**SE VENDE.**—A un precio bajo un hermoso terreno de 1,700 m. c. en un sitio ideal en una vecindad distinguida, sección abierta recientemente en la muy deseada Extensión de la Ave. Taft. Razón: P. McKinley No. 49, Intramuros. (mier.-sáb.-h.n.a.)

**SE VENDEN.**—Hermosos lotes en distrito comercial de Tondo, a un paso del Mercado de Gasparan y del Puente Trévi. Dan frente a las Calles Sanle y Juan Luna entre las Calles Peñalzo y Corecera. Un pequeño anticipo y el resto en diez años. Para más detalles diríjase a: OLARA TANUMING SURDIVISION, No. 1564 Calle Escarnera, Esquina Teodora Alonso, Tel. 2-36-88. (17-12-ene.-3)

**SE VENDE.**—Hermoso lote en distrito comercial de Tondo, a un paso del Mercado de Gasparan y del Puente Trévi. Dan frente a las Calles Sanle y Juan Luna entre las Calles Peñalzo y Corecera. Un pequeño anticipo y el resto en diez años. Para más detalles diríjase a: OLARA TANUMING SURDIVISION, No. 1564 Calle Escarnera, Esquina Teodora Alonso, Tel. 2-36-88. (17-12-ene.-3)

**SE VENDE BARATISIMO.**—Una casa de materiales fuertes, con veranda, sala, comedor, 2 cuartos, cocina, baño, inodoro y garage, terreno 500 m. c., por \$6,000.00, \$1,000 de anticipo y el resto pagadero \$50.00 mensual.

Una finca de materiales fuertes, con su negocio de panadería "La Sampaguita", situada entre el Cabaret y el Mercado de S. Juan. Terreno 490 m. c. Por \$14,000. La mitad al contado y la mitad a plazos. Renta \$200.00. Razón 61 N. Domingo, San Juan, Teléfono 6-84-51.

**SIN ANTICIPO**  
Se Venen Terrenos Para Cualquiera Clase De Usos Al Alcance De Todos Los Recursos.  
Si desea un lote de 1,000 o más m. c., cerca de la carretera asfaltada Manila-Marikina a solamente siete kilómetros de la P. Goti, a propósito para residencia, "poultry" y siembra de hortalizas, algunos con árboles frutales, fructificando, puede Vd. adquirir de nosotros por \$17 mensuales, SIN ANTICIPO.  
Si desea un lote de tamaño un poco reducido tenemos de 200 m. c., cerca del mercado, las escuelas e Iglesia de San Juan, por \$10 mens. solamente.  
También un hermoso lote, esquina Calle España Extensión y Mercedes Drive, de 1,000 m. c., frente al proyectado mercado de New Manila, a propósito para Estación de Gasolina, se puede adquirir por \$61. mensuales SIN ANTICIPO.  
Para más pormenores, diríjase a **JUAN YSMAEL & CO., INC.**  
348 Echague—Tels. 2-21-54 y 2-21-10  
Domingos y Fiestas: Tel. 6-57-25  
(14-ene.-3)

**SE DESEAN**  
SE DESEA un cuarto sin muebles y sin comida para una viuda española con una familia privada en el distrito de Ermita, Malate o Ave. Taft. Se prefiere que el sol de la mañana dé al cuarto. Diríjase P. O. Box 2588. (14-ene.-3)

**SE DESEA**  
SE DESEA un cuarto sin muebles y sin comida para una viuda española con una familia privada en el distrito de Ermita, Malate o Ave. Taft. Se prefiere que el sol de la mañana dé al cuarto. Diríjase P. O. Box 2588. (14-ene.-3)

**SE DESEA**  
SE DESEA un cuarto sin muebles y sin comida para una viuda española con una familia privada en el distrito de Ermita, Malate o Ave. Taft. Se prefiere que el sol de la mañana dé al cuarto. Diríjase P. O. Box 2588. (14-ene.-3)

**SE DESEA**  
SE DESEA un cuarto sin muebles y sin comida para una viuda española con una familia privada en el distrito de Ermita, Malate o Ave. Taft. Se prefiere que el sol de la mañana dé al cuarto. Diríjase P. O. Box 2588. (14-ene.-3)

**SE DESEA**  
SE DESEA un cuarto sin muebles y sin comida para una viuda española con una familia privada en el distrito de Ermita, Malate o Ave. Taft. Se prefiere que el sol de la mañana dé al cuarto. Diríjase P. O. Box 2588. (14-ene.-3)

**SE DESEA**  
SE DESEA un cuarto sin muebles y sin comida para una viuda española con una familia privada en el distrito de Ermita, Malate o Ave. Taft. Se prefiere que el sol de la mañana dé al cuarto. Diríjase P. O. Box 2588. (14-ene.-3)

**SE DESEA**  
SE DESEA un cuarto sin muebles y sin comida para una viuda española con una familia privada en el distrito de Ermita, Malate o Ave. Taft. Se prefiere que el sol de la mañana dé al cuarto. Diríjase P. O. Box 2588. (14-ene.-3)

**SE DESEA**  
SE DESEA un cuarto sin muebles y sin comida para una viuda española con una familia privada en el distrito de Ermita, Malate o Ave. Taft. Se prefiere que el sol de la mañana dé al cuarto. Diríjase P. O. Box 2588. (14-ene.-3)

**SE DESEA**  
SE DESEA un cuarto sin muebles y sin comida para una viuda española con una familia privada en el distrito de Ermita, Malate o Ave. Taft. Se prefiere que el sol de la mañana dé al cuarto. Diríjase P. O. Box 2588. (14-ene.-3)

**SE DESEA**  
SE DESEA un cuarto sin muebles y sin comida para una viuda española con una familia privada en el distrito de Ermita, Malate o Ave. Taft. Se prefiere que el sol de la mañana dé al cuarto. Diríjase P. O. Box 2588. (14-ene.-3)

**SE DESEA**  
SE DESEA un cuarto sin muebles y sin comida para una viuda española con una familia privada en el distrito de Ermita, Malate o Ave. Taft. Se prefiere que el sol de la mañana dé al cuarto. Diríjase P. O. Box 2588. (14-ene.-3)

**SE DESEA**  
SE DESEA un cuarto sin muebles y sin comida para una viuda española con una familia privada en el distrito de Ermita, Malate o Ave. Taft. Se prefiere que el sol de la mañana dé al cuarto. Diríjase P. O. Box 2588. (14-ene.-3)

**SE DESEA**  
SE DESEA un cuarto sin muebles y sin comida para una viuda española con una familia privada en el distrito de Ermita, Malate o Ave. Taft. Se prefiere que el sol de la mañana dé al cuarto. Diríjase P. O. Box 2588. (14-ene.-3)

**SE DESEA**  
SE DESEA un cuarto sin muebles y sin comida para una viuda española con una familia privada en el distrito de Ermita, Malate o Ave. Taft. Se prefiere que el sol de la mañana dé al cuarto. Diríjase P. O. Box 2588. (14-ene.-3)

**SE DESEA**  
SE DESEA un cuarto sin muebles y sin comida para una viuda española con una familia privada en el distrito de Ermita, Malate o Ave. Taft. Se prefiere que el sol de la mañana dé al cuarto. Diríjase P. O. Box 2588. (14-ene.-3)

## MISCELANEA

**OPORTUNIDAD COMERCIAL**  
Un hotel para familias en una buena localidad, se vende como negocio activo, cuenta con muchos huéspedes permanentes; su propietario se marcha a America; una ganga, a precio muy bajo. Razón: P. O. Box 2616, Manila. I. F. (12-13-14-ene.-3)

**TIERRA FERTIL PARA FLORES Y LEGUMBRES**  
Vendemos para toda clase de plantas florales, vegetales o legumbres a propósito para Jardín o Huerta, a \$2.90 el metro cúbico, libre conducción a domicilio, dentro de los límites de la ciudad y sus suburbios. Razón: 348 Echague. Tel. 22340. (14-ene.-3)

**SE VENDE.**—Un piano nuevo y un bonito juego de vajilla. Razón: 130 Dewey Boulevard. (mar.-sáb.)

**HERMOSO TERRENO EN AVE. TAFT**  
**SE VENDE.**—A un precio bajo un hermoso terreno de 1,700 m. c. en un sitio ideal en una vecindad distinguida, sección abierta recientemente en la muy deseada Extensión de la Ave. Taft. Razón: P. McKinley No. 49, Intramuros. (mier.-sáb.-h.n.a.)

**SE VENDEN.**—Hermosos lotes en distrito comercial de Tondo, a un paso del Mercado de Gasparan y del Puente Trévi. Dan frente a las Calles Sanle y Juan Luna entre las Calles Peñalzo y Corecera. Un pequeño anticipo y el resto en diez años. Para más detalles diríjase a: OLARA TANUMING SURDIVISION, No. 1564 Calle Escarnera, Esquina Teodora Alonso, Tel. 2-36-88. (17-12-ene.-3)

**SE VENDE.**—Hermoso lote en distrito comercial de Tondo, a un paso del Mercado de Gasparan y del Puente Trévi. Dan frente a las Calles Sanle y Juan Luna entre las Calles Peñalzo y Corecera. Un pequeño anticipo y el resto en diez años. Para más detalles diríjase a: OLARA TANUMING SURDIVISION, No. 1564 Calle Escarnera, Esquina Teodora Alonso, Tel. 2-36-88. (17-12-ene.-3)

**SE VENDE BARATISIMO.**—Una casa de materiales fuertes, con veranda, sala, comedor, 2 cuartos, cocina, baño, inodoro y garage, terreno 500 m. c., por \$6,000.00, \$1,000 de anticipo y el resto pagadero \$50.00 mensual.

Una finca de materiales fuertes, con su negocio de panadería "La Sampaguita", situada entre el Cabaret y el Mercado de S. Juan. Terreno 490 m. c. Por \$14,000. La mitad al contado y la mitad a plazos. Renta \$200.00. Razón 61 N. Domingo, San Juan, Teléfono 6-84-51.

**SIN ANTICIPO**  
Se Venen Terrenos Para Cualquiera Clase De Usos Al Alcance De Todos Los Recursos.  
Si desea un lote de 1,000 o más m. c., cerca de la carretera asfaltada Manila-Marikina a solamente siete kilómetros de la P. Goti, a propósito para residencia, "poultry" y siembra de hortalizas, algunos con árboles frutales, fructificando, puede Vd. adquirir de nosotros por \$17 mensuales, SIN ANTICIPO.  
Si desea un lote de tamaño un poco reducido tenemos de 200 m. c., cerca del mercado, las escuelas e Iglesia de San Juan, por \$10 mens. solamente.  
También un hermoso lote, esquina Calle España Extensión y Mercedes Drive, de 1,000 m. c., frente al proyectado mercado de New Manila, a propósito para Estación de Gasolina, se puede adquirir por \$61. mensuales SIN ANTICIPO.  
Para más pormenores, diríjase a **JUAN YSMAEL & CO., INC.**  
348 Echague—Tels. 2-21-54 y 2-21-10  
Domingos y Fiestas: Tel. 6-57-25  
(14-ene.-3)

**SE DESEAN**  
SE DESEA un cuarto sin muebles y sin comida para una viuda española con una familia privada en el distrito de Ermita, Malate o Ave. Taft. Se prefiere que el sol de la mañana dé al cuarto. Diríjase P. O. Box 2588. (14-ene.-3)

**SE DESEA**  
SE DESEA un cuarto sin muebles y sin comida para una viuda española con una familia privada en el distrito de Ermita, Malate o Ave. Taft. Se prefiere que el sol de la mañana dé al cuarto. Diríjase P. O. Box 2588. (14-ene.-3)

**SE DESEA**  
SE DESEA un cuarto sin muebles y sin comida para una viuda española con una familia privada en el distrito de Ermita, Malate o Ave. Taft. Se prefiere que el sol de la mañana dé al cuarto. Diríjase P. O. Box 2588. (14-ene.-3)

**SE DESEA**  
SE DESEA un cuarto sin muebles y sin comida para una viuda española con una familia privada en el distrito de Ermita, Malate o Ave. Taft. Se prefiere que el sol de la mañana dé al cuarto. Diríjase P. O. Box 2588. (14-ene.-3)

**SE DESEA**  
SE DESEA un cuarto sin muebles y sin comida para una viuda española con una familia privada en el distrito de Ermita, Malate o Ave. Taft. Se prefiere que el sol de la mañana dé al cuarto. Diríjase P. O. Box 2588. (14-ene.-3)

**SE DESEA**  
SE DESEA un cuarto sin muebles y sin comida para una viuda española con una familia privada en el distrito de Ermita, Malate o Ave. Taft. Se prefiere que el sol de la mañana dé al cuarto. Diríjase P. O. Box 2588. (14-ene.-3)

**SE DESEA**  
SE DESEA un cuarto sin muebles y sin comida para una viuda española con una familia privada en el distrito de Ermita, Malate o Ave. Taft. Se prefiere que el sol de la mañana dé al cuarto. Diríjase P. O. Box 2588. (14-ene.-3)

**SE DESEA**  
SE DESEA un cuarto sin muebles y sin comida para una viuda española con una familia privada en el distrito de Ermita, Malate o Ave. Taft. Se prefiere que el sol de la mañana dé al cuarto. Diríjase P. O. Box 2588. (14-ene.-3)

**SE DESEA**  
SE DESEA un cuarto sin muebles y sin comida para una viuda española con una familia privada en el distrito de Ermita, Malate o Ave. Taft. Se prefiere que el sol de la mañana dé al cuarto. Diríjase P. O. Box 2588. (14-ene.-3)

**SE DESEA**  
SE DESEA un cuarto sin muebles y sin comida para una viuda española con una familia privada en el distrito de Ermita, Malate o Ave. Taft. Se prefiere que el sol de la mañana dé al cuarto. Diríjase P. O. Box 2588. (14-ene.-3)

**SE DESEA**  
SE DESEA un cuarto sin muebles y sin comida para una viuda española con una familia privada en el distrito de Ermita, Malate o Ave. Taft. Se prefiere que el sol de la mañana dé al cuarto. Diríjase P. O. Box 2588. (14-ene.-3)

**SE DESEA**  
SE DESEA un cuarto sin muebles y sin comida para una viuda española con una familia privada en el distrito de Ermita, Malate o Ave. Taft. Se prefiere que el sol de la mañana dé al cuarto. Diríjase P. O. Box 2588. (14-ene.-3)

**SE DESEA**  
SE DESEA un cuarto sin muebles y sin comida para una viuda española con una familia privada en el distrito de Ermita, Malate o Ave. Taft. Se prefiere que el sol de la mañana dé al cuarto. Diríjase P. O. Box 2588. (14-ene.-3)

**SE DESEA**  
SE DESEA un cuarto sin muebles y sin comida para una viuda española con una familia privada en el distrito de Ermita, Malate o Ave. Taft. Se prefiere que el sol de la mañana dé al cuarto. Diríjase P. O. Box 2588. (14-ene.-3)

**SE DESEA**  
SE DESEA un cuarto sin muebles y sin comida para una viuda española con una familia privada en el distrito de Ermita, Malate o Ave. Taft. Se prefiere que el sol de la mañana dé al cuarto. Diríjase P. O. Box 2588. (14-ene.-3)

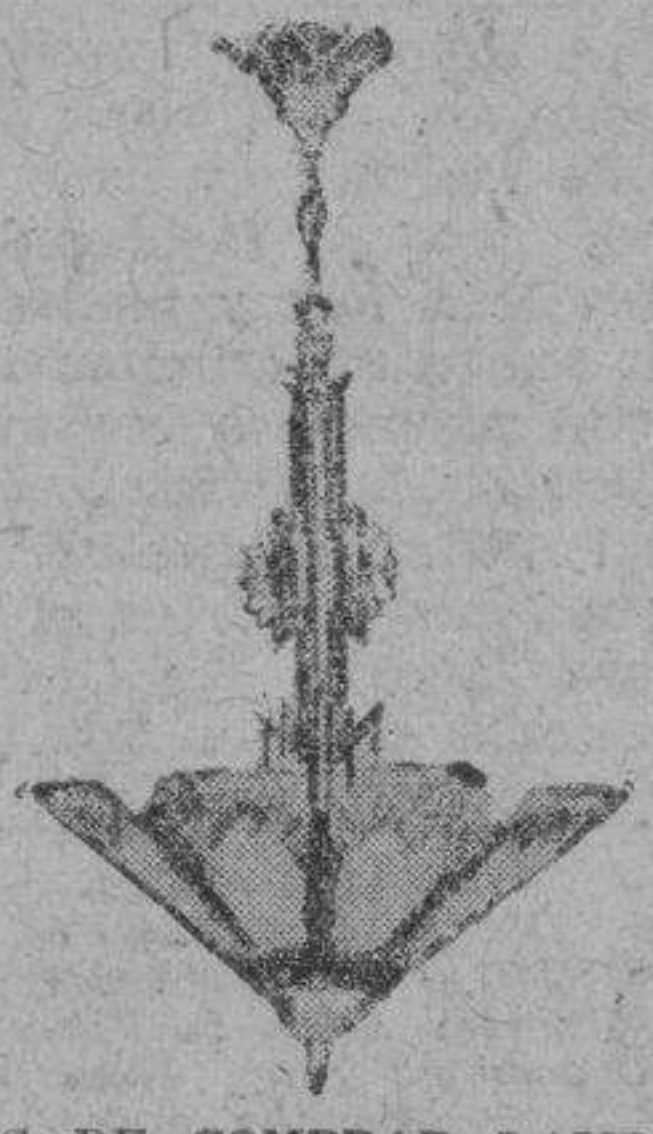
## MISCELANEA

**MUEBLES para casa en perfecto estado, casi nuevos, y a precios muy reducidos.** Arquiza 27, Ermita. (14-ene.-3)

**SE VENDE.**—El Vapor "Leif", surto en Singapore, completo con todo el aparejo y pertenencia, largo 159'3", manga 28'6", fondo 12'6", calado con carga 9'6", casco de acero. Para detalles diríjase a Socony-Vacuum Corporation, 426 Dasmariñas, Manila. (9 al 9 feb.)

**GANGA!**  
Lancha "Ambaring" en Bataan, Costo original \$6,000.00 parado. Se vende muy barato en \$2,500.00 al contado; \$3,000.00 a plazos, con \$1,500.00 de anticipo y el resto pagadero en 10 meses con 12% de interés anual. Servicio, 2 años, Varadero de San Miguel, Motor Aleman de Aceite Crudo "Handbeat" de 1 a 25-28 H. P. muy económico. De largo 34'-Ancho 7'-y budo 4' Molave Bunzon Malunsky y Oregon Pine, Remolque de Bancas y Cascos, Diríjase por correo "Lancha Ambaring" (1/6 La Vanguardia, (mier.-sáb.)

**LAMPARAS ARTISTICAS**  
ACABAMOS DE RECIBIR UN SURTIDO DE LAMPARAS DE MESA



ANTES DE COMPRAR LAMPARAS O ALBOROTANTES VENGA A VER LAS NUESTRAS  
**Levy & Blum, Inc.**  
345 Echague

**CALZONCILLOS "FUERTEX"**  
Los cortos a \$0.30 cada calzoncillo, hechos de tela blanca de paja con cuadros, con botones de nacar y cintilla de algodón y ajustador de medida. Pida de la marca "FUERTEX" para estar seguro de buena calidad y obra de mano, en cualquier bazar, o puede obtener de su medida directamente del Crystal Arcade Exposition, Cuarto 203.  
**ANG BULAKAN,**  
Fabricante  
799-801 Tabora, Manila.

**SE VENDE.**—Un piano nuevo y un bonito juego de vajilla. Razón: 130 Dewey Boulevard. (mar.-sáb.)

**HERMOSO TERRENO EN AVE. TAFT**  
**SE VENDE.**—A un precio bajo un hermoso terreno de 1,700 m. c. en un sitio ideal en una vecindad distinguida, sección abierta recientemente en la muy deseada Extensión de la Ave. Taft. Razón: P. McKinley No. 49, Intramuros. (mier.-sáb.-h.n.a.)

**SE VENDEN.**—Hermosos lotes en distrito comercial de Tondo, a un paso del Mercado de Gasparan y del Puente Trévi. Dan frente a las Calles Sanle y Juan Luna entre las Calles Peñalzo y Corecera. Un pequeño anticipo y el resto en diez años. Para más detalles diríjase a: OLARA TANUMING SURDIVISION, No. 1564 Calle Escarnera, Esquina Teodora Alonso, Tel. 2-36-88. (17-12-ene.-3)

**SE VENDE.**—Hermoso lote en distrito comercial de Tondo, a un paso del Mercado de Gasparan y del Puente Trévi. Dan frente a las Calles Sanle y Juan Luna entre las Calles Peñalzo y Corecera. Un pequeño anticipo y el resto en diez años. Para más detalles diríjase a: OLARA TANUMING SURDIVISION, No. 1564 Calle Escarnera, Esquina Teodora Alonso, Tel. 2-36-88. (17-12-ene.-3)

**SE VENDE BARATISIMO.**—Una casa de materiales fuertes, con veranda, sala, comedor, 2 cuartos, cocina, baño, inodoro y garage, terreno 500 m. c., por \$6,000.00, \$1,000 de anticipo y el resto pagadero \$50.00 mensual.

Una finca de materiales fuertes, con su negocio de panadería "La Sampaguita", situada entre el Cabaret y el Mercado de S. Juan. Terreno 490 m. c. Por \$14,000. La mitad al contado y la mitad a plazos. Renta \$200.00. Razón 61 N. Domingo, San Juan, Teléfono 6-84-51.

**SIN ANTICIPO**  
Se Venen Terrenos Para Cualquiera Clase De Usos Al Alcance De Todos Los Recursos.  
Si desea un lote de 1,000 o más m. c., cerca de la carretera asfaltada Manila-Marikina a solamente siete kilómetros de la P. Goti, a propósito para residencia, "poultry" y siembra de hortalizas, algunos con árboles frutales, fructificando, puede Vd. adquirir de nosotros por \$17 mensuales, SIN ANTICIPO.  
Si desea un lote de tamaño un poco reducido tenemos de 200 m. c., cerca del mercado, las escuelas e Iglesia de San Juan, por \$10 mens. solamente.  
También un hermoso lote, esquina Calle España Extensión y Mercedes Drive, de 1,000 m. c., frente al proyectado mercado de New Manila, a propósito para Estación de Gasolina, se puede adquirir por \$61. mensuales SIN ANTICIPO.  
Para más pormenores, diríjase a **JUAN YSMAEL & CO., INC.**  
348 Echague—Tels. 2-21-54 y 2-21-10  
Domingos y Fiestas: Tel. 6-57-25  
(14-ene.-3)

**SE DESEAN**  
SE DESEA un cuarto sin muebles y sin comida para una viuda española con una familia privada en el distrito de Ermita, Malate o Ave. Taft. Se prefiere que el sol de la mañana dé al cuarto. Diríjase P. O. Box 2588. (14-ene.-3)

**SE DESEA**  
SE DESEA un cuarto sin muebles y sin comida para una viuda española con una familia privada en el distrito de Ermita, Malate o Ave. Taft. Se prefiere que el sol de la mañana dé al cuarto. Diríjase P. O. Box 2588. (14-ene.-3)

**SE DESEA**  
SE DESEA un cuarto sin muebles y sin comida para una viuda española con una familia privada en el distrito de Ermita, Malate o Ave. Taft. Se prefiere que el sol de la mañana dé al cuarto. Diríjase P. O. Box 2588. (14-ene.-3)

**SE DESEA**  
SE DESEA un cuarto sin muebles y sin comida para una viuda española con una familia privada en el distrito de Ermita, Malate o Ave. Taft. Se prefiere que el sol de la mañana dé al cuarto. Diríjase P. O. Box 2588. (14-ene.-3)

**SE DESEA**  
SE DESEA un cuarto sin muebles y sin comida para una viuda española con una familia privada en el distrito de Ermita, Malate o Ave. Taft. Se prefiere que el sol de la mañana dé al cuarto. Diríjase P. O. Box 2588. (14-ene.-3)

**SE DESEA**  
SE DESEA un cuarto sin muebles y sin comida para una viuda española con una familia privada en el distrito de Ermita, Malate o Ave. Taft. Se prefiere que el sol de la mañana dé al cuarto. Diríjase P. O. Box 2588. (14-ene.-3)

**SE DESEA**  
SE DESEA un cuarto sin muebles y sin comida para una viuda española con una familia privada en el distrito de Ermita, Malate o Ave. Taft. Se prefiere que el sol de la mañana dé al cuarto. Diríjase P. O. Box 2588. (14-ene.-3)

**SE DESEA**  
SE DESEA un cuarto sin muebles y sin comida para una viuda española con una familia privada en el distrito de Ermita, Malate o Ave. Taft. Se prefiere que el sol de la mañana dé al cuarto. Diríjase P. O. Box 2588. (14-ene.-3)

**SE DESEA**  
SE DESEA un cuarto sin muebles y sin comida para una viuda española con una familia privada en el distrito de Ermita, Malate o Ave. Taft. Se prefiere que el sol de la mañana dé al cuarto. Diríjase P. O. Box 2588. (14-ene.-3)

**SE DESEA**  
SE DESEA un cuarto sin muebles y sin comida para una viuda española con una familia privada en el distrito de Ermita, Malate o Ave. Taft. Se prefiere que el sol de la mañana dé al cuarto. Diríjase P. O. Box 2588. (14-ene.-3)

## SE ALQUILAN

**SE ALQUILA.**—Buenas accesorias de 2 pisos, recién pintadas y cerca del Mercado de la Quinta en Quiapo, calle Echague 687 al 669, con magnifico zaguan para tienda, con luz, agua y gas, alquiler muy económico. Razón: Ayala y Cia, Teléfono 2-42-96. (13-14-16-ene.-3)

**MAGNIFICAS ACCESORIAS** de concreto, con servicio sanitario en los altos y en los bajos, a un paso del Mercado de Quiapo, en la Calle Echague, Nos. 603 al 623, para residencia y tienda, con luz, gas y agua, alquiler muy económico. Razón: Ayala y Cia. Tel. 2-42-96. (